



Cette parts list est d'origine Moto Guzzi Allemagne.

Ce document dispose de "signets" permettant de naviguer plus rapidement au sein de la parts list. N'hésitez pas à vous en servir.

Merci de communiquer toute remarque à Sergio : california@free.fr

La liste de discussion/diffusion sur laquelle le lecteur est convié est : <http://fr.groups.yahoo.com/group/guzzitek>

N'oubliez pas de visiter le site historique le plus complet de Moto Guzzi : <http://perso.wanadoo.fr/rolcat.vm/guzzi>

Merci à tous ceux qui contribuent à la Guzzithèque.

Document édité le 31 août 2003

This is an original Parts List issued in Germany.

The document as bookmarks for easier navigation.

Please, any comment to Sergio : california@free.fr

Don't forget to visit the best historical web site about Moto Guzzi : <http://perso.wanadoo.fr/rolcat.vm/guzzi>

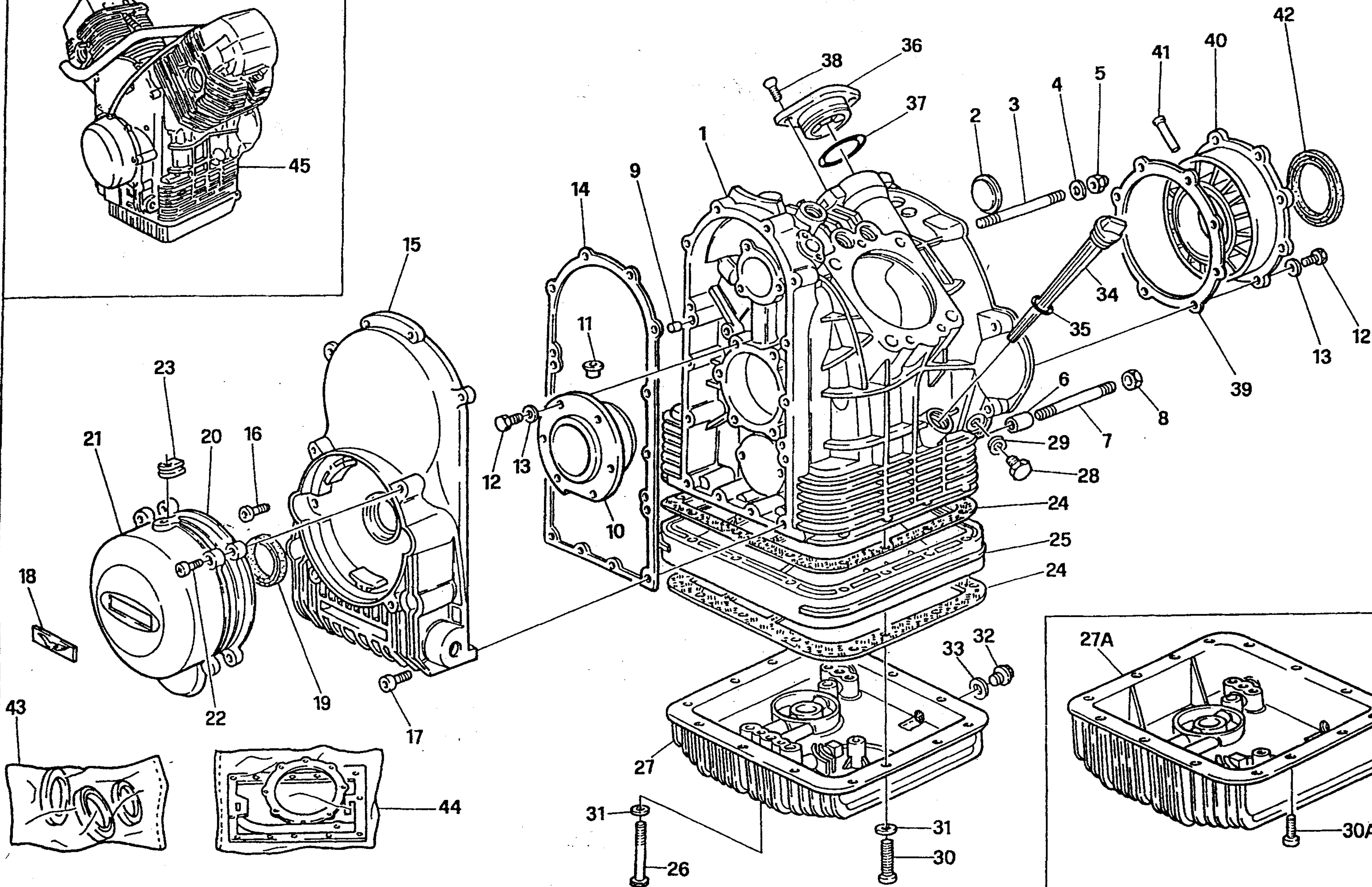
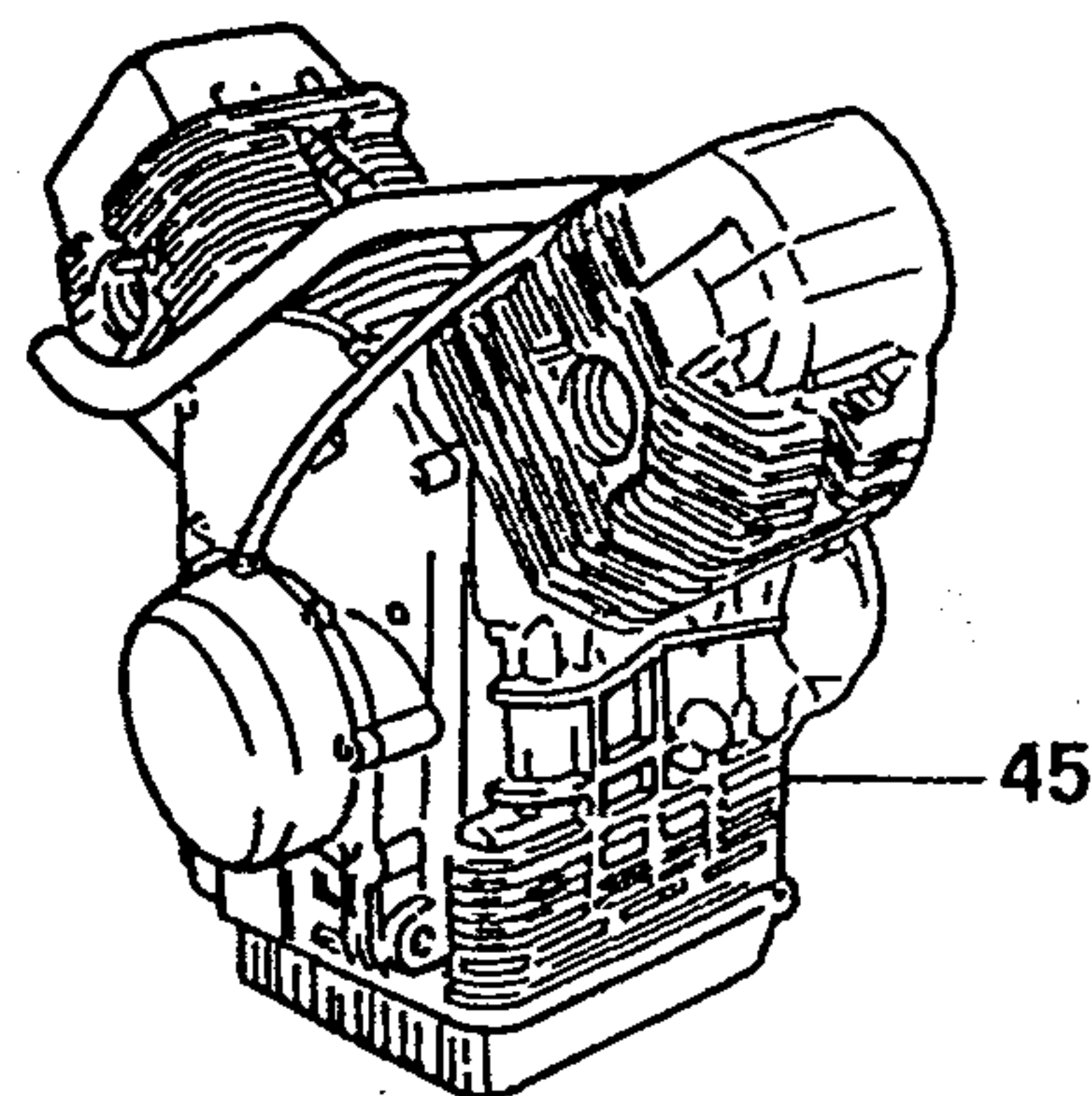
Thanks to all the friends that contribute to the "Guzzithèque".

Issued August 2003, the 31.

Ersatzteilkatalog California 1100 EV

Bestell-Nr. 9200-0300





BASAMENTO E COPERCHI CRANKCASE - COVERS		CARTER MOTEUR - COUVERCLES KUBELGEHÄUSEUNT. - DECKEL					Tavola - Drawing Table - Bild	1
NOTE NOTES NOTES MARKE	POS. N.	N. COD. CODE No. Nr. CODE CODE Nr.	Q TA Q TY Q. TE M. GE	DENOMINAZIONE	DESCRIPTION	DESIGNATION	BEZEICHNUNG	
	1	30 00 07 70	1	Basamento motore (grigio)	Crankcase (grey)	Carter moteur (gris)	Kurbelge (grau)	
	2	12 00 39 00	1	Fondello	Plug	Bouchon	Stopfen	
	3	96 50 80 66	4	Prigioniero corto	Short stud	Goujon court	Kurze Stiftschraube	
	4	95 00 42 08	6	Rosetta	Washer	Rondelle	Scheibe	
	5	92 78 10 81	2	Dado cieco	Nut	Ecrou	Mutter	
	6	12 01 89 00	2	Bussola di riferimento	Coupling bush	Bague d'accouplement	Kupplungsbuchse	
	7	96 50 80 75	2	Prigioniero lungo	Long stud	Goujon long	Lange Stiftschraube	
	8	92 60 22 08	4	Dado	Nut	Ecrou	Mutter	
	9	95 51 20 81	2	Spina di riferimento	Connecting pin	Axe de liaison	Haltebolzen	
	10	14 01 19 00	1	Flangia lato distribuzione compl. di cuscinetto	Flange with bearing, complete	Flasque avec roulement complète	Flansch mit Lager, kpl.	
	10	14 01 19 01	1	Flangia (min. mm 0,2)	Flange (undersize mm 0.2)	Flasque (minoré mm 0,2)	Flansch (Untergr. mm 0,2)	
	10	14 01 19 02	1	Flangia (min. mm 0,4)	Flange (undersize mm 0.4)	Flasque (minoré mm 0,4)	Flansch (Untergr. mm 0,4)	
	10	14 01 19 03	1	Flangia (min. mm 0,6)	Flange (undersize mm 0.6)	Flasque (minoré mm 0,6)	Flansch (Untergr. mm 0,6)	
	11	12 01 22 00	1	Spina	Peg	bonhomme	Stift	
	12	98 05 44 25	14	Vite	Screw	Vis	Schraube	
	13	61 27 03 00	14	Rosetta	Washer	Rondelle	Scheibe	
	14	12 00 12 00	1	Guarnizione coperchio distribuzione	Timing cover gasket	Joint couvercle de distribution	Steuergehäusedeckeldichtung	
	15	30 00 14 61	1	Coperchio distribuzione (grigio)	Timing cover (grey)	Couvercle de distribution (gris)	Steuergehäusedeckel (grau)	
	16	98 62 23 25	8	Vite corta	Short screw	Vis courte	Kurze Schraube	
	17	98 62 03 35	6	Vite lunga	Long screw	Vis longue	Lange Schraube	
	18	02 51 77 00	1	Targhetta adesiva	Adhesive plate	Plaquette adhésive	Klebeschild	
	19	90 40 28 40	1	Anello di tenuta	Seal ring	Bague d'étanchéité	Dichtring	
	20	18 00 11 50	1	Flangia cop. generatore	Flange	Flasque	Flansch	
	21	03 00 16 00	1	Coperchio generatore	Alternator cover	Couvercle de l'alternateur	Generatordeckel	
	22	98 31 06 31	4	Vite	Screw	Vis	Schraube	
	23	19 00 77 00	1	Gommino passacavo	Rubber fairlead	Davier caoutchouc	Kabeltülle	
	24	14 00 36 00	2	Guarnizione coppa	Sump gasket	Garniture de l'enjolvieur	Wannedichtung	
	25	30 00 32 60	1	Flangia (1ª serie)	Flange (1st series)	Flasque (1ère série)	Flansch (1. Serie)	
	26	98 05 23 90	4	Vite	Screw	Vis	Schraube	
	27	30 00 35 60	1	Coppa olio 1ª serie (grigio)	1st series oil sump (grey)	Carter d'huile 1ère série (gris)	Ölwanne 1. Serie (grau)	
	27A	03 00 35 01	1	Coppa olio 2ª serie (grigio)	2nd series oil sump (grey)	Carter d'huile 2ème série (gris)	Ölwanne 2. Serie (grau)	
	28	30 00 37 70	1	Tappo con calamita	Plug with magnet	Bouchon avec aimant	Stopfen mit Magnet	
	29	10 52 89 00	1	Guarnizione	Gasket	Joint	Dichtung	
	30	98 62 03 60	14	Vite M6x60 (1ª serie)	Screw (1st series)	Vis (1ère série)	Schraube (1. Serie)	
	30A	98 62 23 25	14	Vite M6x25 (2ª serie)	Screw (2nd series)	Vis (2ème série)	Schraube (2. Serie)	
	31	95 00 42 06	18	Rondella	Washer	Rondelle	Scheibe	
	32	12 00 37 02	1	Tappo scarico olio	Oil drain plug	Bouchon de vidange huile	Ölablassschraube	
	33	95 10 07 09	1	Guarnizione	Gasket	Joint	Dichtung	
	34	30 00 49 10	1	Tappo immissione olio con livello	Oil inlet plug with gauge	Bouchon de remplissage avec indicateur du niveau d'huile	Öleinfüllstopfen mit Ölstand	

BASAMENTO E COPERCHI
CRANKCASE - COVERS

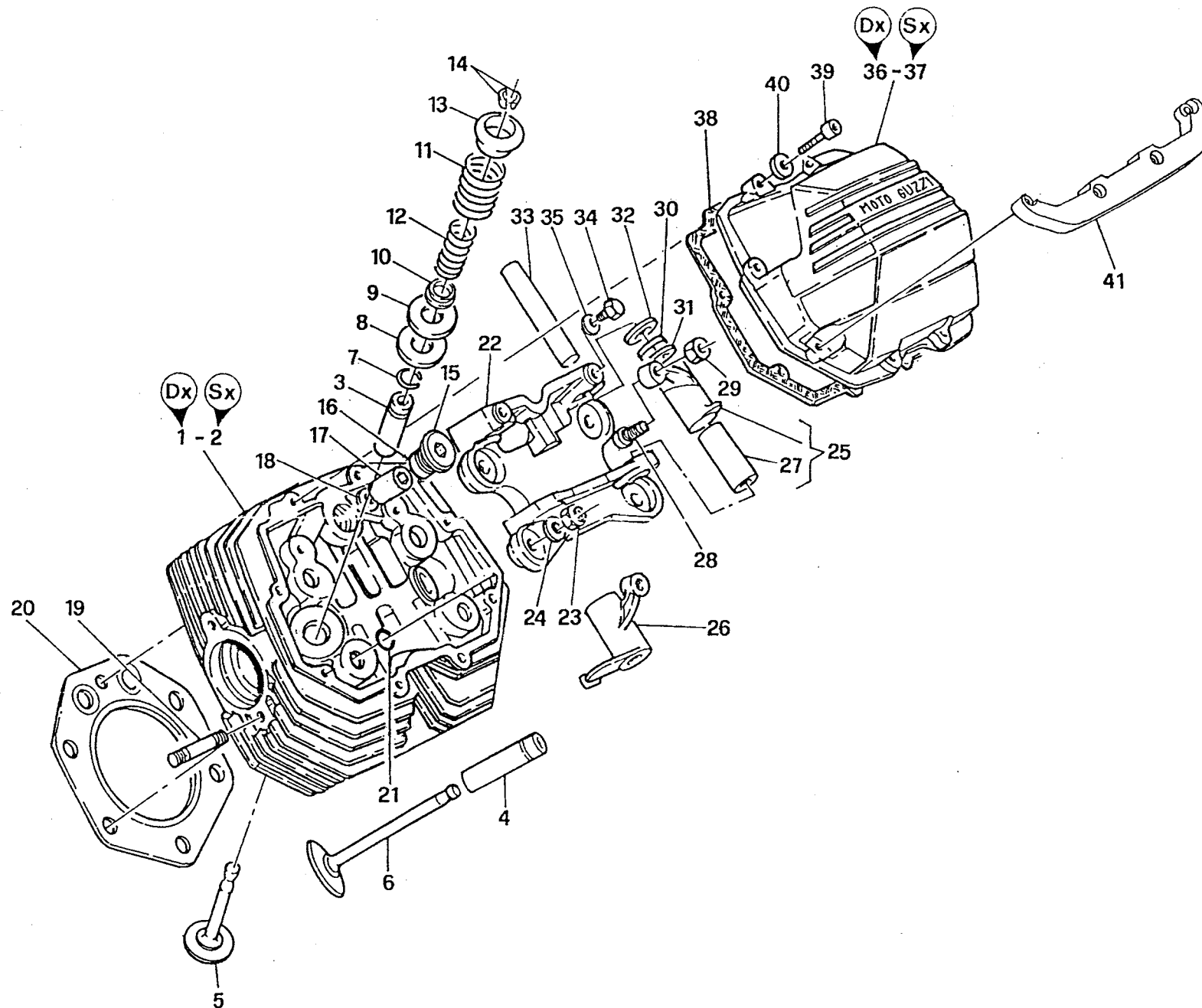
CARTER MOTEUR - COUVERCLES
KURBELGEHÄUSEUNT. - DECKEL

Tavola - Drawing
Table - Bild

1

NOTE NOTES NOTES MARKE	POS. N.	N. COD CODE No Nr. CODE CODE Nr.	O.TA O.TY O.TE M.GE	DENOMINAZIONE	DESCRIPTION	DESIGNATION	BEZEICHNUNG
	35	90 70 61 78	1	Anello OR	O-Ring	Bague OR	Ring OR
	36	29 01 83 61	1	Coperchio	Cover	Couvercle	Deckel
	37	90 70 63 13	1	Anello OR	O-Ring	Bague OR	Ring OR
	38	98 25 08 20	2	Vite	Screw	Vis	Schraube
	39	12 01 18 00	1	Guarnizione flangia	Flange gasket	Joint de flasque	Flanschdichtung
	40	12 01 14 00	1	Flangia lato volano completa di cuscinetto	Flange with bearing, complete	Flasque roulement, complète	Flansch mit Lager, kpl
	40	12 01 14 01	1	Flangia (min. mm 0,2)	Flange (undersize mm 0.2)	Flasque (minoré mm 0,2)	Flansch (Untergr. mm 0,2)
	40	12 01 14 02	1	Flangia (min. mm 0,4)	Flange (undersize mm 0.4)	Flasque (minoré mm 0,4)	Flansch (Untergr. mm 0,4)
	40	12 01 14 03	1	Flangia (min. mm 0,6)	Flange (undersize mm 0.6)	Flasque (minoré mm 0,6)	Flansch (Untergr. mm 0,6)
	41	12 01 17 00	1	Spina	Peg	Bonhomme	Stift
	42	90 40 53 67	1	Anello di tenuta	Seal ring	Bague d'étanchéité	Simmerring
	43	30 99 90 60	1	Gruppo guarnizioni motore/cambio e trasmissione	Motor/gear change and transmission gasket set	Groupe joint moteur/changement de vitesse/transmission	Dichtungensatz für Motor/ Wechselgetriebe und Antrieb
	44	17 99 95 50	1	Gruppo paraoli motore/cambio/ trasmissione	Motor/gear change/transmission oil retainer set	Groupe pare-huile moteur/ changement de vitesse/transmis.	Ölabdichtungensatz für Motor/ Wechselgetriebe/Antrieb
■	45	03 99 10 00	1	Motore completo senza cambio	Engine assy without transmission	Moteur complet sans boîte a vitesses	Motor kpl. ohne Schaltgetriebe

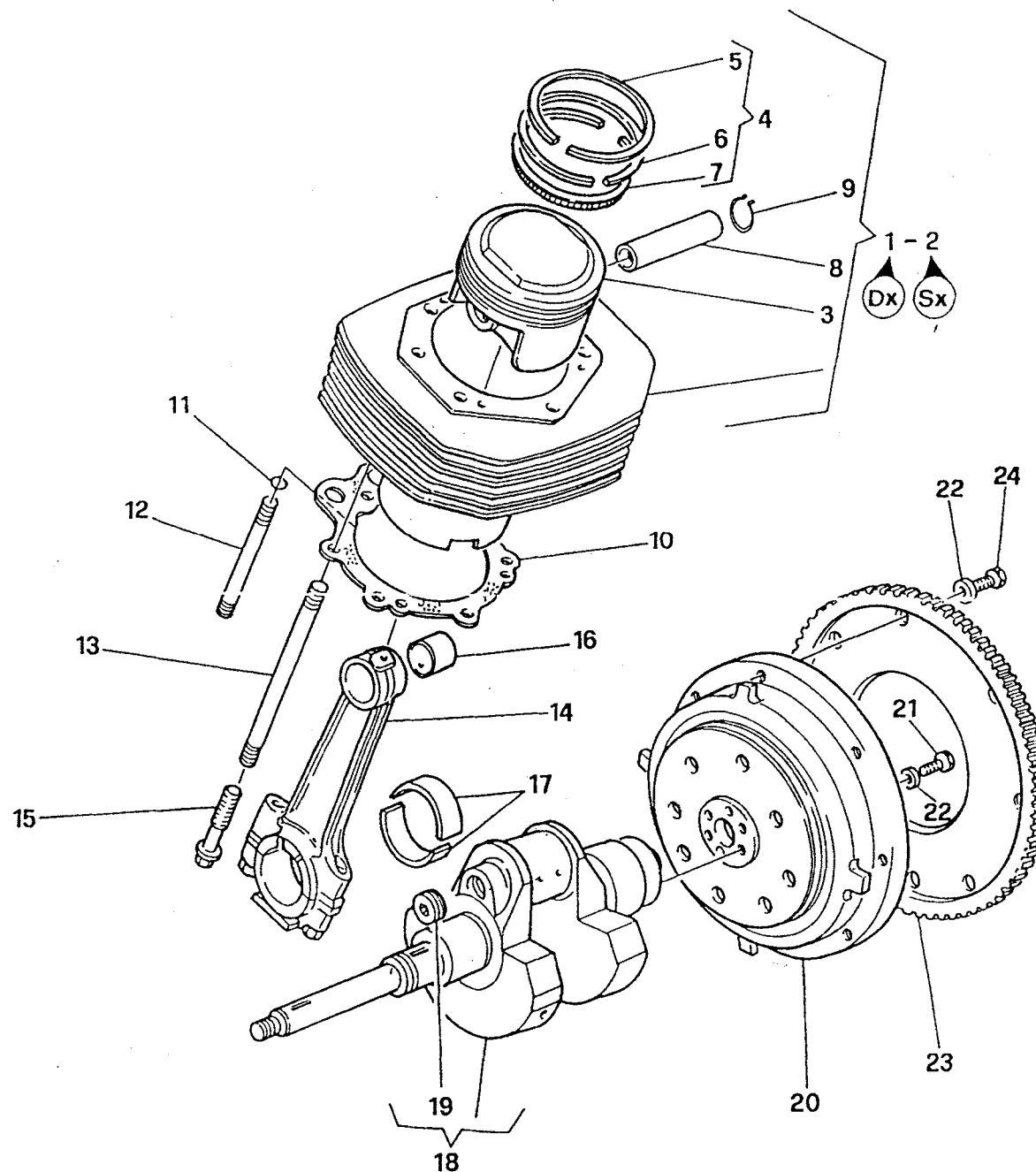
- Non comprende i corpi farfallati e il motorino avviamento
Throtle bodies and starter are not included.
Les corps papillons et le démarreur ne sont pas compris.
Die Drosselkörper und der Anlassmotor sind nicht eingeschlossen.



TESTE
HEADSCULASSES
KOPFENTavola - Drawing
Table - Bild

2

NOTE NOTES NOTES MARKE	POS N.	II COD. CODE No Nr CODE CODE Nr.	Q.TA Q.TY Q.TE M.GE	DENOMINAZIONE	DESCRIPTION	DESIGNATION	BEZEICHNUNG
	1	30 02 21 60	1	Testa Dx. completa di guide valvole (grigio)	R.H. head complete with valve guides (gray)	Tête D. munie de guides de soupapes (gris)	R. Kopf kompl. mit Ventilführungen (grau)
	2	30 02 22 60	1	Testa Sx. completa di guide valvole (grigio)	L.H. head complete with valve guides (gray)	Tête G. munie de guides de soupapes (gris)	L. Kopf kompl. mit Ventilführungen (grau)
	3	13 03 68 01	2	Guida valvola scarico	Exhaust valve guide	Guide de soupape	Ventilführung in Einlaß
	4	14 03 68 60	2	Guida valvola aspirazione	Intake valve guide	Guide de soupape d'admission	Ventilführung in Auslaß
	5	30 03 61 10	2	Valvola scarico	Exhaust valve	Soupape d'échappement	Auslassventil
	6	30 03 60 10	2	Valvola aspirazione	Intake valve	Soupape d'admission	Einlassventil
	7	90 35 30 16	4	Anello elastico	Circlip	Jonc élastique	Sprengring
	8	13 03 72 00	4	Rosetta	Washer	Rondelle	Scheibe
	9	14 03 73 00	10	Rosetta di spessore	Washer	Rondelle	Scheibe
	10	13 03 70 00	4	Piattello inferiore	Lower cup	Coupelle inférieure	Untere Manschette
	11	13 03 74 00	4	Molla esterna	External spring	Ressort extérieur	Aussenfeder
	12	13 03 76 00	4	Molla interna	Internal spring	Ressort intérieur	Innenfeder
	13	14 03 80 00	4	Piattello superiore	Upper cup	Coupelle supérieure	Obere Manschette
	14	12 03 81 00	8	Semicono per valvole	Valve half-cone	Demi-cone de soupape	Ventilhalbkegel
	15	12 02 26 00	2	Tappo testa	Head plug	Bouchon de culasse	Zylinderkopfstopfen
	16	90 70 62 03	2	Anello OR	Ring OR	Bague OR	Ring OR
	17	13 02 19 00	2	Dado a colonna	Nut	Ecrou	Mutter
	18	95 12 91 80	2	Rondella elastica	Spring washer	Rondelle élastique	Federring
	19	96 50 80 42	4	Prigioniero	Stud bolt	Goujon prisonnier	Stiftschraube
	20	30 02 20 60	2	Guarnizione testa	Head gasket	Joint de culasse	Dichtungkopfstopfen
	21	90 70 60 94	8	Anello OR	Ring OR	Bague OR	Ring OR
	22	14 03 48 65	2	Supporto bilanciere	Rocker support	Support culbuteurs	Kipphebelstütze
	23	92 60 30 10	10	Dado	Nut	Ecrou	Mutter
	24	14 01 84 00	10	Rondella elastica	Spring washer	Rondelle élastique	Federring
	25	14 03 02 00	2	Bilanciere Dx. completo	R.H. rocker arm, assy	Culbuteur D., complet	Kipphebel, R. kpl.
	26	14 03 04 00	2	Bilanciere Sx. completo	L.H. rocker arm, assy	Culbuteur G., complet	Kipphebel, L. kpl.
	27	91 11 15 11	4	Boccola	Bush	Bague	Buchse
	28	17 03 40 50	4	Vite registro	Adjusting screw	Vis de réglage	Einstellschraube
	29	10 03 41 00	4	Dado	Nut	Ecrou	Mutter
	30	94 32 22 15	4	Molla per bilancieri	Rocker arm spring	Ressort pour culbuteur	Kipphebellfeder
	31	90 11 81 52	8	Rondella di spessore	Washer	Rondelle	Scheibe
	32	10 03 27 00	4	Ranella spallamento	Washer	Rondelle	Scheibe
	33	12 03 18 00	4	Perno per bilancieri	Rocker pin	Pivot pour culbuteur	Lagerbolzen
	34	98 05 43 16	4	Vite	Screw	Vis	Schraube
	35	95 12 00 65	4	Rosetta elastica	Spring washer	Rondelle élastique	Federring
	36	29 02 35 50	1	Coperchio testa Dx. (lucido)	R.H. head cover (polished)	Couvercle culasse D. (brillant)	Zylinderkopfdeckel R. (glänzend)
	37	30 02 36 70	1	Coperchio testa Sx. (lucido)	L.H. head cover (polished)	Couvercle culasse G. (brillant)	Zylinderkopfdeckel L. (glänzend)
	38	14 02 37 60	2	Guarnizione coperchio testa	Head cover gasket	Joint couvercle tête	Kopfdeckeldichtung
	39	98 62 23 25	16	Vite	Screw	Vis	Schraube
	40	95 00 42 06	16	Rondella	Washer	Rondelle	Scheibe
	41	03 94 10 00	2	Protezione candela	Spark plug guard	Protection bougie	Unterfahrschutz Zündkerze



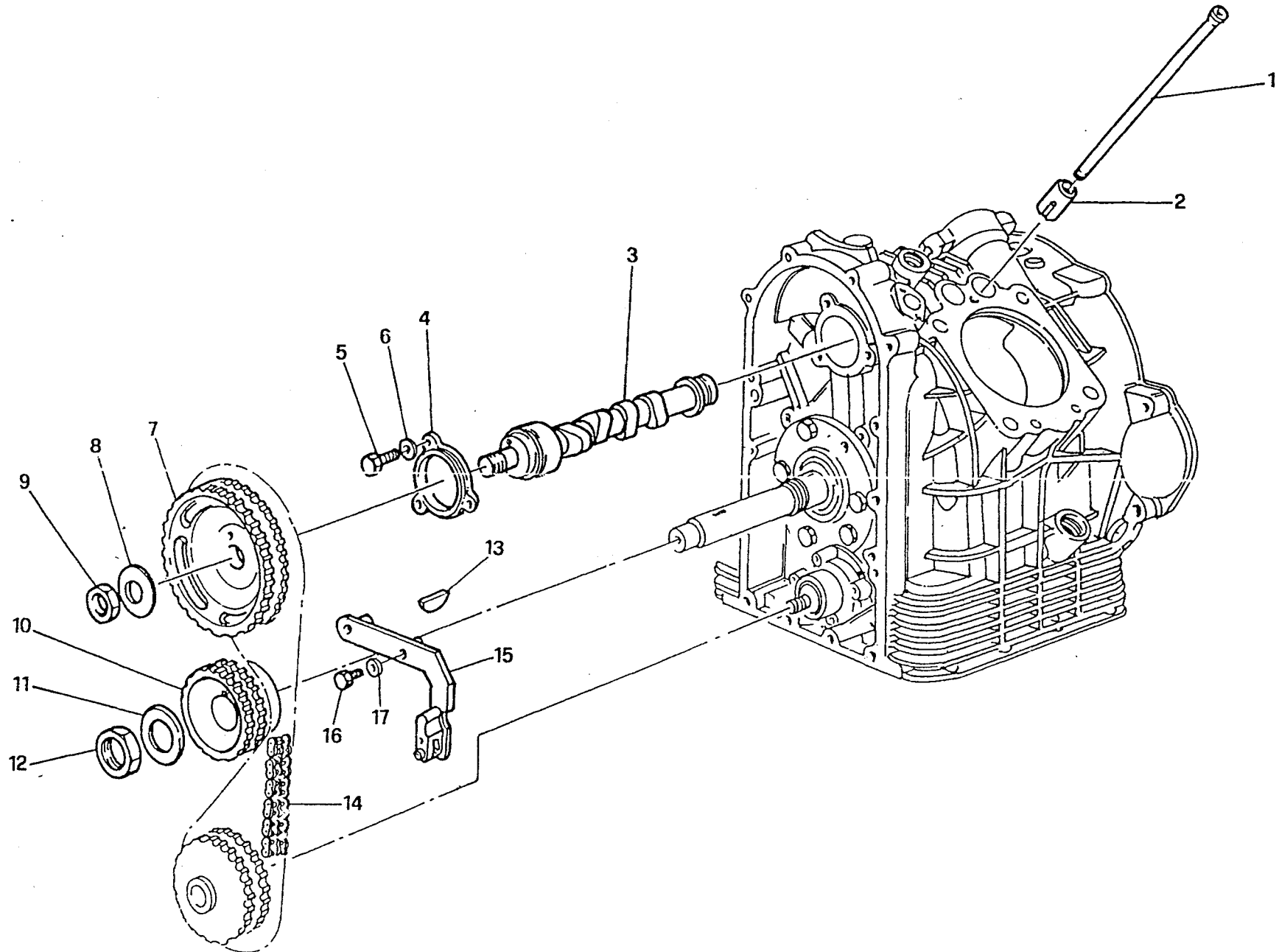
CILINDRI - IMBIELLAGGIO
CYLINDER - CONNECTING SYSTEM

CYLINDRE - EQUIPAGE MOBILE
ZYLINDER - PLEUEL

Tavola - Drawing
Table - Bild

3

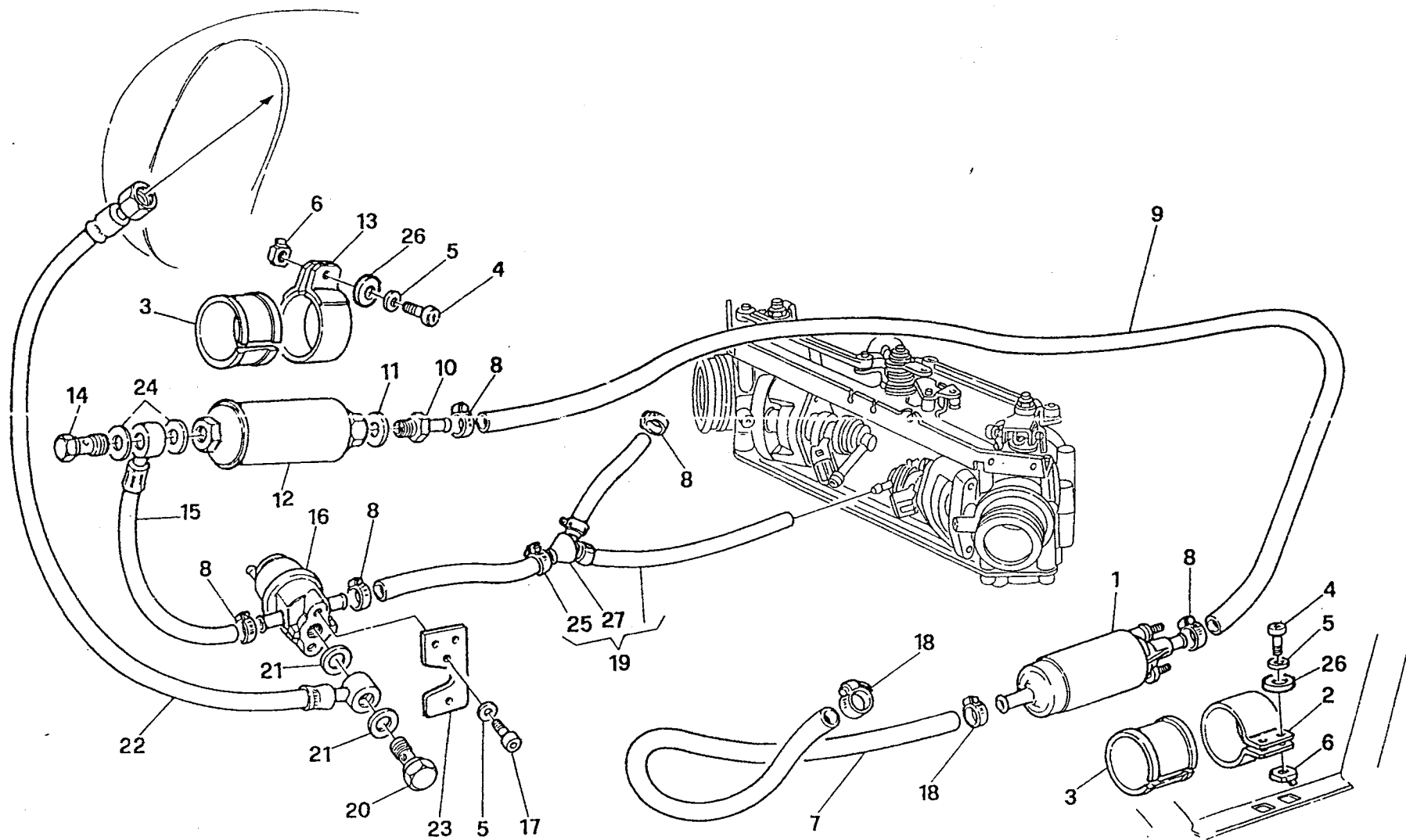
NOTE NOTES NOTES MARKE	POS. N.	N. COD. CODE No. Nr. CODE CODE Nr.	Q.TA Q.TY Q.TE M.GE	DENOMINAZIONE	DESCRIPTION	DESIGNATION	BEZEICHNUNG
	1	30 06 00 60	1	Cilindro e pistone Dx. completo (grigio)	Cylinder and R.H. piston , compl. (gray)	Cylindre et piston D. complet (gris)	Zylinder und R. Kolben, kpl. (grau)
	2	30 06 01 60	1	Cilindro e pistone Sx. completo (grigio)	Cylinder and L.H. piston , compl. (gray)	Cylindre et piston G. complet (gris)	Zylinder und L. Kolben, kpl. (grau)
	3	30 06 04 61	2	Pistone nudo	Piston	Piston	Kolben
	4	30 06 06 60	2	Gruppo fasce elastiche	Pistonring set	Ensemble de segments	Kolbenring - Satz
	5	30 06 07 60	2	Fascia elastica superiore	Piston ring	Segment d'étanchéité	Kolbenring
	6	30 06 09 60	2	Fascia elastica intermedia	Piston ring	Segment d'étanchéité	Kolbenring
	7	30 06 10 60	2	Fascia elastica raschiaolio	Piston ring	Segment d'étanchéité	Kolbenring
	8	30 06 12 41	2	Spinotto	Wrist pin	Axe de piston	Kolbenbolzen
	9	90 35 10 38	4	Anello di fermo	Circlip	Jonc d'arret	Sperring
	10	14 02 08 65	2	Guarnizione fra cilindro e basamento	Gasket between cylinder and base	Joint entre cylindre et bâti	Dichtung zwischen Zylinder und Gehäuse
	11	90 70 60 94	4	Anello OR	O-Ring	Bague OR	Ring OR
	12	12 02 18 00	4	Tirante corto	Short tie rod	Tirant court	Kurze Tragstange
	13	12 02 17 00	8	Tirante lungo	Long tie rod	Tirant long	Lange Tragstange
	14	37 06 15 06	2	Biella completa di viti e boccola	Connecting rod complete with screws and bush	Bielle avec vis et bague	Pleuelstange kompl. mit Schrauben und Buchse
	15	37 06 22 05	4	Vite per biella	Screw for connecting rod	Vis pour bielle	Schraube für Pleuelstange
	16	91 11 21 28	2	Boccola per biella	Bush for connecting rod	Bague pour bielle	Buchse für Pleuelstange
	17	37 06 20 05	4	Semicuscinetto di biella	Connecting rod half bearing	Demi-palier de bielle	Pleuelstangehalblager
	17	37 06 20 06	4	Semicuscinetto (min. mm 0,254)	Half bearing (undersize mm. 0.254)	Demi-coussinet minoré mm 0,254)	Lagerschale (Untergrösse mm 0,254)
	17	37 06 20 07	4	Semicuscinetto (min. mm 0,508)	Half bearing (undersize mm. 0.508)	Demi-coussinet minoré mm 0,508)	Lagerschale (Untergrösse mm 0,508)
	17	37 06 20 08	4	Semicuscinetto (min. mm 0,762)	Half bearing (undersize mm. 0.762)	Demi-coussinet minoré mm 0,762)	Lagerschale (Untergrösse mm 0,762)
	18	30 06 41 61	1	Albero motore con tappo	Crankshaft with plug	Vilebrequin avec bouchon	Kurbelwelle mit Stopfen
	19	37 06 54 05	1	Tappo	Plug	Bouchon	Stopfen
	20	29 06 70 60	1	Volano motore	Motor flywheel	Volant moteur	Motorschwungrad
	21	12 06 77 01	6	Vite	Screw	Vis	Schraube
	22	14 61 59 01	14	Rondella di sicurezza	Safety washer	Rondelle de sûreté	Sicherungsblech
	23	17 06 79 00	1	Corona dentata	Toothed rim	Couronne dentée	Zahnkranz
	24	98 05 44 20	8	Vite	Screw	Vis	Schraube



DISTRIBUZIONE
TIMING SYSTEMDISTRIBUTION
STEUERUNGTavola - Drawing
Table - Bild

4

NOTE NOTES NOTES MARKE	POS N.	N. COD CODE No. Nr. CODE CODE Nr	Q TA Q.TY Q.TE M.GE	DENOMINAZIONE	DESCRIPTION	DESIGNATION	BEZEICHNUNG
	1	37 04 50 06	4	Astina com. bilancieri	Tapper stem	Tige de poussoir	Stößelstange
	2	17 04 58 60	4	Punteria	Valve tappet	Poussoir de soupape	Ventilstossel
	3	30 05 33 60	1	Albero a camme	Camshaft	Arbre de distribution	Nockenwelle
	4	12 05 40 00	1	Flangia per albero a camme	Flange for camshaft	Bride pour arbre à cames	Flansch für Nockenwelle
	5	98 05 43 20	3	Vite	Screw	Vis	Schraube
	6	95 12 00 65	3	Rosetta elastica	Spring washer	Rondelle élastique	Federring
	7	29 05 44 60	1	Ingranaggio comando distribuzione	Camshaft gear	Pignon d'arbre distribution	Nocken wellenrad
	8	14 43 34 00	1	Rosetta elastica	Spring washer	Rondelle élastique	Federring
	9	92 60 25 18	1	Dado	Nut	Ecrou	Mutter
	10	14 07 20 01	1	Pignone motore	Driving pinion	Pignon d'attaque	Motorritzel
	11	95 10 08 37	1	Rosetta	Washer	Rondelle	Sicherungsscheibe
	12	92 60 25 25	1	Dado	Nut	Ecrou	Mutter
	13	91 70 23 55	1	Chiavella per pignone motore	Wrench for motor pinion	Clef pour pignon moteur	Keil für Motorritzel
	14	28 05 80 60	1	Catena comando distribuzione	Timing chain	Chaîne de distribution	Steuerkette
	15	30 05 78 10	1	Tendicatena completo	Chain stretching drive	Tendeur de chaîne	Kettenspanner
	16	98 05 24 35	2	Vite	Screw	Vis	Schraube
	17	61 27 03 00	2	Rondella elastica	Spring washer	Rondelle élastique	Federscheibe



IMPIANTO ALIMENTAZIONE
FUEL SYSTEM

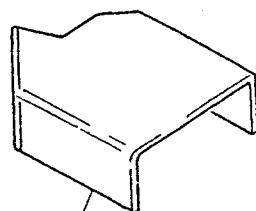
INSTALLATION D'ALIMENTATION
ZUFÜHRUNGSANLAGE

Tavola - Drawing
Table - Bild

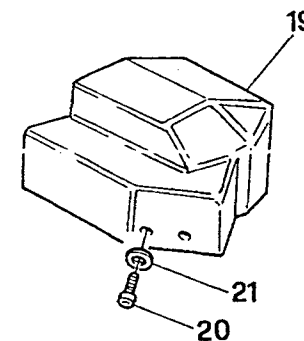
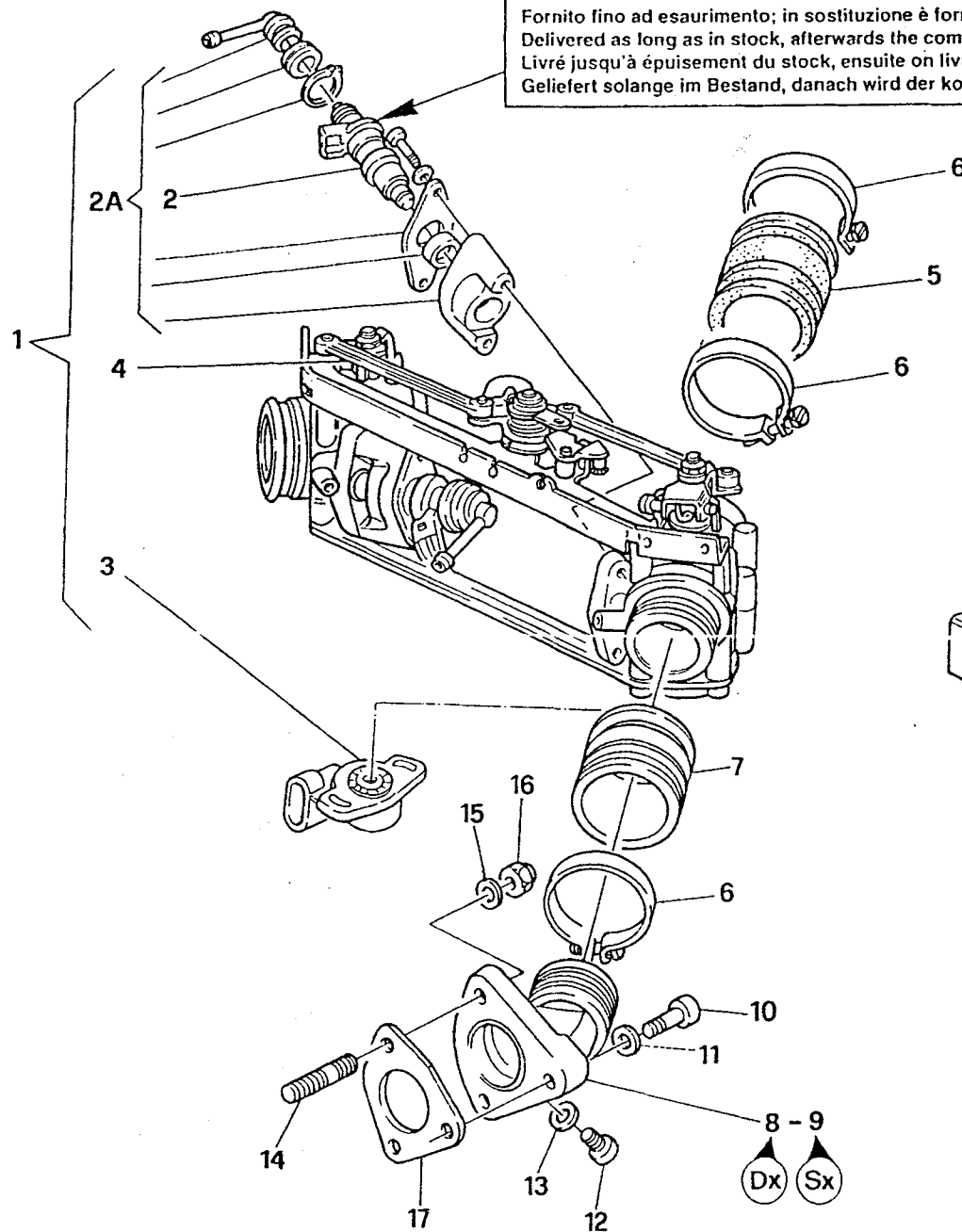
5

NOTE NOTES NOTES MARKE	POS. N.	N. COD. CODE No. Nr. CODE CODE Nr.	Q.TA Q.TY Q.TE M.GE	DENOMINAZIONE	DESCRIPTION	DESIGNATION	BEZEICHNUNG
	1	29 10 72 61	1	Pompa carburante	Fuel pump	Pompe carburant	Benzinpumpe
	2	29 10 73 60	1	Fascetta fissaggio pompa	Clamp	Collier	Schelle
	3	29 10 58 60	2	Tappetino in gomma per fascetta	Rubber protection for clamps	Bouchon en caoutchouc pour collier	Gummitteppich f. Schelle
	4	98 62 23 18	3	Vite	Screw	Vis	Schraube
	5	61 01 38 00	5	Rondella	Washer	Rondelle	Scheibe
	6	92 66 06 01	3	Dado ingabbiato	Nut	Ecrou	Mutter
	7	03 10 65 00	1	Tubazione da serbatoio a pompa	Pipe	Tuyau	Absaugleitung
	8	93 30 50 17	6	Fascetta	Clamp	Collier	Schelle
	9	30 10 61 70	1	Tubazione da pompa a filtro	Pipe	Tuyau	Absaugleitung
	10	30 10 68 00	1	Raccordo entrata filtro	Inlet filter connection	Raccord de filtre entrée	Filterstutzen Einlaß
	11	18 16 11 50	1	Guarnizione d'alluminio	Gasket	Joint	Dichtung
	12	29 10 60 61	1	Filtro carburante	Filter	Filtre	Filter
	13	29 11 38 60	1	Fascetta fissaggio filtro	Clamp	Collier	Schelle
	14	29 10 91 61	1	Vite forata	Screw	Vis	Schraube
	15	30 10 82 70	1	Tubazione da filtro a regolatore di pres.	Pipe	Tuyau	Absaugleitung
	16	29 11 27 60	1	Regolatore di pressione	Pressure regulator	Regulateur de pression	Druckregler
	17	98 62 23 12	2	Vite	Screw	Vis	Schraube
	18	12 15 79 00	2	Fascetta	Clamp	Collier	Schelle
	19	30 10 80 70	1	Tubazione da regolatore a iniettori	Pipe	Tuyau	Absaugleitung
	20	29 10 79 60	1	Vite forata	Screw	Vis	Schraube
	21	12 15 42 00	2	Guarnizione d'alluminio	Gasket	Joint	Dichtung
	22	30 10 87 70	1	Tubazione da regolatore a serbatoio carburante	Pipe	Tuyau	Absaugleitung
	23	30 40 10 61	1	Piastra attacco regolatore	Regulator connection plate	Plaque d'attelage régulateur	Platte zum Regleranschluss
	24	12 00 64 00	2	Guarnizione d'alluminio	Gasket	Joint	Dichtung
	25	28 15 79 50	3	Fascetta	Clamp	Collier	Schelle
	26	95 10 01 41	3	Rondella	Washer	Rondelle	Scheibe
	27	29 10 68 60	1	Raccordo a tre vie	Three-way union	Raccord à trois voies	Hosenrohr

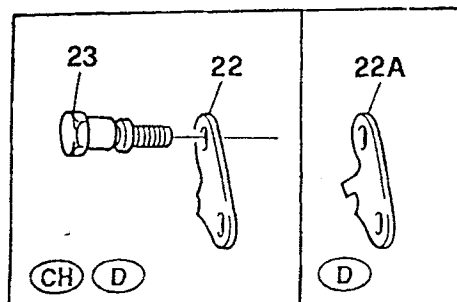
Fornito fino ad esaurimento; in sostituzione è fornito il kit iniettore completo pos. 2A.
Delivered as long as in stock, afterwards the complete injection kit pos. 2A will be delivered
Livré jusqu'à épuisement du stock, ensuite on livrera le kit d'injection complet pos. 2A
Geliefert solange im Bestand, danach wird der komplette Einspritz- Satz Pos. 2A geliefert



18



21
20



(CH) Svizzera / Switzerland / Suisse / Schweiz

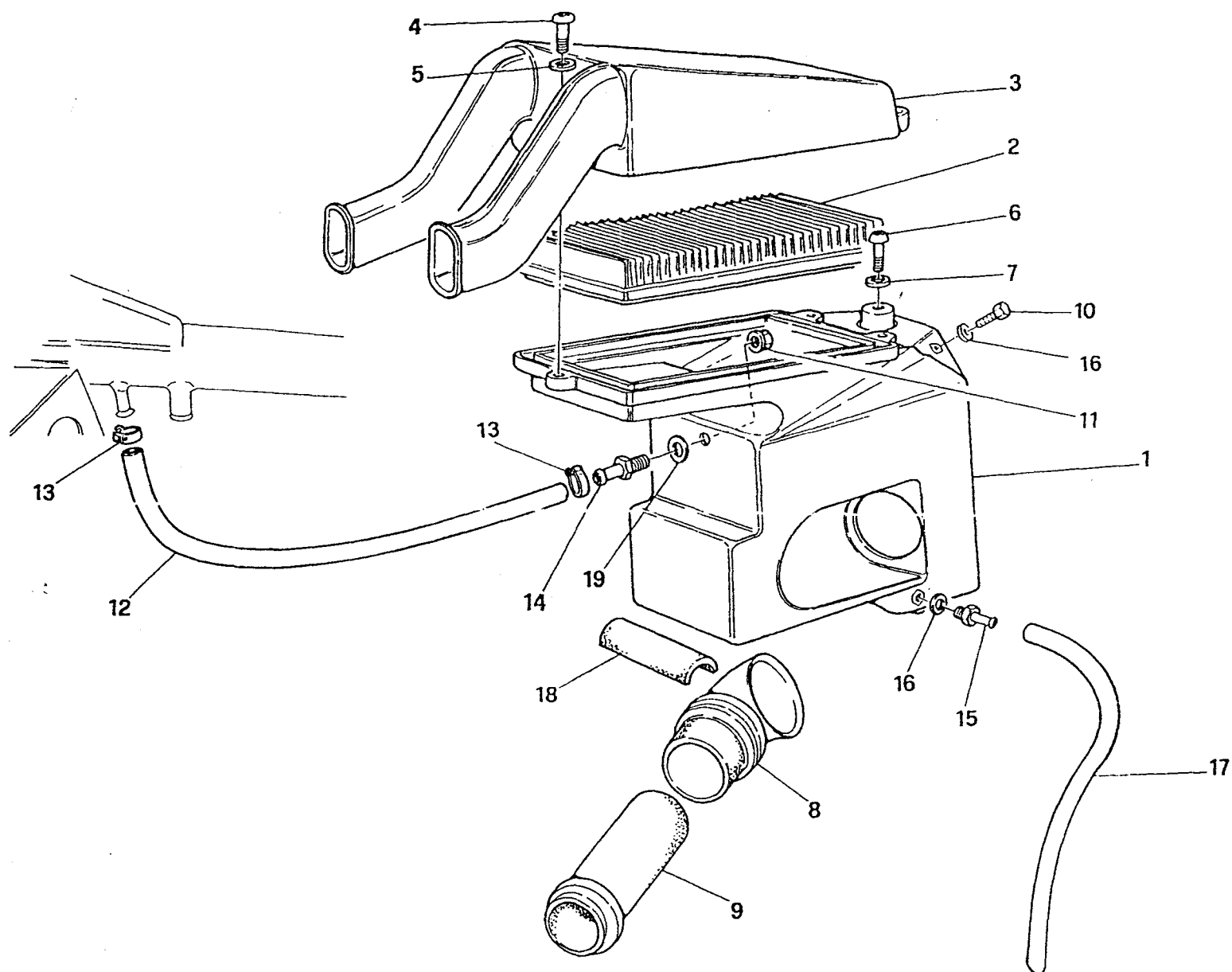
(D) Germania / Germany / Allemagne / Deutschland

NOTE NOTES NOTES MARKE	POS. N.	N. COD. CODE No. Nr. CODE CODE Nr.	Q.TA Q.TY Q.TE M.GE	DENOMINAZIONE	DESCRIPTION	DESIGNATION	BEZEICHNUNG
	1	30 11 25 71	1	Gruppo corpi farfallati completo	Throttle assy	Corpe à papillon compl.	Korper mit Drossel, Kpl.
	● 2	30 53 05 70	2	Iniettore (IW031)	Injector (IW031)	Injecteur (IW031)	Duese (IW031)
	2A	01 53 05 04	2	Kit iniettore completo (IW031)	Injector kit, complete (IW031)	Kit injecteur complet (IW031)	Kompletter Satz. f. Spritzdüse (IW031)
	3	01 53 05 00	1	Potenziometro posizione farfalla «PF3C»	Potentiometer «PF3C»	Potentiometre «PF3C»	Potentiometek «PF3C»
	4	29 53 05 62	2	Tirantino	Tie rod	Tirant	Spannstange
	5	30 11 44 70	2	Manicotto	Sleeve	Manchon	Ansauggummi
	6	93 30 50 60	8	Fascetta	Clamp	Collier	Schelle
	7	30 11 43 70	2	Manicotto	Sleeve	Manchon	Ansauggummi
	8	30 11 50 70	1	Pipa aspirazione Dx.	R.H. manifold	Pipe D.	Ansaugkrümmer, R.
	9	30 11 50 71	1	Pipa aspirazione Sx.	L.H. manifold	Pipe G.	Ansaugkrümmer, L.
	10	98 62 23 25	2	Vite	Screw	Vis	Schraube
	11	14 21 79 01	2	Rondella	Washer	Rondelle	Scheibe
	12	98 31 06 10	2	Vite	Screw	Vis	Schraube
	13	95 10 01 16	2	Rondella	Washer	Rondelle	Scheibe
	14	96 50 60 39	4	Prigioniero	Stud bolt	Goujon	Stiftschraube
	15	61 01 38 00	4	Rondella ondulata	Washer	Rondelle	Scheibe
	16	92 78 10 62	4	Dado	Nut	Ecrou	Mutter
	17	28 11 55 60	2	Guarnizione	Gasket	Joint	Dichtung
	18	30 11 33 70	1	Coperchio Dx.	R.H. cover	Couvercle D.	Deckel R.
	19	30 11 34 70	1	Coperchio Sx.	L.H. cover	Couvercle G.	Deckel L.
	20	98 61 21 10	4	Vite	Screw	Vis	Schraube
	21	95 00 72 04	4	Rondella	Washer	Rondelle	Scheibe
(D) (CH)	22	29 11 30 35	1	Squadretta limitatore gas (25 Kw)	Square for gas limiter (25 Kw)	Equerre pour limiteur gas (25 Kw)	Winkelstück für Gasbegrenzer (25 Kw)
(D)	22A	30 11 86 70	1	Squadretta limitatore gas (37 Kw)	Square for gas limiter (37 Kw)	Equerre pour limiteur gas (37 Kw)	Winkelstück für Gasbegrenzer (37 Kw)
(D) (CH)	23	30 46 81 04	2	Vite a rottura fissaggio squadretta	Square fastening screw	Vis de fixation équerre	Winkelstück-Befestigungsschraube

(CH) Svizzera / Switzerland / Suisse / Schweiz

(D) Germania / Germany / Allemagne / Deutschland

- Fornito fino ad esaurimento; in sostituzione è fornito il kit iniettore completo pos. 2A.
Delivered as long as in stock, afterwards the complete injection kit pos. 2A will be delivered
Livré jusqu'à épuisement du stock, ensuite on livrera le kit d'injection complet pos. 2A
Geliefert solange im Bestand, danach wird der komplette Einspritz- Satz Pos. 2A geliefert



FILTRO ARIA
AIR FILTER

FILTRE A AIR
LUFTFILTER

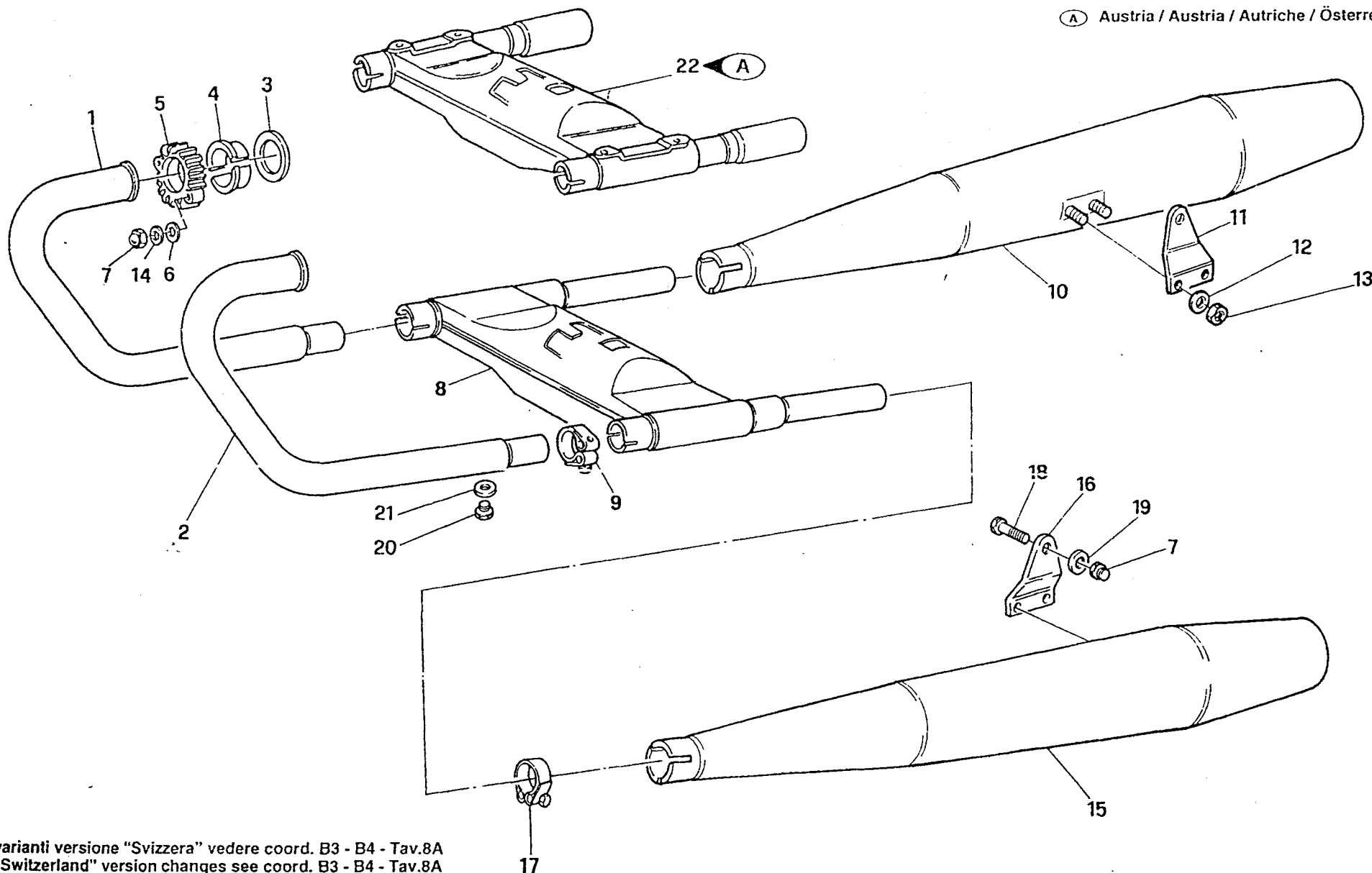
Tavola - Drawing
Table - Bild

7

NOTE NOTES NOTES MARKE	POS. N.	N. COD. CODE No. Nr. CODE CODE Nr.	Q.TA Q.TY Q.TE M.GE	DENOMINAZIONE	DESCRIPTION	DESIGNATION	BEZEICHNUNG
	1	30 11 40 60	1	Scatola filtro aria	Air/filter box	Boîté filtre air	Luftfiltergehäuse
	2	30 11 36 00	1	Filtro aria	Air filter	Filtre à air	Luftfilter
	3	30 11 34 60	1	Coperchio filtro aria	Cover	Couvercle	Deckel
	4	98 62 02 30	1	Vite (M5x30)	Screw	Vis	Schraube
	4	98 62 02 25	2	Vite (M5x25)	Screw	Vis	Schraube
	5	95 00 02 05	3	Rondella	Washer	Rondelle	Scheibe
	6	98 23 06 12	1	Vite fissaggio scatola filtro	Screw	Vis	Schraube
	7	61 01 38 00	1	Rondella	Washer	Rondelle	Scheibe
	8	30 11 46 60	2	Raccordo in gomma	Connection	Raccord	Stutzen
	9	30 11 45 60	2	Conetto di collegamento	Hand cone-type	Cône	Geräuschdämpfer
	10	98 05 42 10	1	Vite	Screw	Vis	Schraube
	11	92 66 02 08	1	Dado flangiato	Nut	Ecrou	Mutter
●	12	823 956 080	—	Tubazione per riciclo	Pipe	Tuyau	Absaugleitung
	13	93 30 50 17	2	Fascetta	Clamp	Collier	Schelle
	14	29 11 69 60	1	Raccordo	Connection	Raccord	Stutzen
	15	29 11 58 60	1	Raccordo	Connection	Raccord	Stutzen
	16	90 71 40 53	1	Guarnizione	Gasket	Joint	Dichtung
●	17	823 944 050	—	Tubazione sfiato	Pipe	Tuyau	Absaugleitung
	18	95 98 52 23	1	Semitubo in gomma	Rubber half-pipe	Demi-tuyau en caoutchouc	Halbrohr aus Gummi
	19	90 71 40 02	2	Guarnizione	Gasket	Joint	Dichtung

- Specificare le quantità in metri (1m - 2m - ecc.)
Indicate quantity required in metres (1m - 2m - etc.)
Indiquer quantités en mètres (1m - 2m - etc.)
Lieferbar in Meter (1m - 2m - etc. bestellen)

(A) Austria / Austria / Autriche / Österreich



Per varianti versione "Svizzera" vedere coord. B3 - B4 - Tav.8A
 For "Switzerland" version changes see coord. B3 - B4 - Tav.8A
 Pour variantes version "Suisse" voir coord. B3 - B4 - Tav.8A
 Für "Schweiz" Version varianten siehe Koordinaten B3 - B4 - Tav.8A

**IMPIANTO SCARICO
EXHAUST SYSTEM**

**ECHAPPEMENT
SCHALLDÄMPFER**

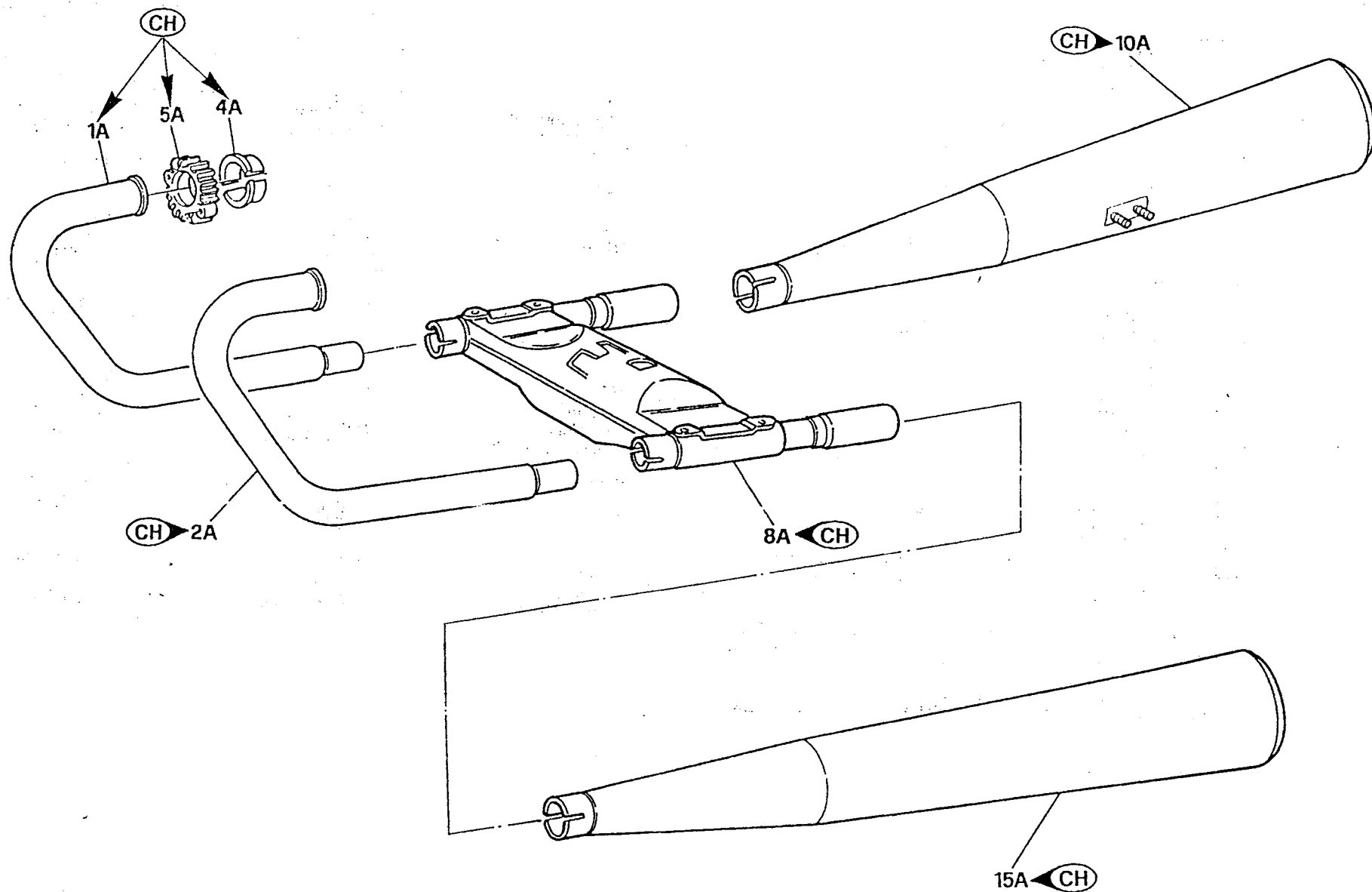
Tavola - Drawing
Table - Bild

8

NOTE NOTES MARKE	POS. N.	N. COD. CODE No. Nr. CODE CODE Nr.	Q.TA Q.TY Q.TE M.GE	DENOMINAZIONE	DESCRIPTION	DESIGNATION	BEZEICHNUNG
● 1		03 12 09 00	1	Tubo scarico Dx.	R.H. exhaust pipe	Tuyau d'échappement D.	Auspuffkrümmer, R.
● 2		03 12 09 01	1	Tubo scarico Sx.	L.H. exhaust pipe	Tuyau d'échappement G.	Auspuffkrümmer, L.
3		90 71 83 70	2	Guarnizione	Gasket	Joint	Dichtung
● 4		37 12 12 05	2	Distanziale	Spacer	Entretoise	Distanzstück
● 5		03 12 10 00	2	Flangia	Flange	Flasque	Flansch
6		14 61 59 01	4	Ranella	Washer	Rondelle	Scheibe
7		92 78 10 85	6	Dado	Nut	Ecrou	Mutter
● 8		03 12 39 00	1	Camera di espansione	Expansion chamber	Chambre de détente	Expansionsraum
9		30 12 34 00	2	Fascetta	Clamp	Collier	Schelle
● 10		03 12 30 00	1	Silenziatore Dx.	R.H. silencer	Silencieux D.	Schalldämpfer, R.
11		03 12 86 00	1	Piastra fissaggio silenziatore Dx.	R.H. silencer plate	Plaque silencieux D.	Halteplatte, R.
12		95 00 42 08	4	Rondella	Washer	Rondelle	Scheibe
13		92 63 05 08	4	Dado	Nut	Ecrou	Mutter
14		95 00 72 08	4	Rondella	Washer	Rondelle	Scheibe
● 15		03 12 29 00	1	Silenziatore Sx.	L.H. silencer	Silencieux G.	Schalldämpfer, L.
16		03 12 87 00	1	Piastra fissaggio silenziatore Sx.	L.H. silencer plate	Plaque silencieux G.	Halteplatte, L.
17		03 12 34 00	2	Fascetta	Clamp	Collier	Schelle
18		98 23 08 35	2	Vite (8x35)	Screw (8x35)	Vis (8x35)	Schraube (8x35)
19		61 27 03 00	2	Rondella elastica	Spring washer	Rondelle élastique	Federscheibe
20		98 11 00 07	2	I appo	Plug	Bouchon	Stopfen
21		30 10 93 30	2	Guarnizione per tappo	Gasket	Joint	Dichtung
Ⓐ 22		29 12 39 51	1	Camera di espansione con catalizzatori	Expansion chamber with catalysts	Chambre de détente avec catalyseurs	Expansion raum mit Katalysatoren

- Per varianti versione "Svizzera" vedere coord. B3 - B4 - Tav.8A
For "Switzerland" version changes see coord. B3 - B4 - Tav.8A
Pour variantes version "Suisse" voir coord. B3 - B4 - Tav.8A
Für "Schweiz" Version varianten siehe Koordinaten B3 - B4 - Tav.8A

Ⓐ Austria / Austria / Autriche / Österreich



IMPIANTO SCARICO
EXHAUST

ECHAPPEMENT
AUSPUFF

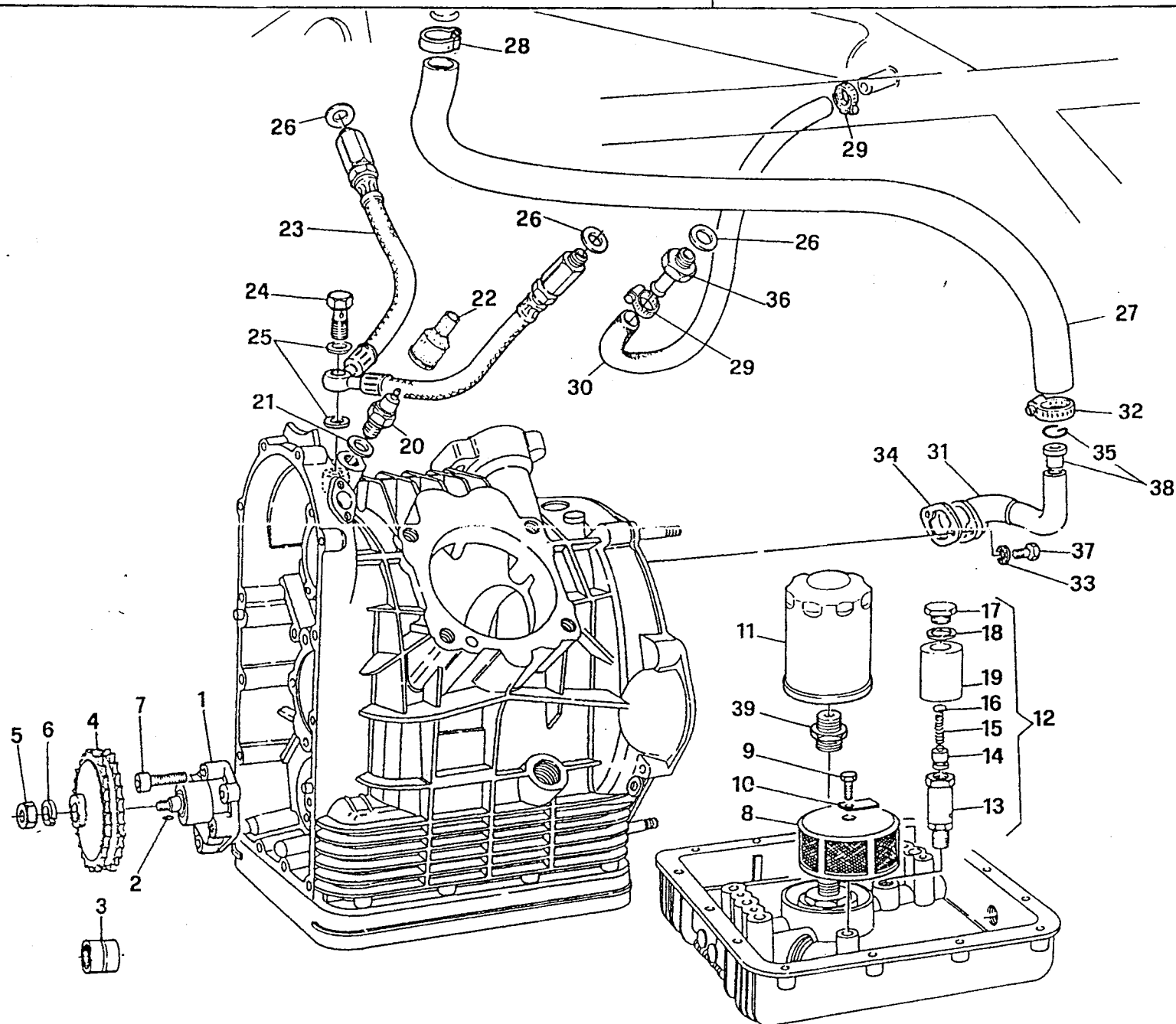
VARIANTI VERSIONE SVIZZERA
VARIATIONS FOR SWITZERLAND VERSION
CHANGEMENTS POUR LA VERSION SUISSE
VARIANTEN FÜR SCHWEIZ VERSION

Tavola - Drawing
Table - Bild

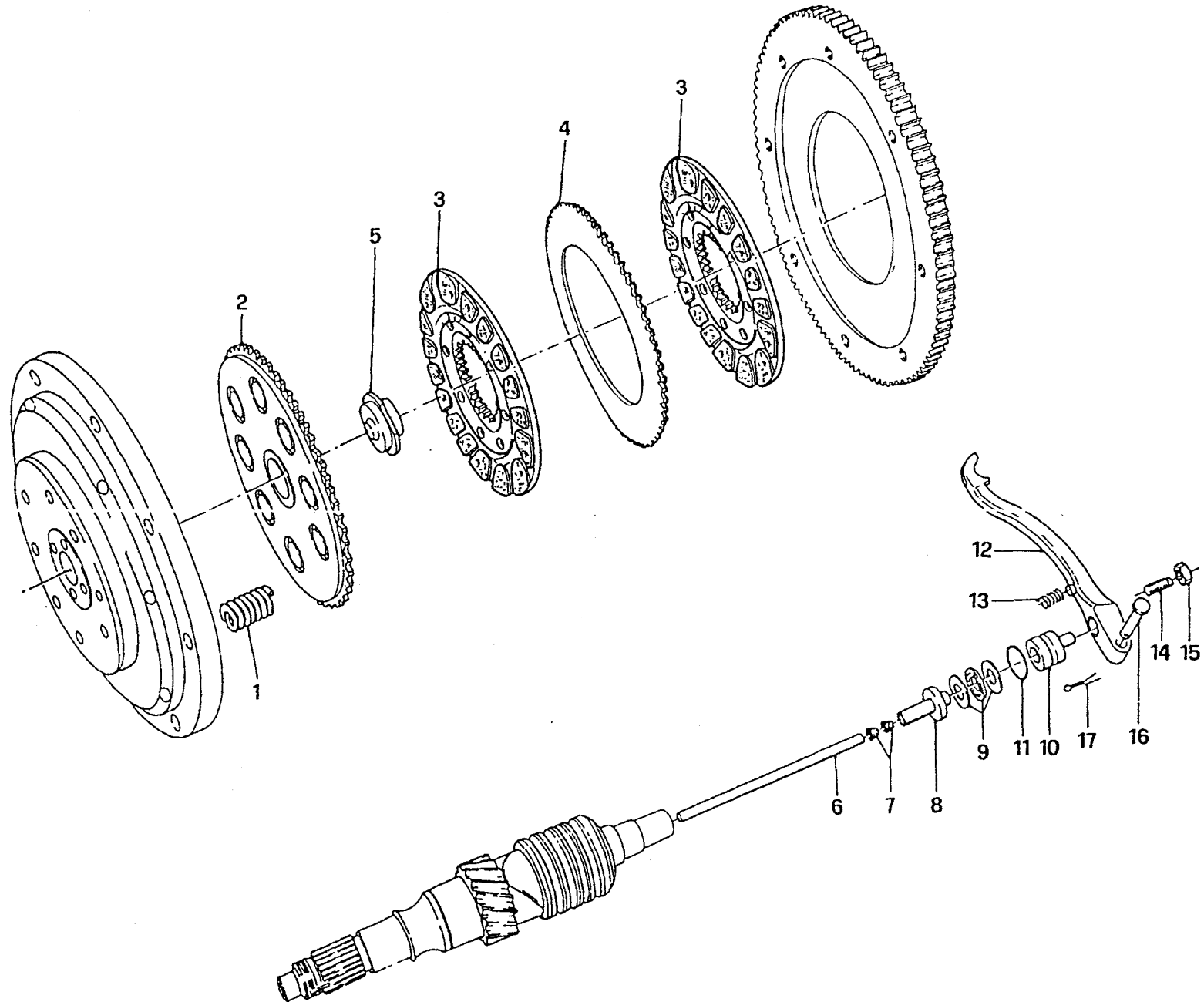
8A

NOTE NOTES NOTES MARKE	POS. N.	N COD CODE No. Nr. CODE CODE Nr.	O TA O.TY O.TE M.GE	DENOMINAZIONE	DESCRIPTION	DESIGNATION	BEZEICHNUNG
(CH) 1A	1A	29 12 09 50	1	Tubo scarico destro	R.H. exhaust pipe	Tuyau d'échappement D.	Auspuffrohr, R.
(CH) 2A	2A	29 12 09 51	1	Tubo scarico sinistro	L.H. exhaust pipe	Tuyau d'échappement G.	Auspuffrohr, L.
(CH) 4A	4A	14 12 12 00	2	Distanziale	Spacer	Entretoise	Disanzstück
(CH) 5A	5A	17 12 10 61	2	Flangia	Flange	Collet	Flansch
(CH) 8A	8A	29 12 39 51	1	Camera di espansione con catalizzatori	Expansion chamber with catalysts	Chambre de détente avec catalyseurs	Expansion raum mit Katalysatoren
(CH) 10A	10A	17 12 30 62	1	Silenziatore destro	R.H. silencer	Silencieux D.	Schalldämpfer, R.
(CH) 15A	15A	17 12 29 62	1	Silenziatore sinistro	L.H. silencer	Silencieux G.	Schalldämpfer, L.

(CH) Svizzera / Switzerland / Suisse / Schweiz



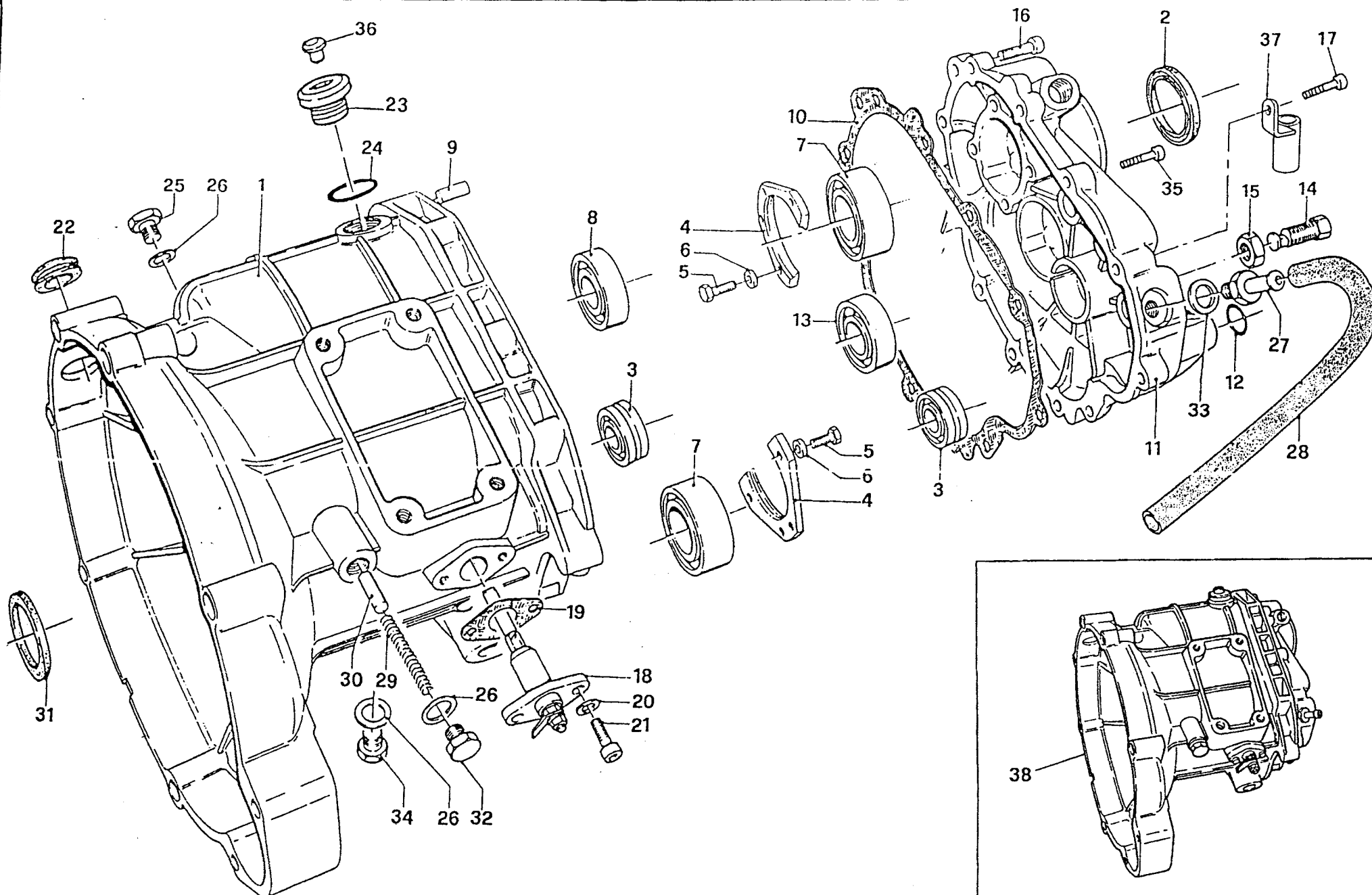
LUBRIFICAZIONE LUBRICATION		GRAISSAGE SCHMIERUNG					Tavola - Drawing Table - Bild	9
NOTE NOTES NOTES MARKE	POS. N.	N. COD. CODE No. Nr. CODE CODE Nr.	Q.TA Q.TY Q.TE M.GE	DENOMINAZIONE	DESCRIPTION	DESIGNATION	BEZEICHNUNG	
	1	30 14 64 00	1	Pompa olio completa	Oil pump complete	Pompe à huile complète	Ölpumpe kpl. (Nr. 4 aus.)	
	2	13 14 83 00	1	senza ingranaggio comando	(No. 4 excluded)	(Nr. 4 exclu)	Keil	
	3	92 25 22 10	1	Chiavella	Key	Clavette	Nadellager ölpumpe	
				Cuscinetto a rullini per pompa olio	Needle bearing for oil pump	Roulement à aiguille pour pompe à huile		
	4	30 14 77 00	1	Ingranaggio comando pompa	Pump driving gear	Roue d'entrain. pompe	Zahnrad	
	5	92 60 23 08	1	Dado	Nut	Ecrou	Mutter	
	6	95 12 00 85	1	Rosetta	Washer	Rondelle	Scheibe	
	7	98 62 24 30	4	Vite	Screw	Vis	Schraube	
	8	14 15 22 00	1	Filtro olio a rete	Gauze	Tamis	Sieb	
	9	98 05 43 16	1	Vite	Screw	Vis	Schraube	
	10	95 18 70 06	1	Piastrina di sicurezza	Lock plate	Plaquette frein	Schliessbiech	
	11	30 15 30 00	1	Filtro olio a cartuccia	Cartridge	Cartouche	Patrone	
	12	14 15 82 00	1	Valvola regolazione	Control valve	Clapet de décharge	Drucksteuerventil	
	13	10 15 87 01	1	Corpo valvola	Valve housing	Corps de clapet	Ventilgehäuse	
	14	12 15 09 00	1	Pistone per valvola	Valve piston	Piston de clapet	Ventilkolben	
	15	94 32 10 72	1	Molla per valvola	Valve spring	Ressort de clapet	Ventilfeder	
	16	12 15 07 00	1	Fondello per valvola	Bottom disc	Rondelle butée	Verschluss Scheibe	
	17	12 15 90 00	1	Tappo per valvola	Valve plug	Bouchon de clapet	Ventilstopfen	
	18	95 10 05 23	2+3	Rosetta	Washer	Rondelle	Scheibe	
	19	14 15 88 00	1	Scodellino	Cup	Coupelle	Manschette	
	20	17 76 87 50	1	Trasmettitore segnalatore	Oil Indicator	Mano-contact	Ölanzeige	
	21	12 00 64 00	1+2	Rosetta alluminio	Washer	Rondelle	Scheibe	
	22	12 71 76 00	1	Cappuccio trasmettitore	Cap	Capuchon	Schutzkappe	
	23	01 15 36 00	1	Tubazione mandata olio alle teste	Pipe	Tuyau	Rohr	
	24	95 99 00 37	5	Vite cava	Hollow screw	Vis creuse	Hohlschraube	
	25	12 15 42 00	2	Rosetta	Washer	Rondelle	Scheibe	
	26	25 65 61 02	4	Rondella	Washer	Rondelle	Scheibe	
	27	28 15 74 50	1	Tubazione dal motore al telaio	Pipe	Tuyau	Rohr	
	28	28 15 78 50	1	Fascetta	Clamp	Collier	Schelle	
	29	93 30 50 17	4	Fascetta	Clamp	Collier	Shelle	
	30	823 956 080	1	Tubazione	Pipe	Tuyau	Rohr	
	31	28 00 72 50	1	Tubazione sfiatatoio	Pipe	Tuyau	Rohr	
	32	12 15 78 00	1	Fascetta	Clamp	Collier	Schelle	
	33	95 12 00 65	2	Rosetta	Washer	Rondelle	Scheibe	
	34	12 00 76 00	1	Guarnizione	Gasket	Joint	Dichtung	
	35	65 06 13 00	1	Anello di fermo	Stop ring	Bague d'arret	Stop ring	
	36	28 15 39 60	2	Raccordo per tubazione	Connection	Raccord	Stutzen	
	37	98 05 43 20	2	Vite	Screw	Vis	Schraube	
	38	28 15 05 60	1	Valvola controllo sfiato	Valve	Soupape	Ventil	
	39	30 00 38 00	1	Raccordo filtro olio	Oil filter union	Raccord filtre d'huile	Ölfilteranschlussstück	



FRIZIONE
CLUTCHEMBRAYAGE
KUPPLUNGTavola - Drawing
Table - Bild

10

NOTE NOTES NOTES MARKE	POS. N.	N. COD CODE No. Nr. CODE CODE Nr.	Q.TA Q.TY Q.TE M.GE	DENOMINAZIONE	DESCRIPTION	DESIGNATION	BEZEICHNUNG
	1	13 08 41 00	8	Molla per frizione	Spring	Ressort	Feder
	2	12 08 29 01	1	Piattello spingimolle	Pressure plate	Plaque de pression	Druckplatte
	3	29 08 44 50	2	Disco frizione completo	Clutch plate, complete	Disque d'embr. compl.	Kupplungsscheibe, kpl.
	4	12 08 23 00	1	Disco frizione intermedio	Intermediate plate	Disque interculaire	Zwischenscheibe
	5	12 08 28 00	1	Scodellino	Cup	Coupelle	Manschette
	6	14 08 57 00	1	Asta	Rod	Tige de poussée	Druckstift
	7	14 08 59 00	2	Bussola conica	Bush	Douille	Gummibuchse
	8	14 08 60 00	1	Corpo interno	Inner body	Corps intérieur	Innengehäuse
	9	12 08 70 01	1	Cuscinetto reggispira	Thrust bearing	Butée d'embrayage	Drucklager
	10	14 08 61 00	1	Corpo esterno	Outer body	Corps extérieur	Aussengehäuse
	11	90 70 61 70	1	Anello di tenuta	Seal ring	Joint d'étanchéité	Dichtring
	12	14 09 02 02	1	Leva disinnesto frizione	Operating lever	Levier de dégagement	Ausrückhebel
	13	94 32 11 05	1	Molla ritorno leva	Counter spring	Ressort de rappel	Gegenfeder
	14	14 09 04 00	1	Vite registro leva	Adjusting screw	Vis de réglage	Stellschraube
	15	92 60 25 08	1	Dado	Nut	Ecrou	Mutter
	16	95 78 02 71	1	Spina	Pin	Axe de maintien	Stift
	17	95 50 02 22	1	Copiglia	Split pin	Goupille	Splint



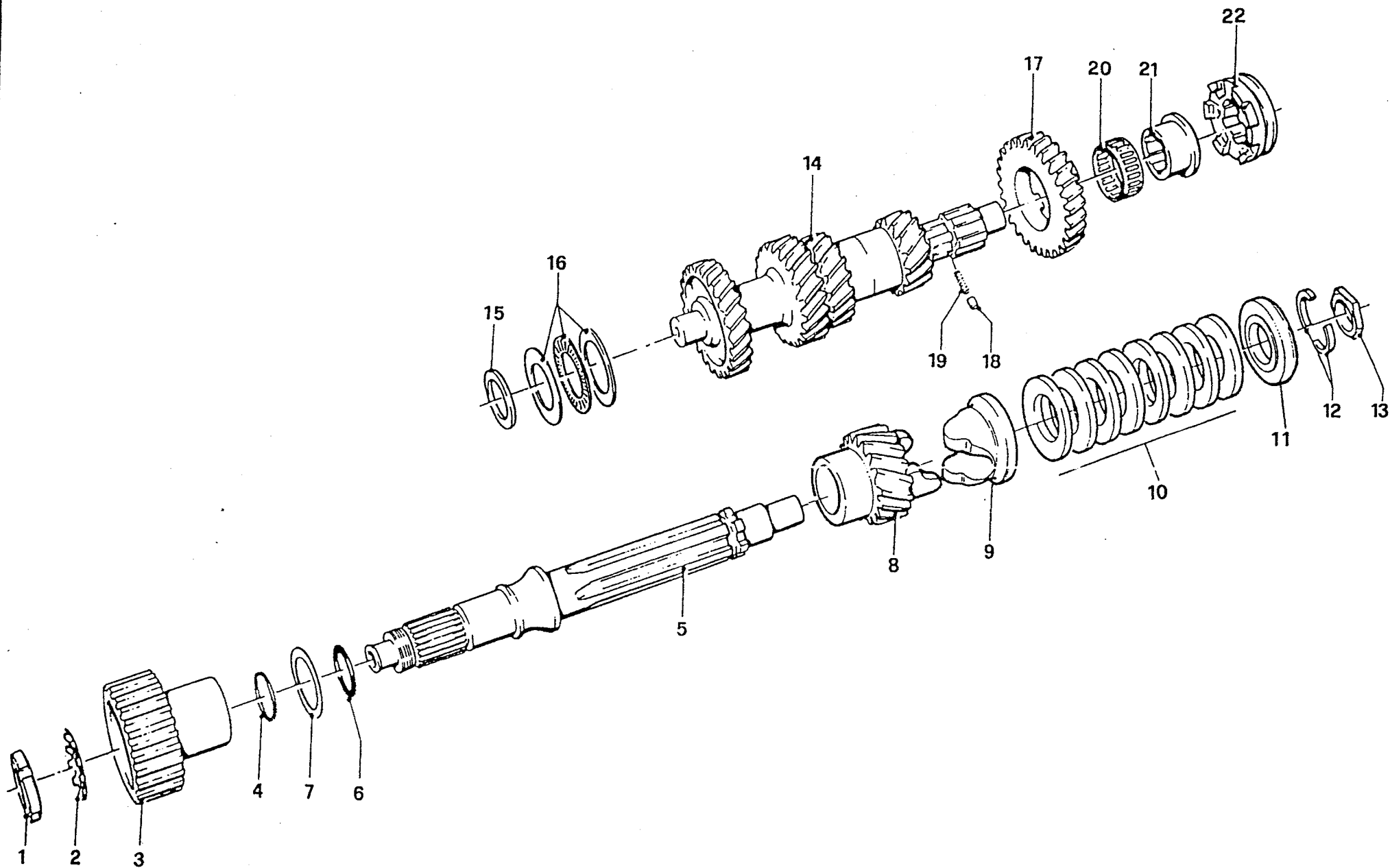
SCATOLA E COPERCHIO CAMBIO
GEARBOX AND COVER

BOITE A VITESSES ET COUVERCLE
GETRIEBEGEHÄUSE UND DECKEL

Tavola - Drawing
Table - Bild

11

NOTE NOTES MARKE	POS. N.	N. COD. CODE No. Nr. CODE CODE Nr.	Q TA Q TY Q TE M GE	DENOMINAZIONE	DESCRIPTION	DESIGNATION	BEZEICHNUNG
	1	30 20 02 60	1	Scatola cambio	Gearbox	Boîte à vitesses	Getriebegehäuse
	2	90 40 35 47	1	Anello di tenuta A.S.	L.S. seal ring	Joint d'étanchéité A.S.	Dichtring für Ab.W.
	3	92 25 62 18	2	Cuscinetto A.P. e A.F.	Main shaft and clutch shaft bearing	Roulement arbre primaire et arbre d'embrayage	Lager Für Antrieb- und Kupplungswelle
	4	14 21 38 03	2	Piastra di sicurezza	Lock plate	Plaquette de sûreté	Schliessblech
	5	98 62 23 16	6	Vite	Screw	Vis	Schraube
	6	14 21 79 01	6	Rosetta di sicurezza	Lock washer	Rondelle de sûreté	Sicherungsblech
	7	92 21 84 24	2	Cuscinetto A.F. e A.S.	C.S. - L.S. bearing	Roulem. A. d'E. - A.S.	Lager für K.W. a Ab.W.
	8	92 23 47 17	1	Cuscinetto A.S.	L.S. bearing	Roulement A.S.	Lager für Ab.W.
	9	95 51 20 81	2	Spina di riferimento	Dowel	Téton	Dübel
	10	14 20 11 10	1	Guarnizione	Gasket	Joint	Dichtung
	11	30 20 08 60	1	Coperchio per scatola	Cover	Couvercle	Deckel
	12	90 70 61 40	1	Anello di tenuta	Seal ring	Bague d'étanchéité	Dichtring
	13	92 20 14 17	1	Cuscinetto per A.P.	M.S. bearing	Roulement A.P.	Lager für An.W.
	14	14 23 78 00	1	Vite eccentrica	Eccentric screw	Vis excentrique	Ausmittige Schraube
	15	92 60 25 12	1	Dado	Nut	Ecrou	Mutter
	16	98 62 23 25	9	Vite corta	Short screw	Vis courte	Kurze Schraube
	17	98 62 03 35	1	Vite lunga	Long screw	Vis longue	Lange Schraube
	18	12 20 72 00	1	Corpo contatti	Contact holder	Porte-contact	Kontaktträger
	19	12 20 77 00	1	Guarnizione	Gasket	Joint	Dichtung
	20	14 21 79 01	2	Rosetta piana	Washer	Rondelle	Scheibe
	21	98 23 06 15	2	Vite	Screw	Vis	Schraube
	22	93 18 02 20	1	Tappo in gomma	Rubber plug	Bouchon en caoutchouc	Gummistopfen
	23	12 02 26 00	1	Tappo olio	Oil filler plug	Bouchon de rempl. huile	Ölverschraubung
	24	90 70 62 03	1	Guarnizione	Gasket	Joint	Dichtung
	25	95 98 02 14	1	Tappo livello	Level plug	Bouchon de niveau	Ölstand
	26	10 52 89 00	3	Guarnizione	Gasket	Joint	Dichtung
	27	14 20 49 55	1	Tappo sfiato	Breather	Renillard	Entlüfter
	28	823 956 080	1	Tubazione sfiato	Preather pipe	Tuyau de renillard	Entlüfterschlauch
	29	94 32 10 67	1	Molla	Spring	Ressort	Feder
	30	55 23 47 00	1	Nottolino fermo marce	Pawl	Cliquet d'arrêt	Sperrlinke
	31	90 40 35 48	1	Anello di tenuta A.F.	C.S. seal ring	Bague d'étanchéité A d'E.	Dichtring für K.W.
	32	95 98 06 10	1	Tappo	Plug	Bouchon	Stopfen
	33	12 15 42 00	1	Guarnizione	Gasket	Joint	Dichtung
	34	31 00 37 66	1	Tappo scarico olio	Plug	Bouchon	Stopfen
	35	98 82 23 25	1	Vite	Screw	Vis	Schraube
	36	93 18 02 45	1	Tappo in gomma	Rubber plug	Bouchon en caoutchouc	Gummistopfen
	37	30 42 46 60	1	Supporto tubazioni sfiato	Breather pipe support	Support tuyau d'échappement	Halterung Entlüftungsrohr
	38	30 99 15 60	1	Cambio completo	Gearbox assy	Boîte à vitesses compl.	Getriebegehäuse kpl.



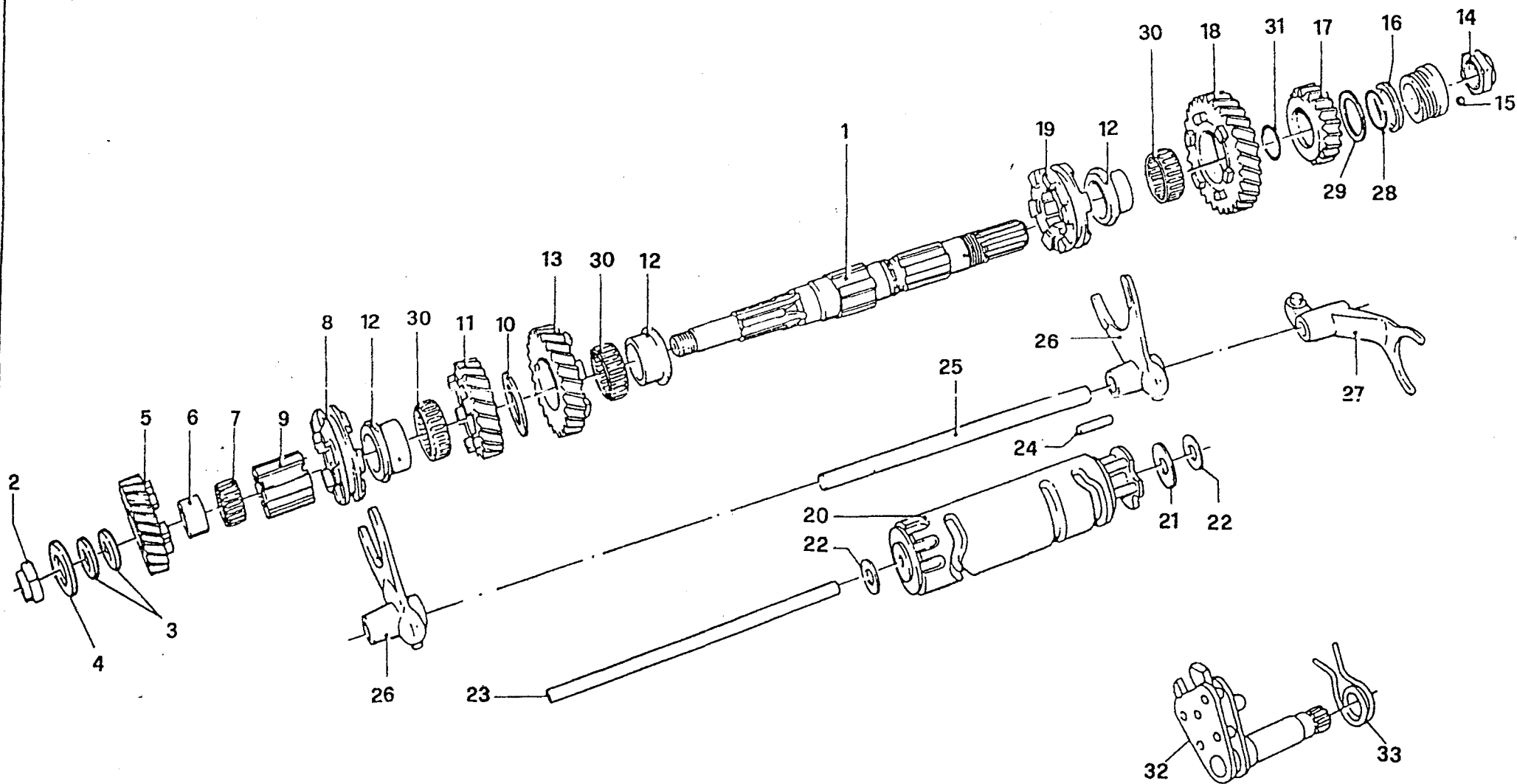
ALBERO PRIMARIO CAMBIO - ALBERO FRIZIONE
MAIN SHAFT - CLUTCH SHAFT

ARBRE PRIMAIRE - ARBRE EMBRAYAGE
ANTRIEBSWELLE - KUPPLUNGSWELLE

Tavola - Drawing
Table - Bild

12

NOTE NOTES NOTES MARKE	POS N	II COD CODE No III CODE CODE Nr	QTA QTY QIE MGE	DENOMINAZIONE	DESCRIPTION	DESIGNATION	BEZEICHNUNG
	1	93 60 10 22	1	Ghiera	Locking sleeve	Manchon de verrouill.	Sicherungsring
	2	95 02 80 22	1	Rondella di sicurezza	Lock washer	Rondelle de sûreté	Sicherungsblech
	3	30 08 18 10	1	Corpo inter. frizione	Clutch gear	Pignon d'embrayage	Kupplungswelle
	4	90 70 62 35	1	Guarnizione	Gasket	Joint	Dichtung
	5	14 21 07 02	1	Albero frizione	Clutch shaft	Arbre d'embrayage	Kupplungswelle
	6	90 70 62 03	1	Anello tenuta A.F.-A.S.	Seal ring (C.S.-L.S.)	Bague d'ét. (A.d'E.-A.S.)	Dichtring für D.W.-Ab.W.
	7	14 21 84 01	1	Rondella spandiolio	Oil spreading washer	Rondelle ép. huile	Ölwergrscheibe
	8	30 21 11 60	1	Ingranaggio rinvio (Z=17)	Idle gear (Z=17)	Pignon interméd. (Z=17)	Wahnradvorgelege (17 Z)
	9	30 21 12 60	1	Manicotto ad innesti	Coupling mulf	Manchon à crabots	Eingreifmuffe
	10	30 21 15 60	8	Molla a tazza	Spring	Ressort	Feder
	11	30 21 16 60	1	Piattello	Cup	Coupelle	Manschette
	12	12 21 17 00	2	Semisettori	Semi-collar	Plaquette d'arrêt	Halbsektor
	13	14 21 94 01	1	Spessore	Spacer	Cale	Distanzstück
	14	14 21 05 13	1	Albero primario	Main shaft	Arbre primaire	Antriebswelle
	15	18 21 10 50	1	Rosetta di rasamento mm 2	Support washer mm 2	Rondelle d'appui mm 2	Stützscheibe mm 2
	15	18 21 10 51	1	Rosetta di rasamento mm 2,1	Support washer mm 2,1	Rondelle d'appui mm 2,1	Stützscheibe mm 2,1
	15	18 21 10 52	1	Rosetta di rasamento mm 2,2	Support washer mm 2,2	Rondelle d'appui mm 2,2	Stützscheibe mm 2,2
	15	18 21 10 54	1	Rosetta di rasamento mm 2,4	Support washer mm 2,4	Rondelle d'appui mm 2,4	Stützscheibe mm 2,4
	16	92 25 95 25	1	Cuscinetto rullini roggispinta	Needle bearing	Roulement à aiguilles	Nadellager
	17	14 21 20 13	1	Ingranaggio 5ª A.P. (Z=28)	5th gear (M.S.) (Z=28)	Pignon 5ème (A.P.) (Z=28)	(An.W.) Schaltrad 5. Gang 28 Z
	18	92 29 67 50	1	Rullo di fermo boccola	Bush lock	Galet d'interlock	Buchseanlagstift
	19	94 32 10 51	1	Molla	Spring	Ressort	Feder
	20	92 25 10 30	1	Gabbia a rullini	Needle cage	Cage à aiguilles	Nadelkäfig
	21	14 21 22 10	1	Boccola per 5ª (A.P.)	5th gear bush (M.S.)	Douille 5ème (A.P.)	Buchse 5. Gang (An.W)
	22	14 23 15 10	1	Manicotto scorrevole 5ª	5th gear sliding sleeve	Baladeur 5ème	Schiebemuffe für 5. Gang



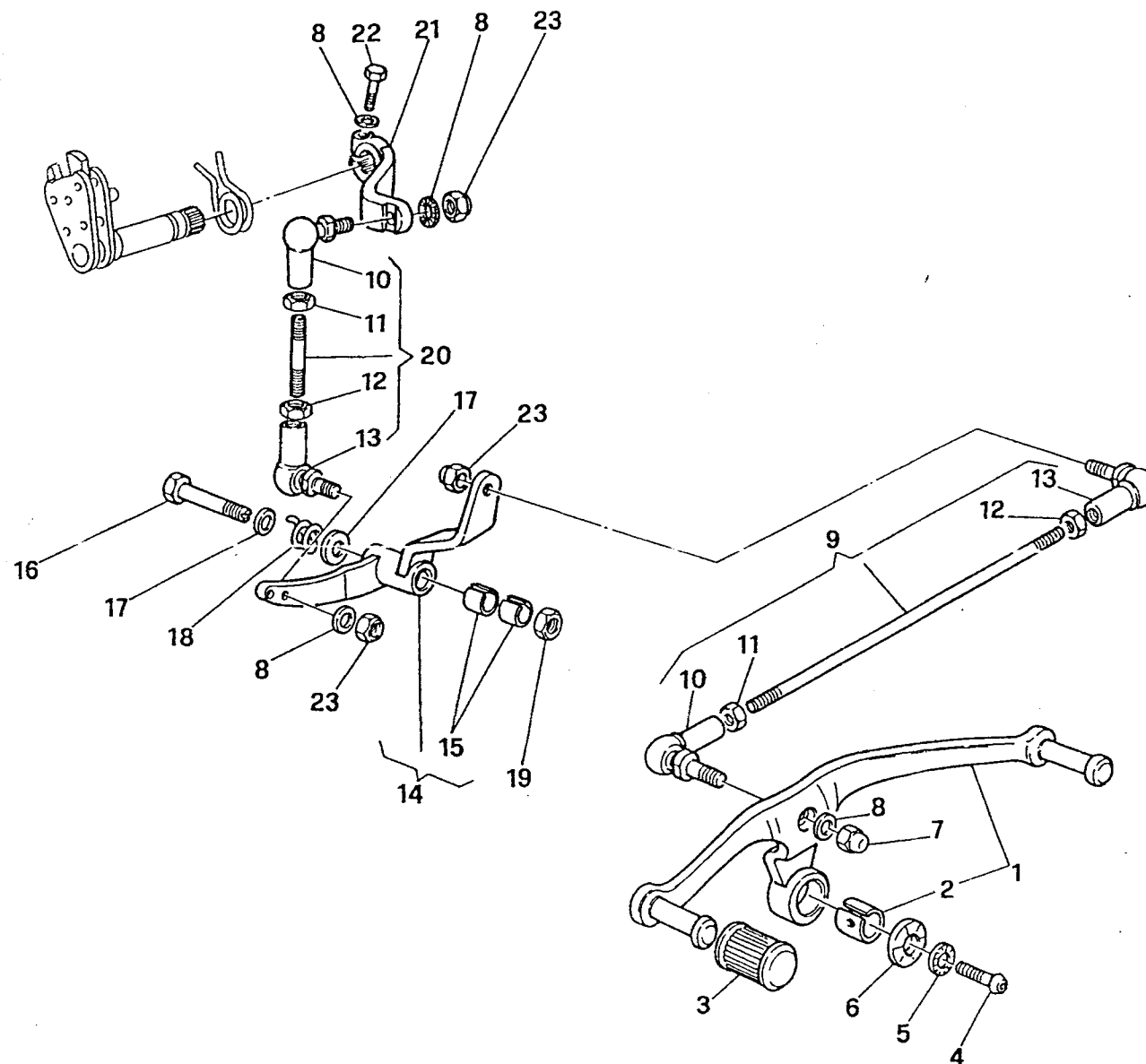
ALBERO SECONDARIO CAMBIO
LAYSHAFT

ARBRE SECONDAIRE
ANTRIEBSWELLE

Tavola - Drawing
Table - Bild

13

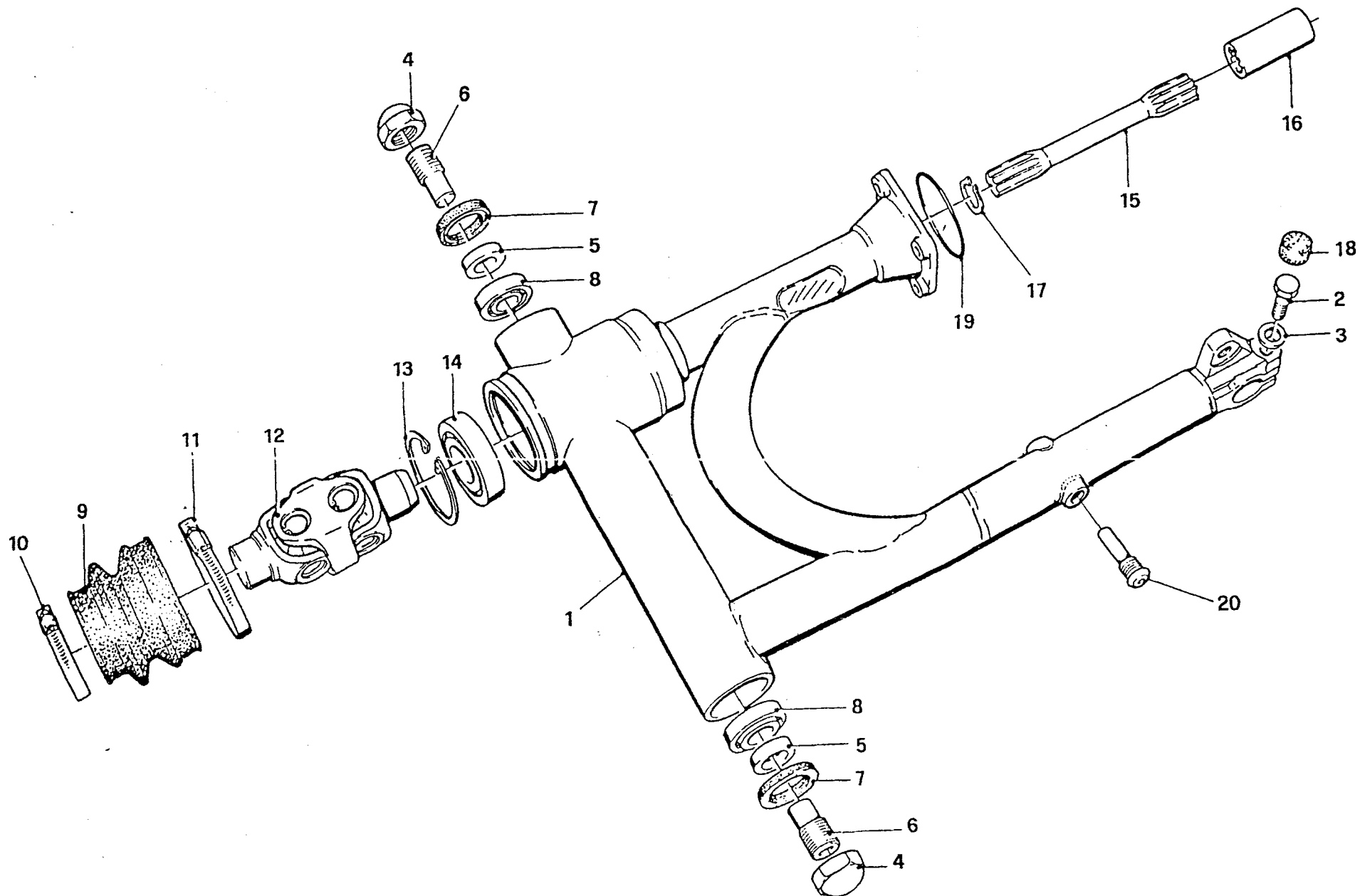
NOTE NOTES NOTES MARKE	POS. N.	N. COD CODE No. Nr. CODE CODE Nr.	O TA O TY O TE M.GE	DENOMINAZIONE	DESCRIPTION	DESIGNATION	BEZEICHNUNG
	1	30 21 36 02	1	Albero secondario	Layshaft	Arbre secondaire	Abtriebswelle
	2	14 21 74 10	1	Dado di sicurezza A.S.	Nut (L.S.)	Ecrou (A.S.)	Bundmutter (Ab.W.)
	3	43 08 38 10	2÷4	Rondella di aggiustaggio	Shim	Disque d'ajustement	Passscheibe
	4	14 21 54 00	1	Rosetta di spallamento	Support washer	Rondelle d'épaulement	Stützscheibe
	5	14 21 51 10	1	Ingranaggio 4 ^a A.S. (Z=20)	4th gear (L.S.) (Z=20)	Pignon 4ème (A.S.) (Z=20)	(Ab.W.) Schaltrad 4.Gang (Z=20)
	6	92 25 90 17	1	Anello interno 4 ^a	4th gear inner ring	Anneau int. 4ème	Innenring für 4. Gang
	7	92 25 10 22	1	Gabbia a rullini 4 ^a A.S.	4th gear needle cage (L.S.)	Cage à aiguilles 4ème (A.S.)	Nadelkäfig für 4. Gang (Ab.W.)
	8	14 23 10 12	1	Manicotto 3 ^a - 4 ^a A.S.	3rd-4th sliding sleeve (L.S.)	Baladeur 3ème-4ème (A.S.)	Schiebenmuffe für 3-4 Gang (Ab.W.)
	9	14 23 25 12	1	Manicotto fisso A.S.	Sleeve (L.S.)	Manchon (A.S.)	Muffe (Ab.W.)
	10	14 21 80 11	1	Rosetta di spallamento A.S.	Support washer (L.S.)	Rondelle d'appui (A.S.)	Stützscheibe (Ab.W.)
	11	14 21 48 10	1	Ingranaggio 3 ^a A.S. (Z=22)	3rd gear (L.S.) (Z=22)	Pignon 3ème (A.S.) (Z=22)	(Ab.W.) Schaltrad 3.Gang 22 Z
	12	14 21 30 01	3	Boccola 1 ^a - 2 ^a - 3 ^a A.S.	1st-2nd-3rd bush (L.S.)	Douille 1ère-2ème-3ème (A.S.)	Buchse für 1.2.3. Gang (Ab.W.)
	13	14 21 45 10	1	Ingranaggio 2 ^a A.S. (Z=25)	2nd gear (L.S.) (Z=25)	Pignon 2ème (A.S.) (Z=25)	(Ab.W.) Schaltrad 2.Gang 25 Z
	14	14 21 93 10	1	Dado bloccaggio A.S.	Locking nut (L.S.)	Ecrou de serrage (A.S.)	Bundmutter (Ab.W.)
	15	92 29 57 02	1	Sfera	Ball	Bille	Kugel
	16	14 21 73 00	1	Rosetta di spallamento	Support washer	Rondelle d'épaulement	Stützscheibe
	17	14 21 52 13	1	Ingranaggio 5 ^a A.S. (Z=21)	5th gear (L.S.) (Z=21)	Pignon 5ème (A.S.) (Z=21)	(Ab.W.) Schaltrad 5.Gang (Z=21)
	18	14 21 42 10	1	Ingranaggio 1 ^a A.S. (Z=28)	1st gear (L.S.) (Z=28)	Pignon 1ère (A.S.) (Z=28)	(Ab.W.) Schaltrad 1.Gang (Z=28)
	19	14 23 07 11	1	Manicotto scorrevole 1 ^a e 2 ^a A.S.	1st-2nd sliding sleeve (L.S.)	Baladeur 1ère-2ème (A.S.)	Schiebenmuffe für 1-2 Gang (Ab.W.)
	20	14 23 44 05	1	Tamburo scanalato	Splined drum	Tambour de comm.	Keilwelle
	21	14 23 55 00	1	Rosetta	Washer	Rondelle	Scheibe
	22	55 23 50 00	3	Rosetta di aggiustaggio mm 0,6	Shim mm 0.6	Rondelle d'ajustem. mm 0,6	Passscheibe mm 0,6
	22	55 23 50 01	3	Rosetta di aggiustaggio mm 0,8	Shim mm 0.8	Rondelle d'ajustem. mm 0,8	Passscheibe mm 0,8
	22	55 23 50 02	3	Rosetta di aggiustaggio mm 1	Shim mm 1	Rondelle d'ajustem. mm 1	Passscheibe mm 1
	22	55 23 50 03	3	Rosetta di aggiustaggio mm 1,2	Shim mm 1.2	Rondelle d'ajustem. mm 1,2	Passscheibe mm 1,2
	23	14 23 43 00	1	Asta	Rod	Tige	Keilwelllestange
	24	14 23 46 00	4	Piolo per tamburo	Drum pin	Goupille de tambour	Keilwelllestift
	25	14 23 24 00	1	Asta per forcellini	Shiftfork rod	Axe de fourchette	Schaltgabelstange
	26	14 23 05 01	2	Forcellini 1 ^a - 2 ^a - 3 ^a - 4 ^a	1st-2nd-3rd-4th shift fork	Fourchette 1ère-2ème-3ème-4ème	Schaltgabel für 1-2-3-4 Gang
	27	14 23 12 01	1	Forcellino 5 ^a	5th shift fork	Fourchette 5ème	Schaltgabel für 5. Gabel
	28	90 70 62 19	1	Guarnizione O.R.	O-Ring	O-Ring	O-Ring
	29	28 21 73 50	1	Rondella di spessore	Washer	Rondelle	Scheibe
	30	92 25 10 30	3	Gabbia a rullini	Needle cage	Cage à aiguilles	Nadelkäfig
	31	90 70 62 03	1	Anello di tenuta	Seal ring	Bague d'étanchéité	Dichtring
	32	28 23 62 60	1	Preselettore completo	Preselection complete	Preselecteur complet	Schaltautomat
	33	28 23 82 61	1	Molla richiamo preselettore	Return spring	Ressort de rappel	Schaltfeder



LEVA COMANDO CAMBIO
SHIFTER LEVERLEVIER COMM. BOITE DE VITESSE
SCHALTHEELTavola - Drawing
Table - Bild

14

NOTE NOTES NOTES MARKE	POS. N.	N. COD. CODE No. Nr. CODE CODE Nr.	Q.TA Q.TY Q.TE M.GE	DENOMINAZIONE	DESCRIPTION	DESIGNATION	BEZEICHNUNG
	1	30 25 08 60	1	Leva comando cambio e boccola	Transmission lever	Levier de boîte à vitesses	Schalthebel
	2	30 67 81 60	1	Boccola per leva	Bush	Douille	Buchse
	3	13 43 26 40	2	Pedalino gomma per leva	Rubber protection	Couvre-pedale	Schalthebelgummi
	4	98 23 08 16	1	Vite	Screw	Vis	Schraube
	5	61 27 03 00	1	Rondella elastica	Washer	Rondelle	Scheibe
	6	18 25 91 51	1	Rondella	Washer	Rondelle	Scheibe
	7	92 78 10 62	1	Dado cieco	Nut	Ecrou	Mutter
	8	61 01 38 00	5	Rondella elastica	Spring washer	Rondelle élastique	Federscheibe
	9	30 25 76 60	1	Tirante lungo comando cambio completo	Tie rod	Tirant	Spannstange
	10	30 25 81 60	2	Snodo sferico	Gearshift lever ball	Rotule de levier B.V.	Schalthebelgriff
	11	30 25 68 60	2	Dado Sx.	L.H. Nut	Ecrou G.	Mutter L.
	12	92 60 22 06	2	Dado	Nut	Ecrou	Mutter
	13	18 25 81 01	2	Snodo sferico	Gearshift lever ball	Rotule de levier B.V.	Schalthebelgriff
	14	30 25 69 60	1	Leva di rinvio con boccole	Lever	Levier	Hebel
	15	30 25 20 60	2	Boccola	Bush	Douille	Buchse
	16	30 25 23 60	1	Vite fissaggio leva di rinvio	Screw	Vis	Schraube
	17	95 10 04 09	2	Rondella	Washer	Rondelle	Scheibe
	18	94 32 21 85	1	Molla	Spring	Ressort	Feder
	19	92 60 25 12	1	Dado	Nut	Ecrou	Mutter
	20	30 25 78 60	1	Tirante corto comando cambio completo	Tie rod	Tirant	Spannstange
	21	18 25 82 01	1	Leva	Lever	Levier	Hebel
	22	98 05 23 25	1	Vite	Screw	Vis	Schraube
	23	92 63 01 06	3	Dado autobloccante	Nut	Ecrou	Mutter

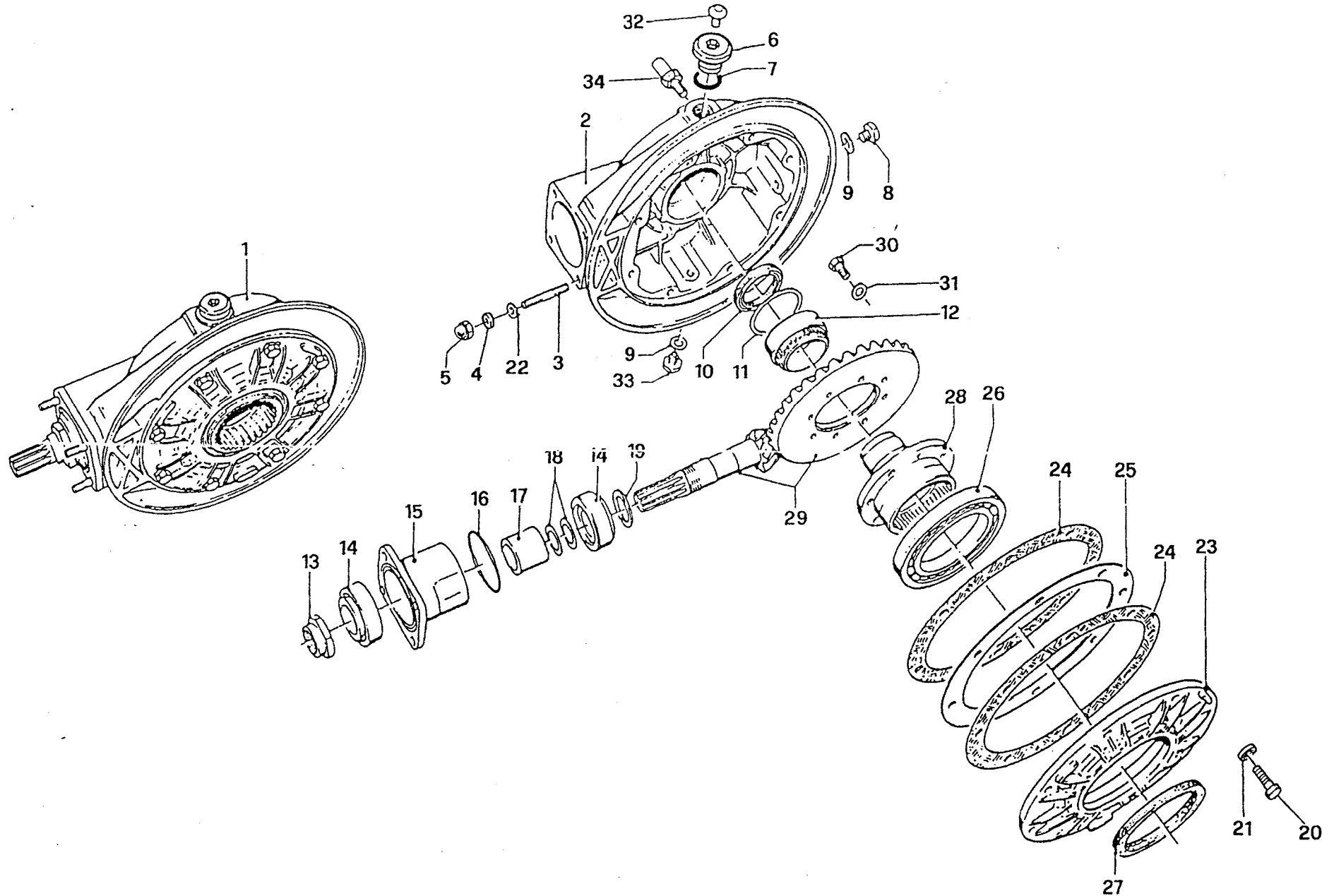


FORCELLONE OSCILL. - ALBERO TRASMISSIONE FOURCHETTE - ARBRE DE TRANSMISSION
REAR FORK - GEAR SHAFT HINTERRADSCHWINGE - KARDAN

Tavola - Drawing
Table - Bild

15

NOTE NOTES NOTES MARKE	POS. N.	N. COD. CODE No. Nr. CODE CODE Nr.	Q.TA Q.TY Q.TE M.GE	DENOMINAZIONE	DESCRIPTION	DESIGNATION	BEZEICHNUNG
	1	03 54 02 00	1	Forcellone oscillante	Rear fork	Fourche AR	Hinterradschwinge
	2	98 05 25 35	1	Vite	Screw	Vis	Schraube
	3	95 00 42 10	1	Rosetta	Washer	Rondelle	Scheibe
	4	30 54 78 60	2	Dado cieco	Nut	Ecrou borgne	Mutter
	5	12 54 72 00	2	Distanziale	Spacer	Entretoise	Distanzstück
	6	30 54 70 60	2	Perno	Pin	Goujon	Zentrierbolzen
	7	90 40 30 40	2	Anello di tenuta	Seal ring	Bague d'étanchéité	Dichtring
	8	92 24 92 17	2	Cuscinetto	Bearing	Roulement	Lager
	9	18 54 80 00	1	Soffietto di protezione	Bellows	Soufflet	Faltenbag
	10	12 54 84 01	1	Fascetta piccola	Clamp	Collier	Schelle
	11	12 54 82 01	1	Fascetta grande	Clamp	Collier	Schelle
	12	30 32 80 31	1	Doppio giunto cardanico	Double joint	Joint double	Doppel- Kreuzgelenk
	13	90 27 20 62	1	Anello seeger	Circlip	Jonc d'arrêt	Seegerring
	14	92 20 42 30	1	Cuscinetto a sfere	Ball bearing	Roulement à billes	Kugellager
	15	29 32 63 00	1	Albero trasmissione	Drive shaft	Arbre de transmission	Kardanwelle
	16	12 32 77 00	1	Manicotto per albero	Sleeve	Manchon	Keilbuchse
	17	90 27 10 20	3	Anello elastico	Circlip	Jonc d'arrêt	Seegerring
	18	14 49 85 50	1	Tappo in gomma	Plug	Bouchon	Schutzkappe
	19	90 70 65 84	1	Guarnizione	Gasket	Joint	O.-Ring
	20	30 63 86 60	1	Perno ancoraggio staffa	Pin	Goujon	Zentrierbolzen



TRASMISSIONE POSTERIORE
REAR TRANSMISSION

TRANSMISSION AR.
RADANTRIEBE

Tavola - Drawing
Table - Bild

16

NOTE NOTES MARKE	POS. N.	N. COD. CODE No. Nr. CODE CODE Nr.	Q.TA Q.TY Q.TE M.GE	DENOMINAZIONE	DESCRIPTION	DESIGNATION	BEZEICHNUNG
	1	30 35 02 62	1	Scatola trasmissione completa	Transmission complete	Carter de transmission	Kraftübertragung, kpl.
	2	30 35 03 60	1	Scatola trasmissione nuda	Transmission housing	Carter de transmission	Kübertragunggehäuse
	3	96 50 80 45	4	Vite prigioniera	Stud	Goujon	Stiftschraube
	4	14 61 59 01	4	Rosetta zigrinata	Washer	Rondelle	Scheibe
	5	92 78 10 81	4	Dado	Nut	Ecrou	Mutter
	6	12 02 26 00	1	Tappo olio	Oil plug	Bouchon d'huile	Ölschraube
	7	90 70 62 03	1	Anello OR	Ring OR	Bague OR	Ring OR
	8	95 98 02 14	1	Tappo livello olio	Level plug	Bouchon de niveau	Ölstand
	9	10 52 89 00	2	Rosetta alluminio	Washer	Rondelle	Scheibe
	10	90 40 38 50	1	Anello di tenuta	Seal ring	Bague d'étanchéité	Dichtring
	11	12 35 11 00	1	Anello di tenuta gabbia	Seal ring	Bague d'étanchéité	Dichtring
	12	92 25 43 40	1	Cuscinetto a rullini	Needle bearing	Roulement à aiguilles	Nadellager
	13	30 35 67 60	1	Dado	Nut	Ecrou	Mutter
	14	92 24 92 27	2	Cuscinetto a rulli conici	Taper roller bearing	Roulement conique	Kegefrollerlager
	15	18 35 24 00	1	Custodia	Flange	Flasque	Flansch
	16	90 70 65 84	1	Guarnizione	Gasket	Joint	Dichtung
	17	18 35 51 00	1	Distanziale	Spacer	Entretoise	Distanzstück
	18	12 35 52 02	1÷2	Rosetta regolazione mm 0,1	Shim mm 0.1	Rondelle d'ajustem. mm 0,1	Passscheibe mm 0,1
	18	12 35 52 03	1÷2	Rosetta regolazione mm 0,15	Shim mm 0.15	Rondelle d'ajust. mm 0,15	Passscheibe mm 0,15
	19	10 35 53 20	1÷2	Spessore per pignone mm 1	Pinion shim mm 1	Cale d'épaisseur mm 1	Ausgleichscheibe mm 1
	19	19 35 53 21	1÷2	Spessore per pignone mm 1,1	Pinion shim mm 1,1	Cale d'épaisseur mm 1,1	Ausgleichscheibe mm 1,1
	19	19 35 53 22	1÷2	Spessore per pignone mm 1,2	Pinion shim mm 1,2	Cale d'épaisseur mm 1,2	Ausgleichscheibe mm 1,2
	19	19 35 53 23	1÷2	Spessore per pignone mm 1,3	Pinion shim mm 1,3	Cale d'épaisseur mm 1,3	Ausgleichscheibe mm 1,3
	19	19 35 53 24	1÷2	Spessore per pignone mm 1,4	Pinion shim mm 1,4	Cale d'épaisseur mm 1,4	Ausgleichscheibe mm 1,4
	19	19 35 53 25	1÷2	Spessore per pignone mm 1,5	Pinion shim mm 1,5	Cale d'épaisseur mm 1,5	Ausgleichscheibe mm 1,5
	19	19 35 53 26	1÷2	Spessore per pignone mm 1,6	Pinion shim mm 1,6	Cale d'épaisseur mm 1,6	Ausgleichscheibe mm 1,6
	19	19 35 53 27	1÷2	Spessore per pignone mm 1,7	Pinion shim mm 1,7	Cale d'épaisseur mm 1,7	Ausgleichscheibe mm 1,7
	19	19 35 53 28	1÷2	Spessore per pignone mm 1,8	Pinion shim mm 1,8	Cale d'épaisseur mm 1,8	Ausgleichscheibe mm 1,8
	19	19 35 53 29	1÷2	Spessore per pignone mm 1,9	Pinion shim mm 1,9	Cale d'épaisseur mm 1,9	Ausgleichscheibe mm 1,9
	20	19 35 76 60	8	Vite	Screw	Vis	Schraube
	21	14 61 59 01	8	Rosetta di sicurezza	Washer	Rondelle	Scheibe
	22	95 00 72 08	4	Rondella	Washer	Rondelle	Scheibe
	23	17 35 04 00	1	Flangia per scatola	Flange	Flasque	Flansch
	24	17 35 07 00	2	Guarnizione	Gasket	Joint	Dichtung
	25	17 35 54 00	1	Spessore di regolazione mm 0,8	Shim mm 0.8	Cale d'épaisseur mm 0,8	Ausgleichscheibe mm 0,8
	25	17 35 54 02	1	Spessore di regolazione mm 0,9	Shim mm 0.9	Cale d'épaisseur mm 0,9	Ausgleichscheibe mm 0,9
	25	17 35 54 04	1	Spessore di regolazione mm 1	Shim mm 1	Cale d'épaisseur mm 1	Ausgleichscheibe mm 1
	25	17 35 54 06	1	Spessore di regolazione mm 1,1	Shim mm 1,1	Cale d'épaisseur mm 1,1	Ausgleichscheibe mm 1,1
	25	17 35 54 08	1	Spessore di regolazione mm 1,2	Shim mm 1,2	Cale d'épaisseur mm 1,2	Ausgleichscheibe mm 1,2
	25	17 35 54 10	1	Spessore di regolazione mm 1,3	Shim mm 1.3	Cale d'épaisseur mm 1,3	Ausgleichscheibe mm 1,3

TRASMISSIONE POSTERIORE REAR TRANSMISSION				TRANSMISSION AR. RADANTRIEBE				Tavola - Drawing Table - Bild	16
NOTE NOTES NOTES MARKE	POS. N.	N. COD. CODE No. Nr. CODE CODE Nr.	Q.TA Q.TY Q.TE M.GE	DENOMINAZIONE	DESCRIPTION	DESIGNATION	BEZEICHNUNG		
	25	17 35 54 12	1	Spessore di regolazione mm 1,5	Shim mm 1.5	Cale d'épaisseur mm 1,5	Ausgleichscheibe mm 1,5		
	26	92 20 10 70	1	Cuscinetto a sfere	Ball bearing	Roulement à billes	Kugellager		
	27	90 40 70 85	1	Anello di tenuta	Seal ring	Bague d'étanchéité	Dichtring		
	28	17 35 14 00	1	Perno forato	Drive flange	Bride de traction	Mitnehmerflansch		
	29	30 35 46 02	1	Coppia conica (8/33)	Bevel gear (8/33)	Couple conique (8/33)	Teilerradsatz (8/33)		
	30	12 35 63 00	8	Vite	Screw	Vis	Schraube		
	31	14 61 59 01	8	Rondella di sicurezza	Washer	Rondelle	Scheibe		
	32	93 18 02 45	1	Tappo in gomma	Plug	Bouchon	Stopfen		
	33	31 00 37 66	1	Tappo scarico olio	Drain plug	Bouchon de vidange	Ablasstand		
	34	03 55 52 00	1	Perno lato scatola	Pin	Pivot	Stift		

This diagram is an exploded view of a mechanical assembly, likely a firearm's trigger mechanism. It features numerous numbered parts (1-45) and callouts. Key components include a main frame (1), a trigger (2), a hammer (3), a sear (4), a disconnector (5), a safety lever (6), a magazine (7), a trigger guard (8), a trigger housing (9), a trigger spring (10), a trigger pin (11), a trigger pin spring (12-45), a trigger pin spring cap (13), a trigger pin spring cap pin (14), a trigger pin spring cap pin (15), a trigger pin spring cap pin (16), a trigger pin spring cap pin (17), a trigger pin spring cap pin (18), a trigger pin spring cap pin (19), a trigger pin spring cap pin (20), a trigger pin spring cap pin (21), a trigger pin spring cap pin (22), a trigger pin spring cap pin (23), a trigger pin spring cap pin (24), a trigger pin spring cap pin (25), a trigger pin spring cap pin (26), a trigger pin spring cap pin (27), a trigger pin spring cap pin (28), a trigger pin spring cap pin (29), a trigger pin spring cap pin (30), a trigger pin spring cap pin (31), a trigger pin spring cap pin (32), a trigger pin spring cap pin (33), a trigger pin spring cap pin (34), a trigger pin spring cap pin (35), a trigger pin spring cap pin (36), a trigger pin spring cap pin (37), a trigger pin spring cap pin (38), a trigger pin spring cap pin (39), a trigger pin spring cap pin (40), a trigger pin spring cap pin (41), a trigger pin spring cap pin (42), a trigger pin spring cap pin (43-44), and a trigger pin spring cap pin (45). The diagram also includes callouts for 'Sx', 'Dx', and 'USA'.

TELAIO - PARAURTI ANTERIORE
FRAME - FRONT BUMPER

CHASSIS - PARE CHOCS AV.
RAHMEN - STURZBÜGEL, VORD.

Tavola - Drawing
Table - Bild

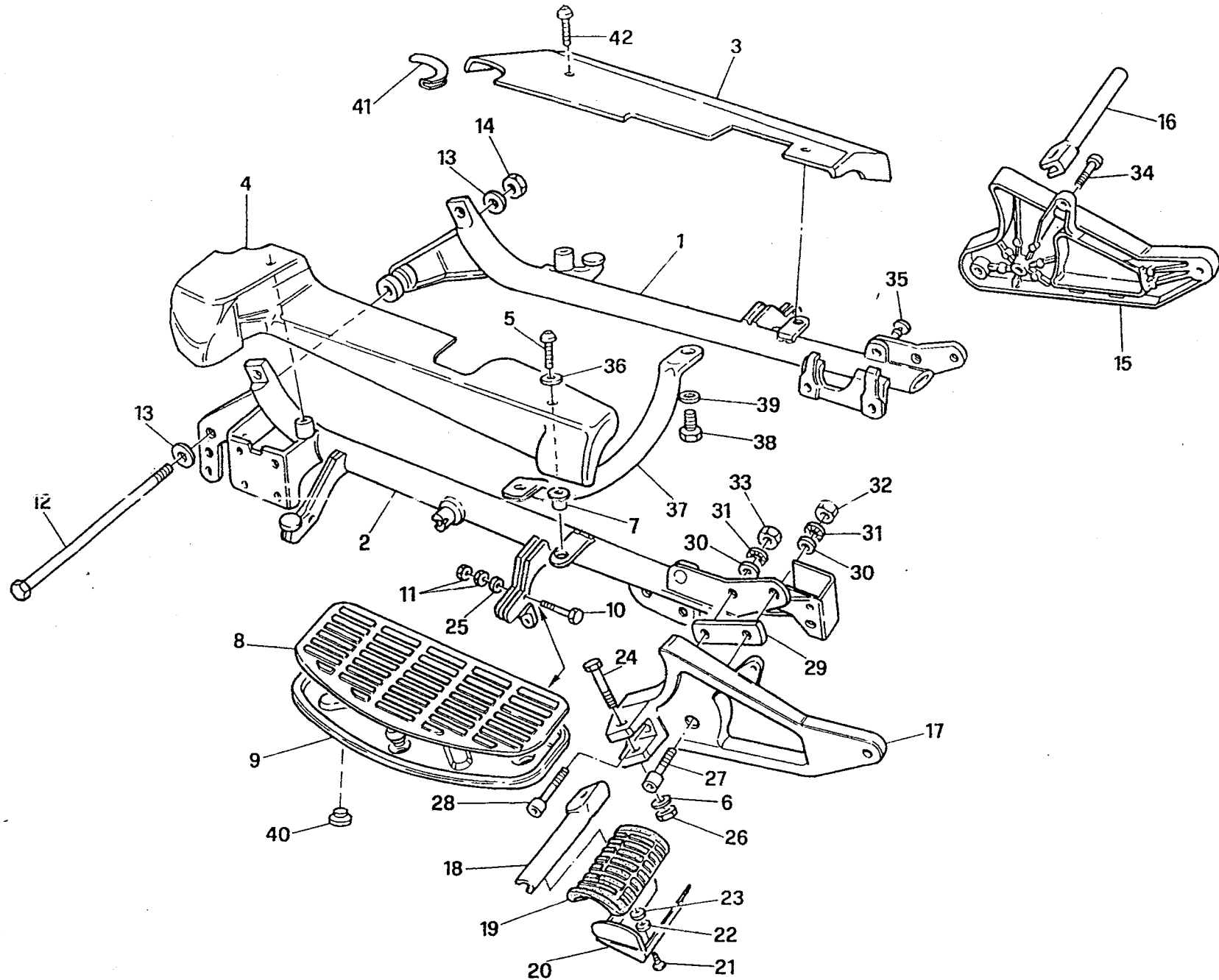
17

NOTE NOTES NOTES MARKE	POS. N.	N. COD. CODE No. Nr. CODE CODE Nr.	Q.TA Q.TY Q.TE M.GE	DENOMINAZIONE	DESCRIPTION	DESIGNATION	BEZEICHNUNG
	1	03 40 01 00	1	Telaio	Frame	Chassis	Rahmen
	2	93 18 02 16	2	Gommino chiusura foro	Plug	Bouchon	Gummistopfen
	3	30 45 02 60	1	Paraurti anteriore	Front bumper	Pare-chocs av.	Stürzbügel, vord.
	4	98 62 16 50	2	Vite	Screw	Vis	Schraube
	5	91 18 12 10	2	Distanziale	Spacer	Entretoise	Distanzstück
	6	95 02 11 12	2	Rondella dentellata	Washer	Rondelle	Scheibe
	7	92 60 23 12	2	Dado	Nut	Ecrou	Mutter
	8	98 23 08 45	2	Vite	Screw	Vis	Schraube
	9	61 27 03 00	2	Rondella elastica	Spring washer	Rondelle élastique	Federscheibe
	10	92 60 22 06	2	Dado	Nut	Ecrou	Mutter
	11	17 45 17 50	1	Piastrina filettata	Plate	Plaque	Platte
	12	03 46 92 00	1	Colonna sinistra	L.H. stud	Colonnnette G.	Schraubbolzen L.
	13	92 66 06 01	2	Dado	Nut	Ecrou	Mutter
	14	39 10 34 00	2	Gommino attacco serbatoio	Rubber	Caoutchouc	Gummi
	15	98 82 23 16	2	Vite	Screw	Vis	Schraube
	16	39 10 35 00	2	Piattello	Plate	Plaque	Platte
●	17	823 931 080	—	Guarnizione	Gasket	Joint	Dichtung
	18	61 01 38 00	6	Rondella elastica	Spring washer	Rondelle élastique	Federscheibe
	19	92 60 22 06	2	Dado	Nut	Ecrou	Mutter
	20	30 47 95 60	1	Contentore attrezzi	Holder	Conteneur	Werkzeugfach
	21	30 46 13 60	1	Cavallotto aggancio sella	U bolt	Crampillon	Klemmschelle
	22	98 23 08 16	2	Vite	Screw	Vis	Schraube
	23	61 27 03 00	2	Rondella	Washer	Rondelle	Scheibe
	24	30 46 23 60	1	Piastra fissaggio sella	Plate	Plaque	Platte
	25	30 46 20 60	1	Dispositivo aggancio sella	Saddle coupling device	Dispositif accrochement selle	Sitz-Kupplungsvorrichtung
	26	96 50 60 51	2	Prigioniero	Stud	Goujon	Stiftschraube
	27	30 46 68 60	1	Portacasco e aprisella	Helmet holder and seat opening	Porte casque et ouverture de la selle	Helm-Träger und Sattelöffnung
	28	91 18 07 25	2	Distanziale	Spacer	Entretoise	Distanzstück
	29	98 05 43 12	2	Vite	Screw	Vis	Schraube
	30	93 18 00 80	2	Tappo in gomma	Plug	Bouchon	Gummistopfen
	31	30 46 21 60	1	Trasmissione sgancio sella	Saddle release cable	Transmission décrochement selle	Sitz-Einkupplungs-vorrichtung
	32	95 52 25 08	1	Spina elastica	Spring pin	Axe élastique	Federstift
	33	30 46 32 60	1	Squadretta fermo trasmissione	Square for transmission stop	Equerre pour arrêt transmission	Winkelstück für Getriebefestigung
	34	66 46 81 15	2	Vite a rottura	Screw	Vis	Schraube
	35	29 41 83 60	1	Piastra porta batteria	Plate	Plaque	Platte
	36	98 05 44 16	3	Vite	Screw	Vis	Schraube
	37	95 00 42 08	7	Rondella	Washer	Rondelle	Scheibe
	38	95 00 02 06	1	Rondella	Washer	Rondelle	Scheibe

NOTE NOTES NOTES MARKE	POS. N	N. COD CODE No Nr. CODE CODE Nr.	Q TA Q TY Q TE M GE	DENOMINAZIONE	DESCRIPTION	DESIGNATION	BEZEICHNUNG
	39	92 63 05 08	3	Dado	Nut	Ecrou	Mutter
	40	98 62 24 20	4	Vite	Screw	Vis	Schraube
	41	19 70 59 00	3	Gommino	Rubber	Caoutchouc	Gummi
	42	30 90 99 61	1	Trousse attrezzi	Tool bag, complete	Trousse compète	Werkzeugtasche, Kpl.
	43	03 90 00 00	1	Libretto uso e manutenzione "CALIFORNIA EV" (I-GB-F-D)	Owner's manual "CALIFORNIA EV" (I-GB-F-D)	Notice d'entretien "CALIFORNIA EV" (I-GB-F-D)	Fahrhandbuch "CALIFORNIA EV" (I-GB-F-D)
(USA)	44	03 90 00 20	1	Libretto uso e manutenzione "V 11 EV"	Owner's manual "V 11 EV"	Notice d'entretien "V 11 EV"	Fahrhandbuch "V 11 EV"
	45	03 46 92 01	1	Colonna destra	R.H. stud	Colonnelle D.	Schraubbolzen R.

- Specificare le quantità in metri (1m - 2m - ecc.)
Indicate quantity required in meters (1m - 2m etc.)
Indiquer quantités en mètres (1m - 2m - etc.)
Lieferbar in Meter (1m - 2m - etc. bestellen)

(USA) Stati Uniti d'America / United States of America / Etats-Units d'Amérique / Vereinigte Staaten



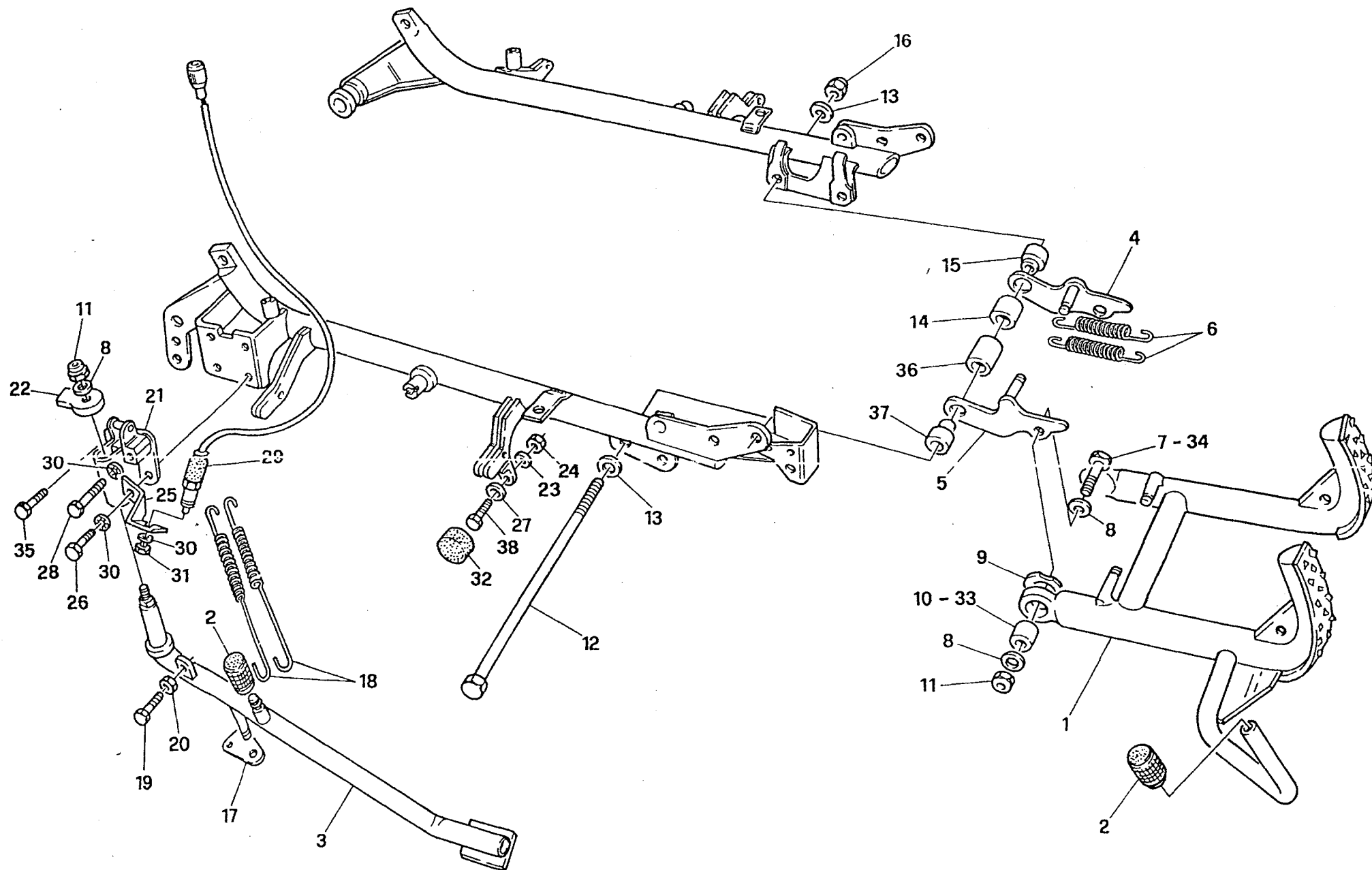
CULLE TELAIO - PEDANE
FRAME - FOOT RESTS

CHASSIS - REPOSE PIEDS
RAHMENUNTERZÜGE - TRITTBRETT

Tavola - Drawing
Table - Bild

18

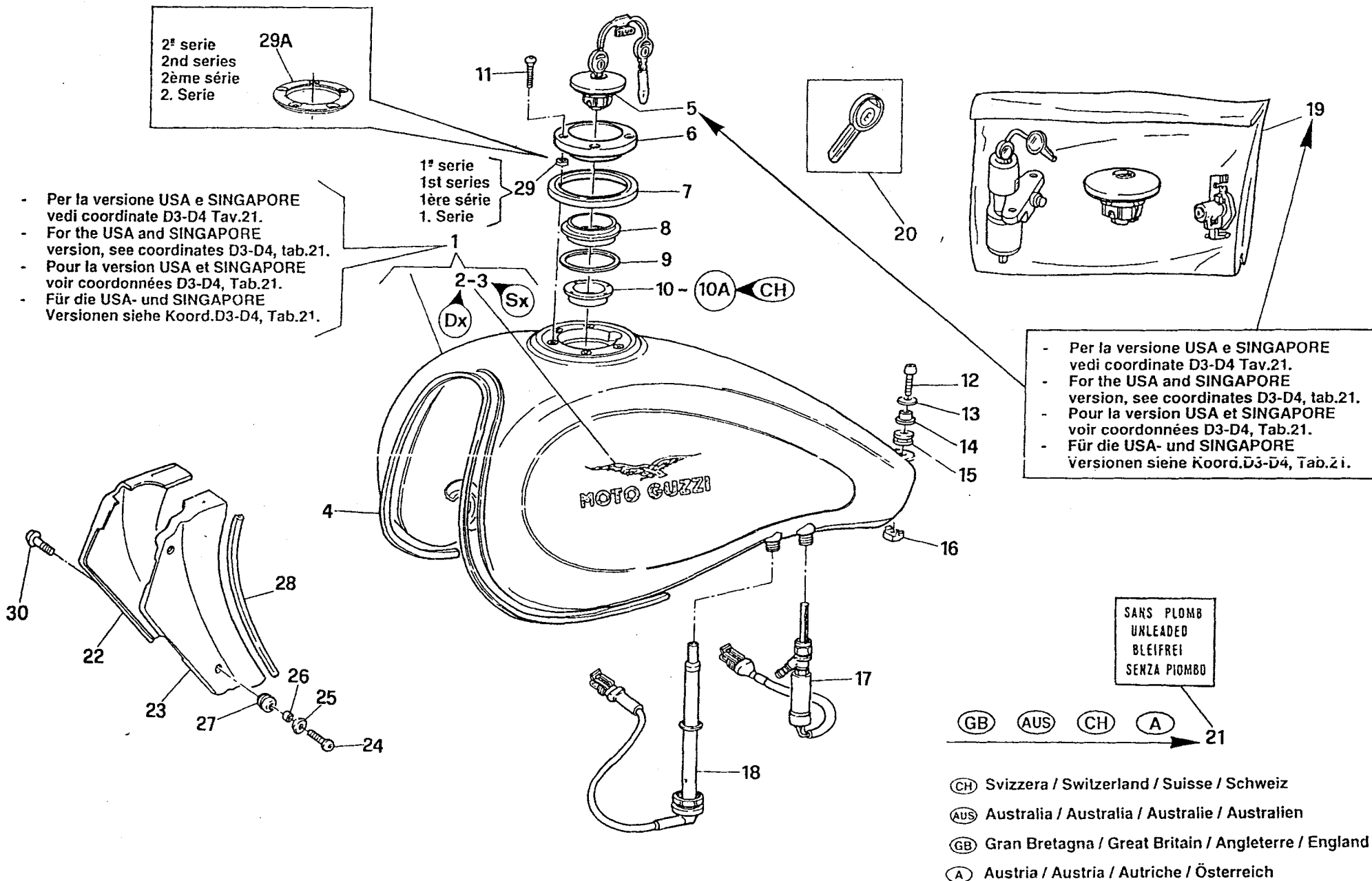
NOTE NOTES MARKE	POS. N.	N. COD. CODE No. Nr. CODE CODE Nr	Q. TA Q. TY Q. TE M. GE	DENOMINAZIONE	DESCRIPTION	DESIGNATION	BEZEICHNUNG
	1	03 42 03 00	1	Braccio culla Dx.	R.H. cradle arm	Bras D.	Wiegen, R.
	2	03 42 21 00	1	Braccio culla Sx.	L.H. cradle arm	Bras G.	Wiegen, L.
	3	03 44 69 00	1	Copriculla Dx. (cromato)	R.H. cover (chromium plated)	Enjoliveur D. (chromé)	Abdeckung, R. (Verchromt)
	4	03 44 74 00	1	Copriculla Sx. (cromato)	L.H. cover (chromium plated)	Enjoliveur G. (chromé)	Abdeckung, L. (Verchromt)
	5	98 23 06 21	4	Vite (M6x20)	Screw	Vis	Schraube
	6	95 00 42 08	2	Rondella	Washer	Rondelle	Scheibe
	7	93 23 16 06	5	Fissaggio elastico	Elastic fastener	Fixation élastique	Elastikbefestigung
	8	30 44 70 60	2	Tappetino per pedana	Mat	Tapis	Trittbrettbelag
	9	29 44 35 01	2	Pedana appoggiapiedi	Foot rest	Repose pieds	Trittbrett, kpl.
	10	98 05 24 30	4	Vite	Screw	Vis	Schraube
	11	92 63 01 08	4	Dado	Nut	Ecrou	Mutter
	12	14 42 95 00	1	Tirante anteriore	Front tie rod	Tirant avant	Motorbolzen, vorn
	13	95 00 02 13	2	Rosetta	Washer	Rondelle	Scheibe
	14	92 60 23 12	1	Dado	Nut	Ecrou	Mutter
	15	29 44 35 50	1	Piastra Dx. supporto pedana	R.H. plate	Plaque D.	Fußrastenplatte, R.
	16	23 44 07 10	1	Tubo porta pedana Dx.	R.H. hose	Tuyau D.	Fußrastenträger, R.
	17	29 44 60 50	1	Piastra Sx. supporto pedana	L.H. plate	Plaque G.	Fußrastenplatte, L.
	18	23 44 18 10	1	Tubo porta pedana Sx.	L.H. hose	Tuyau G.	Fußrastenträger, L.
	19	23 44 32 10	2	Pedana in gomma	Foot rest	Repose pieds	Fußrastengummi
	20	23 44 12 10	2	Piastra aggancio pedana	Plate	Plaque	Fußrastengummi - Platte
	21	98 05 43 14	2	Vite	Screw	Vis	Schraube
	22	61 01 38 00	2	Rosetta	Washer	Rondelle	Scheibe
	23	91 18 06 02	2	Distanziale	Spacer	Entretoise	Distanzstück
	24	29 44 22 50	2	Vite	Screw	Vis	Schraube
	25	61 27 03 00	6	Rosetta	Washer	Rondelle	Scheibe
	26	92 63 05 08	2	Dado	Nut	Ecrou	Mutter
	27	98 62 36 35	1	Vite (M12x35)	Screw (M12x35)	Vis (M12x35)	Schraube (M12x35)
	28	98 62 16 50	2	Vite	Screw	Vis	Schraube
	29	17 44 42 50	2	Piastrina di spessore	Plate	Plaque	Platte
	30	95 10 04 14	4	Rondella	Washer	Rondelle	Scheibe
	31	95 02 11 12	4	Rondella dentellata	Washer	Rondelle	Scheibe
	32	92 60 25 12	1	Dado basso	Nut	Ecrou	Mutter
	33	92 60 23 12	3	Dado	Nut	Ecrou	Mutter
	34	98 62 36 40	1	Vite (M12x40)	Screw (M12x40)	Vis (M12x40)	Schraube (M12x40)
	35	93 18 02 45	1	Tappo in gomma	Plug	Bouchon	Gummistopfen
	36	95 00 02 06	5	Rondella	Washer	Rondelle	Scheibe
	37	30 42 52 60	1	Traverso collegamento bracci culla	Cradle arms conn. crosspiece	Traverse conn. les bras du berceau	Verbindungs-Querträger für Untergestellhalterungen
	38	98 05 45 22	2	Vite	Screw	Vis	Schraube
	39	95 02 11 10	2	Rondella dentellata	Washer	Rondelle	Scheibe
	40	29 44 71 50	4	Tampone in gomma	Pad	Tampon	Stopfen
	41	823 931 055	1	Profilo in gomma	Rubber profile	Profilé en caoutchouc	Gummiprofil
	42	98 23 06 15	1	Vite (M6x15)	Screw	Vis	Schraube



CAVALLETTO CENTRALE E LATERALE
CENTRAL AND SIDE STANDBEQUILLE CENTRALE ET LATERALE
STÄNDERTavola - Drawing
Table - Bild

19

NOTE NOTES MARKE	POS. N.	N. COD. CODE No. Nr. CODE CODE Nr.	Q.TA Q.TY Q.TE M.GE	DENOMINAZIONE	DESCRIPTION	DESIGNATION	BEZEICHNUNG
	1	30 43 03 60	1	Cavalletto centrale	Central stand	Béquille centrale	Hauptständer
	2	13 43 26 40	2	Pedalino in gomma	Rubber foot rest	Repose - pieds caout.	Ständergummi
	3	30 43 20 60	1	Braccio laterale	Side stand	Béquille latérale	Seitenständer
	4	14 43 29 00	1	Piastra Dx.	R.H. plate	Plaque D.	Ständerplatte, R.
	5	14 43 32 00	1	Piastra Sx.	L.H. plate	Plaque G.	Ständerplatte, L.
	6	18 43 40 60	2	Molla	Spring	Ressort	Feder
	7	98 05 25 45	1	Vite lato Sx.	L.H. screw	Vis G.	Schraube, L.
	8	95 00 42 10	3	Rondella	Washer	Rondelle	Scheibe
	9	14 43 34 00	2	Rondella elastica	Spring washer	Rondelle	Scheibe
	10	14 43 35 00	1	Boccola lato Sx.	L.H. bush	Douille G.	Buchse, L.
	11	92 63 01 10	3	Dado	Nut	Ecrou	Mutter
	12	14 42 96 00	1	Tirante posteriore	Rear bolt	Boulon ar.	Getriebebolzen, hinten
	13	95 00 02 13	1	Rosetta	Washer	Rondelle	Scheibe
	14	30 42 99 60	1	Distanziale interno Dx.	R.H. spacer	Entretoise D.	Distanzstück, R.
	15	30 42 98 60	1	Distanziale esterno Dx.	R.H. spacer	Entretoise D.	Distanzstück, R.
	16	92 60 23 12	2	Dado	Nut	Ecrou	Mutter
	17	18 43 27 60	1	Piastrina attacco molle	Plate	Plaque	Federplatte
	18	14 43 40 00	2	Molla	Spring	Ressort	Feder
	19	98 05 42 16	1	Vite registro	Screw	Vis	Schraube
	20	92 60 22 05	1	Dado per vite registro	Nut	Ecrou	Mutter
	21	13 43 34 40	1	Blocchetto sostegno braccio laterale	Side rod block	Cale de support latérale	Seitenständer - Bock
	22	13 43 27 41	1	Orecchia ferma braccio	Retainer	Arretoi	Seitenständer - Verschluss
	23	61 01 38 00	1	Rondella	Washer	Rondelle	Scheibe
	24	92 60 22 06	1	Dado	Nut	Ecrou	Mutter
	25	29 43 38 50	1	Squadretta sostegno interruttore	Bracket	Equerre	Winkel für Stopschalter
	26	98 05 44 18	1	Vite	Screw	Vis	Schraube
	27	39 10 35 00	1	Piattello	Cup	Coupelle	Teller
	28	98 05 24 40	1	Vite	Screw	Vis	Schraube
	29	03 75 91 00	1	Interruttore disinserimento bobine	Switch	Interrupteur	Unterbrecherschalter
	30	61 27 03 00	6	Rondella	Washer	Rondelle	Scheibe
	31	92 60 25 08	1	Dado	Nut	Ecrou	Mutter
	32	39 10 34 00	1	Tampone	Pad	Tampon	Anschlaggummi
	33	30 43 35 60	1	Boccola lato Dx.	R.H. bush	Douille D.	Distanzstück, L.
	34	98 05 25 50	1	Vite lato Dx.	R.H. screw	Vis D.	Schraube, R.
	35	98 05 44 16	2	Vite	Screw	Vis	Schraube
	36	30 42 97 60	1	Distanziale interno Sx.	L.H. spacer	Entretoise G.	Distanzstück, L.
	37	14 42 99 00	1	Distanziale esterno Sx.	L.H. spacer	Entretoise G.	Distanzstück, L.
	38	98 05 43 16	1	Vite	Screw	Vis	Schraube



SERBATOIO CARBURANTE
FUEL TANKRÉSERVOIR CARBURANT
KRÄFTSTOFFBEHÄLTERTavola - Drawing
Table - Bild

20

NOTE NOTES NOTES MARKE	POS N.	N COD CODE No Nr. CODE CODE Nr	Q TA Q TY Q TE M GE	DENOMINAZIONE	DESCRIPTION	DESIGNATION	BEZEICHNUNG
	1	03 10 02 00	1	Serbatoio carburante (grezzo)	Fuel tank (blank)	Réservoir carburant (brut)	Kraftstoffbehälter (ohne farbe)
	1	03 10 02 01	1	Serbatoio carburante (arancio/giallo)	Fuel tank (orange/yellow)	Réservoir carburant (orange/jaune)	Kraftstoffbehälter (orange/Gelb)
	1	03 10 02 02	1	Serbatoio carburante (blu turchia/azzurro metallizzato)	Fuel tank (bleu turc/metall. light blue)	Réservoir carburant (turkish blue/azur metall.)	Kraftstoffbehälter (Türkisches Blau/hellblau metall.)
	1	03 10 02 03	1	Serbatoio carburante (rosso/panna)	Fuel tank (red/cream)	Réservoir carburant (rouge/ crème)	Kraftstoffbehälter (rot/Sahne)
	1	03 10 02 04	1	Serbatoio carburante (nero metal./grigio metallizzato)	Fuel tank (metall. black/ metall. grey)	Réservoir carburant (noir metall./gris metall.)	Kraftstoffbehälter (Schwarz metall./hellgrau metall.)
	1	03 10 02 05	1	Serbatoio carburante (grigio blu metalizzato/blu metallizzato)	Fuel tank (metall. blue grey/metall. blue)	Réservoir carburant (gris bleu metall./bleu metall.)	Kraftstoffbehälter (hellgrau, blau metall./blau metall.)
	2	01 91 78 00	1	Decalco dx "Moto Guzzi" (argento/nero)	R.H. transfer "Moto Guzzi" (silver/black)	Décalcomanie D. "Moto Guzzi" (argent/noir)	Abziehbild R. "Moto Guzzi" (silber/schwarz)
	3	01 91 79 00	1	Decalco sx "Moto Guzzi" (argento/nero)	L.H. transfer "Moto Guzzi" (silver/black)	Décalcomanie G. "Moto Guzzi" (argent/noir)	Abziehbild L. "Moto Guzzi" (silber/schwarz)
	4	03 10 64 00	1	Guarnizione	Gasket	Joint	Dichtung
	5	03 10 39 00	1	Tappo serbatoio carburante	Fuel tank cap	Bouchon réservoir carburant	Kraftstoffbehälterstopfen
	6	03 10 19 00	1	Flangia	Flange	Collet	Flansch
	7	03 10 24 00	1	Guarnizione per flangia	Flange gasket	Garniture du flasque	Flanschdichtung
	8	03 10 22 00	1	Ghiera per tappo	Cap ring nut	Embout pour bouchon	Nutmutter für Stöpsel
	9	03 10 16 00	1	Guarnizione per ghiera	Ring nut gasket	Garniture de l'embout	Nutmutterdichtung
	10	03 10 17 20	1	Riduzione (foro Ø 38 mm)	Reduction piece (38 mm ø hole)	Réduction (trou de 38 mm ø)	Verminderungsstück (Loch 38 mm ø)
CH	10A	03 10 17 01	1	Riduzione (foro Ø 22 mm)	Reduction piece (22 mm ø hole)	Réduction (trou de 22 mm ø)	Verminderungsstück (Loch 22 mm ø)
	11	03 10 32 00	5	Vite	Screw	Vis	Schraube
	12	98 23 08 30	1	Vite	Screw	Vis	Schraube
	13	95 10 02 39	1	Rondella	Washer	Rondelle	Scheibe
	14	31 10 35 65	1	Distanziale	Spacer	Entretoise	Disanzstück
	15	91 55 11 31	1	Gommino	Rubber	Caoutchouc	Gummistück
	16	92 66 08 01	1	Dado in gabbia	Cage nut	Ecrou	Mutter in Käfig
	17	03 10 53 00	1	Elettrovalvola carburante	Fuel solenoid valve	Soupape carburant	Kraftstoffelektroventil
	18	03 10 30 00	1	Segnalatore livello carburante	Fuel level indicator	Jauge de niveau carburant	Anzeiger für Kraftstoffniveau
	19	03 73 68 01	1	Gruppo combinato (commutatore, tappo, portacasco)	Combi-set (switch, plug, helmet holder)	Groupe combiné (commutateur, bouchon, porte-casque)	Kombi-Gruppe (Wechselschalter, Stopfen, Helmträger)
GB	20	30 73 55 00	1	Chiave non dentellata (grezzo)	Non indented key (blank)	Clé pas crantée (brut)	Schlüssel nicht gezackt (roh)
AUS	21	29 99 57 35	1	Decalco "SENZA PIOMBO"	"UNLEAD" décal.	Decal "SANS PLOMB"	Abziehbild "BLEIFREI"
CH	22	03 47 24 00	1	Paratia anteriore Dx. (cromato)	R.H. front protect (chromium plated)	Cloison avant D. (chromé)	Abdeckung, vorder, R. (Verchromt)
	23	03 47 29 00	1	Paratia anteriore Sx. (cromato)	L.H. front protect (chromium plated)	Cloison avant G. (chromé)	Abdeckung, vorder, L. (Verchromt)
	24	98 23 06 21	3	Vite (M6x18)	Screw (M6x18)	Vis (M6x18)	Schraube (M6x18)
	25	03 46 28 00	4	Rondella sagomata	Crinkle washer	Rondelle	Scheibe

NOTE NOTES NOTES MARKE	POS N	N. COD CODE No. Nr. CODE CODE Nr.	Q TA Q.TY Q.TE M.GE	DENOMINAZIONE	DESCRIPTION	DESIGNATION	BEZEICHNUNG
	26	91 18 06 00	4	Distanziale	Spacer	Entretoise	Disanzstück
	27	91 55 10 81	4	Gommino	Rubber	Caoutchouc	Gummistück
●	28	823 931 055	—	Profilo in gomma	Rubber profile	Profilé en caoutchouc	Gummiprofil
	29	03 10 35 01	5	Boccola distanziale (1ª serie)	Spacer bush (1st series)	Douille entretoise (1ère série)	Buchse disanzstück (1. Serie)
	29A	03 10 35 00	1	Anello distanziale (2ª serie)	Spacer ring (2nd series)	Bague entretoise (2ème série)	Ringdisanzstück (2. Serie)
	30	98 23 06 15	1	Vite (M6x14)	Screw (M6x14)	Vis (M6x14)	Schraube (M6x14)

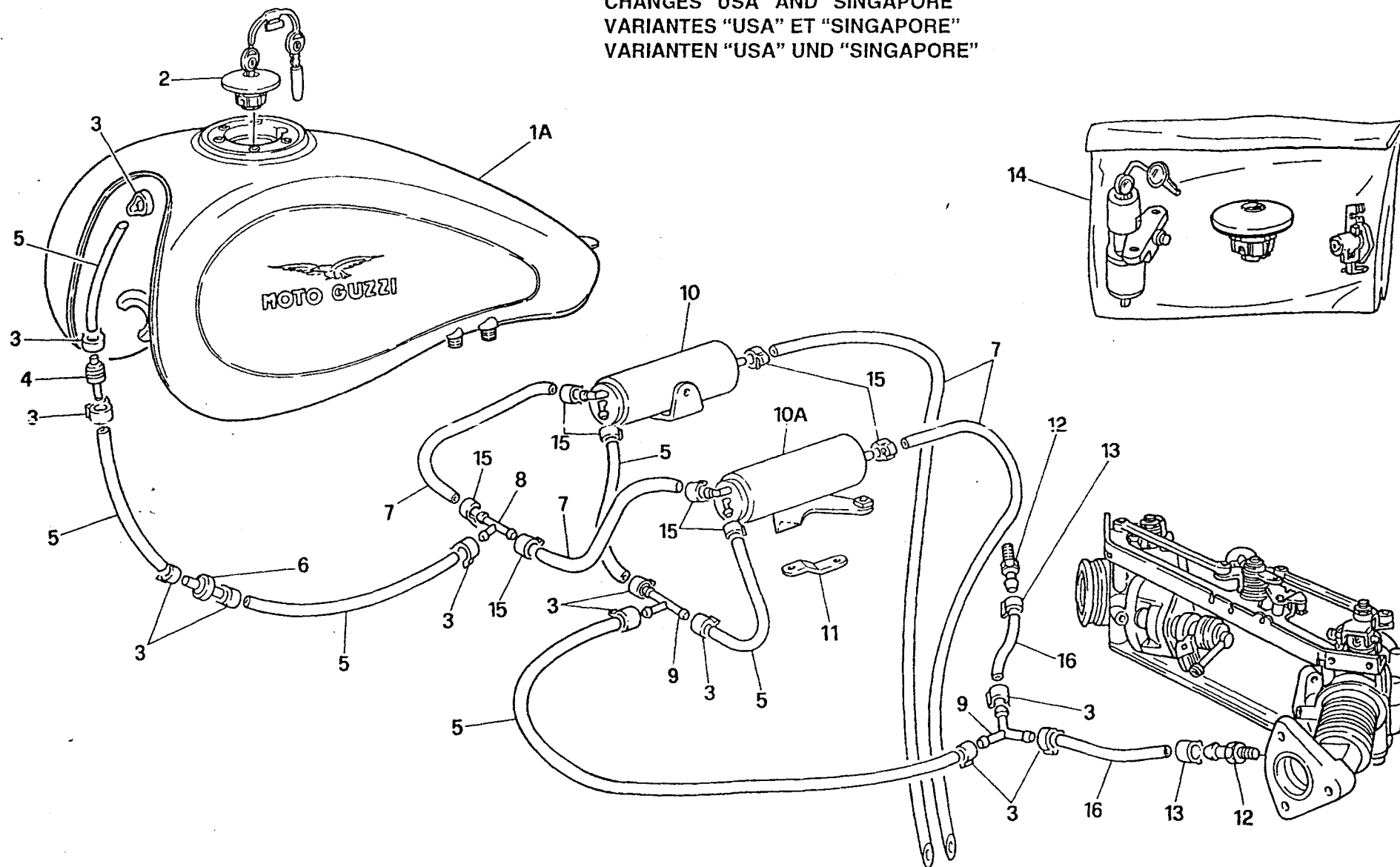
- Specificare le quantità in metri (1m - 2m - ecc.)
Indicate quantity required in meters (1m - 2m etc.)
Indiquer quantités en mètres (1m - 2m - etc.)
Lieferbar in Meter (1m - 2m - etc. bestellen)

ⒸH Svizzera / Switzerland / Suisse / Schweiz

ⒶUS Australia / Australia / Australie / Australien

ⒸB Gran Bretagna / Great Britain / Angleterre / England

VARIANTI "USA" E "SINGAPORE"
CHANGES "USA" AND "SINGAPORE"
VARIANTES "USA" ET "SINGAPORE"
VARIANTEN "USA" UND "SINGAPORE"



NOTE NOTES NOTES MARKE	POS. N.	N. COD. CODE No. Nr. CODE CODE Nr.	Q.TA Q.TY Q.TE M.GE	DENOMINAZIONE	DESCRIPTION	DESIGNATION	BEZEICHNUNG
USA SGP	1A	03 10 02 20	1	Serbatoio carburante (grezzo)	Fuel tank (blank)	Réservoir carburant (brut)	Kraftstoffbehälter (ohne farbe)
USA SGP	1A	03 10 02 21	1	Serbatoio carburante (arancio/giallo)	Fuel tank (orange/yellow)	Réservoir carb. (orange/jaune)	Kraftstoffbehälter (orange/Gelb)
USA SGP	1A	03 10 02 22	1	Serbatoio carburante (blu turchia/azzurro metallizzato)	Fuel tank (bleu turc/metall. light blue)	Réservoir carburant (turkish blue/azur metall.)	Kraftstoffbehälter (Türkisches Blau/hellblau metall.)
USA SGP	1A	03 10 02 23	1	Serbatoio carburante (rosso/panna)	Fuel tank (red/cream) (rouge/crème)	Réservoir carburant	Kraftstoffbehälter (rot/Sahne)
USA SGP	1A	03 10 02 24	1	Serbatoio carburante (nero metal./grigio metallizzato)	Fuel tank (metall. black/ metall. grey)	Réservoir carburant (noir metall./gris metall.)	Kraftstoffbehälter (Schwarz metall./hellgrau metall.)
USA SGP	1A	03 10 02 25	1	Serbatoio carburante (grigio blu metalizzato/blu metallizzato)	Fuel tank (metall. blue grey/metall. blue)	Réservoir carburant (gris bleu metall./bleu metall.)	Kraftstoffbehälter (hellgrau, blau metall./blau metall.)
USA SGP	2	03 10 39 20	1	Tappo serbatoio carburante	Fuel tank cap	Bouchon réservoir carburant	Kraftstoffbehälterstopfen
USA SGP	3	29 10 85 50	14	Fascetta	Clamp	Collier	Schelle
USA SGP	4	29 10 49 85	1	Valvolina antirovesciamento	Check valve	Soupape de non retour	Rückschlagventil
USA SGP	5	823 956 060	—	Tubazione (Ø1/4")	Pipe (Ø1/4")	Tuyau (Ø1/4")	Absaugleitung (Ø1/4")
USA SGP	6	14 10 25 70	1	Valvola pressione	Pressure valve	Soupape pression	Druckventil
USA SGP	7	823 956 080	—	Tubazione (Ø 5/16")	Pipe (Ø 5/16")	Tuyau (Ø 5/16")	Absaugleitung (Ø 5/16")
USA SGP	8	03 10 66 20	1	Raccordo a tre vie	Three-way union	Raccord à trois voies	Hosenrohr
USA SGP	9	29 10 66 60	2	Raccordo a tre vie	Three-way union	Raccord à trois voies	Hosenrohr
USA SGP	10	01 11 60 20	1	Carbon canister Dx.	R.H. Carbon canister	Carbon canister D.	Carbon canister R.
USA SGP	10A	03 11 60 20	1	Carbon canister Sx.	L.H. Carbon canister	Carbon canister G.	Carbon canister L.
USA SGP	11	29 12 71 85	1	Staffa attacco carbon canister Sx.	Fastening bracket for Carbon canister gauche	Etrier de fixation pour Kanister links	Befestigungsbügel für Carbon
USA SGP	12	03 11 52 20	2	Raccordo sulle pipe aspirazione	Union on the intake pipes d'aspiration	Raccord des tuyaux Saugleitungen	Anschlußstück an
USA SGP	13	93 30 50 08	2	Fascetta per raccordi	Clamp for unions	Bande pour raccords	Schelle für Anschlußstücke
USA SGP	14	03 73 68 20	1	Gruppo combinato (commutatore, tappo, portacasco)	Combi-set (switch, plug, helmet holder)	Groupe combiné (commutateur, bouchon, porte-casque)	Kombi-Gruppe (Wechsel- schalter, Stopfen, Helmetträger)
USA SGP	15	28 15 79 50	8	Fascetta	Clamp	Collier	Schelle
USA SGP	16	823 956 050	—	Tubazione (Ø3/16")	Pipe (Ø3/16")	Tuyau (Ø3/16")	Absaugleitung (Ø3/16")

■ Specificare le quantità in metri (1m - 2m - ecc.)
Indicate quantity required in meters (1m - 2m etc.)
Indiquer quantités en mètres (1m - 2m - etc.)
Lieferbar in Meter (1m - 2m - etc. bestellen)

SGP Singapore / Singapore / Singapore / Singapore

USA Stati Uniti d'America / United States of America / Etats-Unis d'Amérique / Vereinigte Staaten

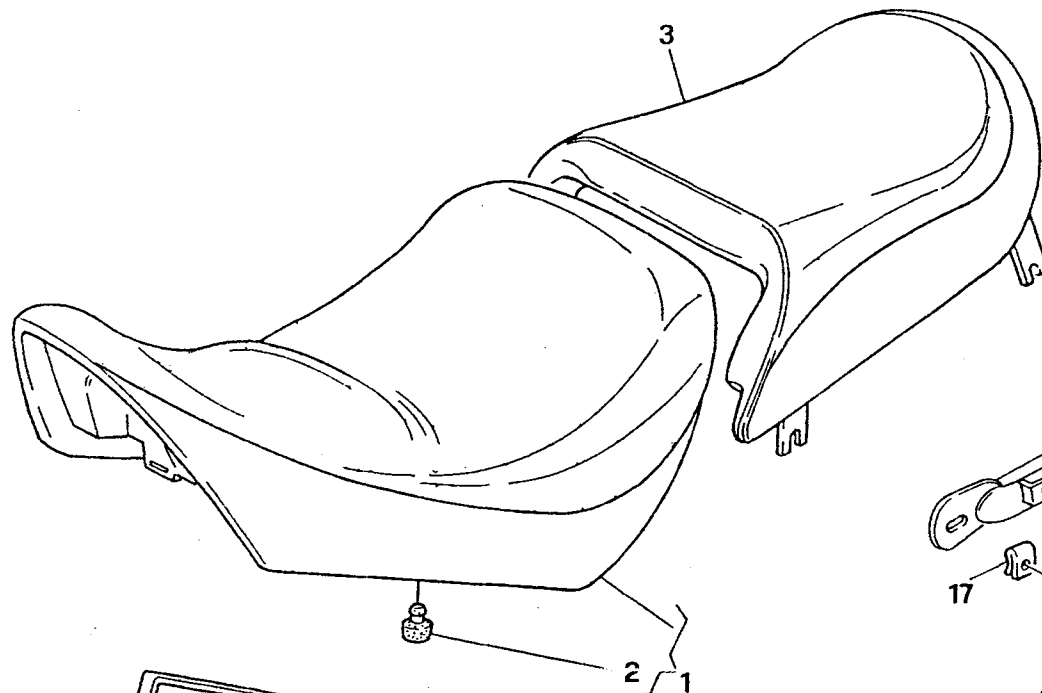
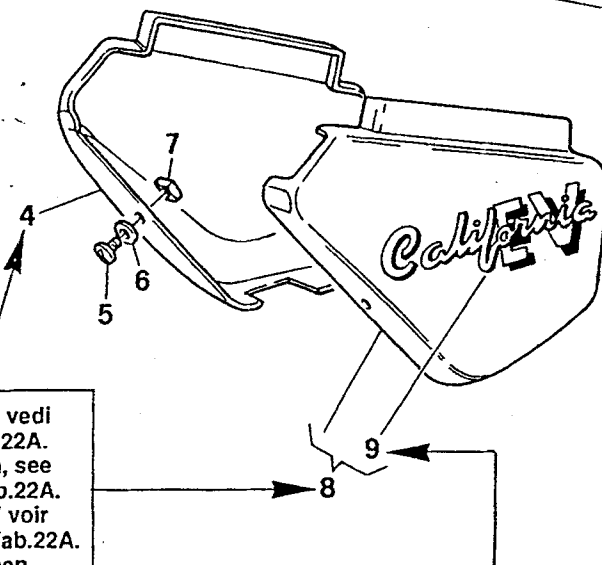
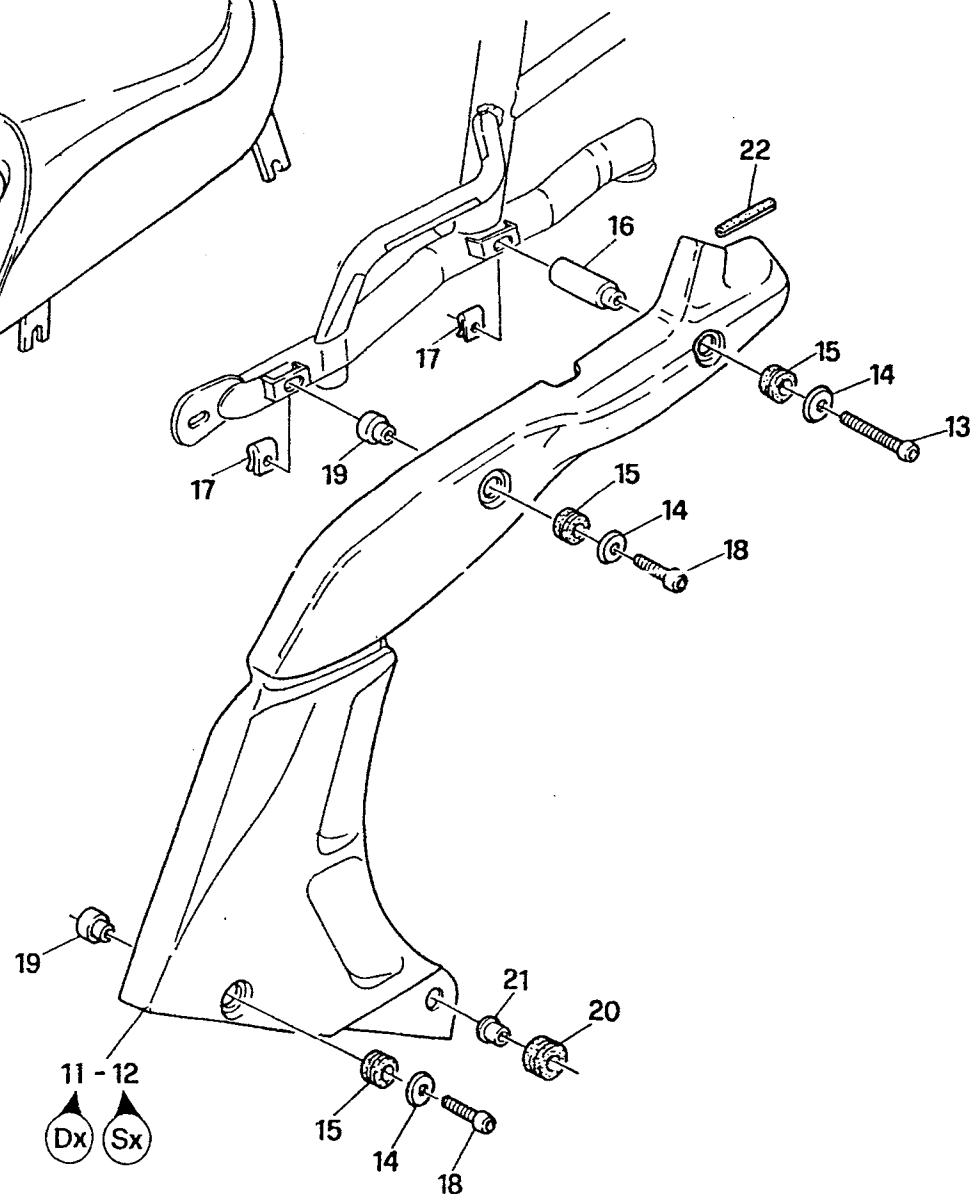


TABELLA FUSIBILI 15A (FUSES)

PUMP	HEADLIGHT	STOP	IGNITION	START	CHARGE
15A	15A	15A	15A	15A	15A

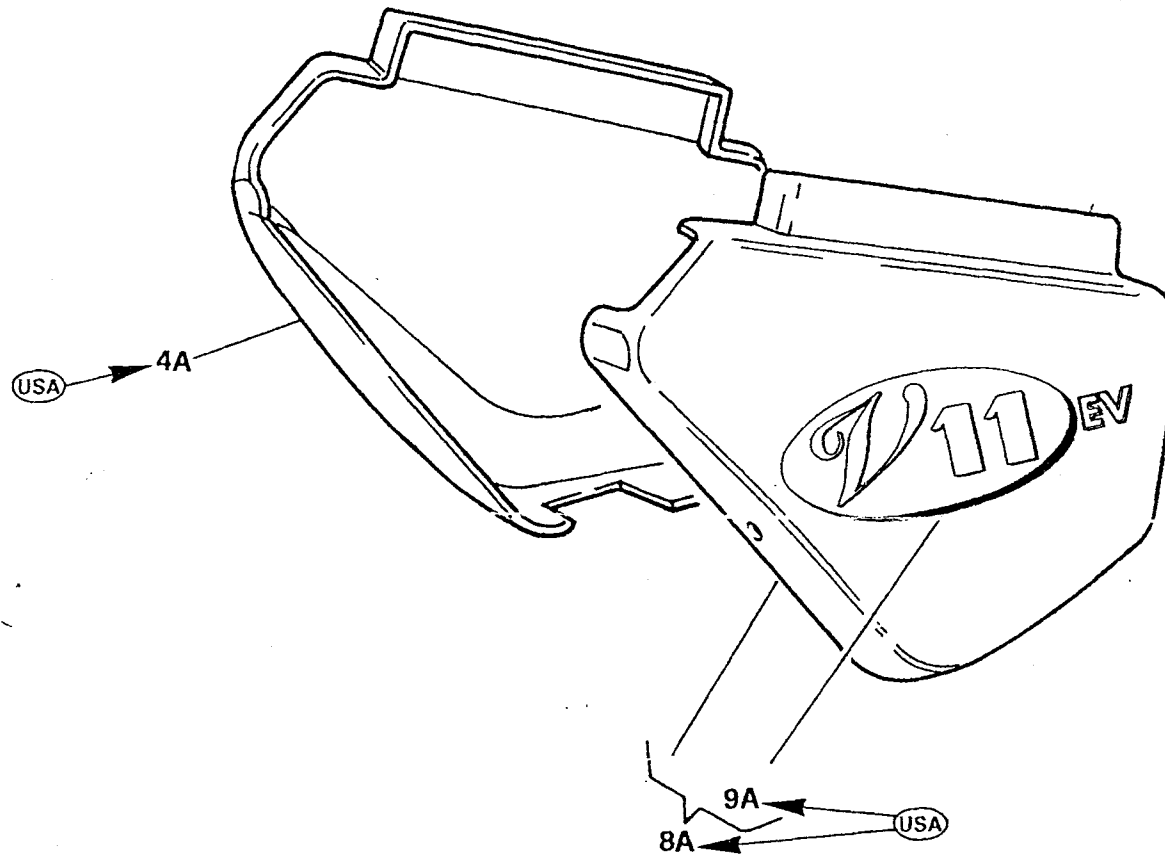


- Per la versione "USA" vedi coordinate D7-D8 Tav.22A.
- For the "USA" version, see coordinates D7-D8, tab.22A.
- Pour la version "USA" voir coordonnées D7-D8, Tab.22A.
- Für die "USA" Versionen siehe Koord.D7-D8, Tab.22A.



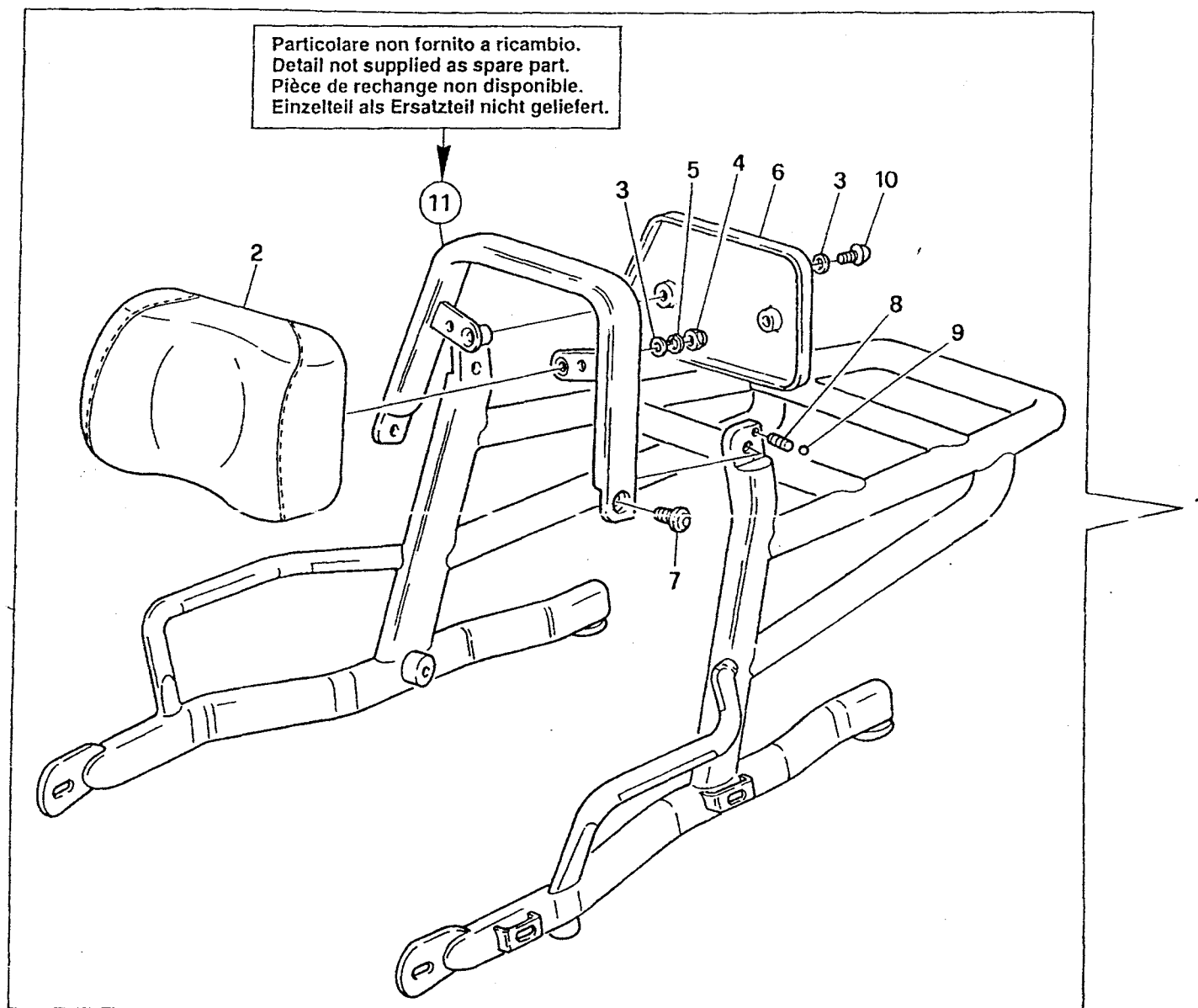
NOTE NOTES NOTES MARKE	POS. N.	N. COD. CODE No. Nr. CODE CODE Nr.	Q TA Q.TY Q.TE M.GE	DENOMINAZIONE	DESCRIPTION	DESIGNATION	BEZEICHNUNG
	1	03 46 05 00	1	Sella anteriore	Front saddle	Selle antérieure	Sattel, vorn.
	2	29 46 16 50	4	Tampone in gomma	Rubber pad	Tampon en caoutchouc	Gummipuffer
	3	03 46 40 00	1	Sella posteriore	Rear saddle	Selle postérieure	Sattel, hinten.
	4	03 47 62 00	1	Copriaccumulatore destro (grezzo)	R.H. side cover (blank)	Recouvrement D. (brut)	R., Abdeckung (Ohne farbe)
	4	03 47 62 01	1	Copriaccumulatore destro (arancio)	R.H. side cover (orange)	Recouvrement D. (orange)	R., Abdeckung (orange)
	4	03 47 62 02	1	Copriaccumulatore destro (blu turchia)	R.H. side cover (bleu turc)	Recouvrement D. (turkish blue)	R., Abdeckung (Türkisches Blau)
	4	03 47 62 03	1	Copriaccumulatore destro (rosso)	R.H. side cover (red)	Recouvrement D. (rouge)	R., Abdeckung (rot)
	4	03 47 62 04	1	Copriaccumulatore destro (nero metaliz.)	R.H. side cover (metall. black)	Recouvrement D. (noir metall.)	R., Abdeckung (Schwarz metall.)
	4	03 47 62 05	1	Copriaccumulatore destro (grigio blu metalizzato)	R.H. side cover (metall. blue grey)	Recouvrement D. (gris bleu metall.)	R., Abdeckung (hellgrau, blau metall.)
	5	98 32 60 16	4	Vite	Screw	Vis	Schraube
	6	66 47 86 10	4	Rondella in nylon	Nylon washer	Rondelle en nylon	Nylonscheibe
	7	92 66 06 01	4	Dado ingabbiato	Cage nut	Ecrou	Mutter in Käfig
	8	03 47 63 00	1	Copriaccumulatore destro (grezzo)	R.H. side cover (blank)	Recouvrement D. (brut)	R., Abdeckung (Ohne farbe)
	8	03 47 63 01	1	Copriaccumulatore destro (arancio)	R.H. side cover (orange)	Recouvrement D. (orange)	R., Abdeckung (orange)
	8	03 47 63 02	1	Copriaccumulatore destro (blu turchia)	R.H. side cover (bleu turc)	Recouvrement D. (turkish blue)	R., Abdeckung (Türkisches Blau)
	8	03 47 63 03	1	Copriaccumulatore destro (rosso)	R.H. side cover (red)	Recouvrement D. (rouge)	R., Abdeckung (rot)
	8	03 47 63 04	1	Copriaccumulatore destro (nero metaliz.)	R.H. side cover (metall. black)	Recouvrement D. (noir metall.)	R., Abdeckung (Schwarz metall.)
	9	03 47 63 05	1	Copriaccumulatore destro (grigio blu metalizzato)	R.H. side cover (metall. blue grey)	Recouvrement D. (gris bleu metall.)	R., Abdeckung (hellgrau, blau metall.)
	9	03 92 20 01	2	Decalco "California EV" (argento/bianco)	Transfer "California EV" (silver/white)	Décalcomanie "California EV" (argent/blanc)	Abziehbild "California EV" (silber/weiss)
	10	03 94 54 00	1	Decalco tabella fusibili	Fuse table decal	Décal table fusibles	Abziehbild der Sicherungstabelle
	11	03 46 73 00	1	Paratia posteriore Dx.	R.H. rear wall	Parois arrière D.	Hinterer Wand R.
	12	03 46 69 00	1	Paratia posteriore Sx.	L.H. rear wall	Parois arrière G.	Hinterer Wand L.
	13	98 23 06 45	2	Vite	Screw	Vis	Schraube
	14	03 46 28 00	6	Rondella sagomata	Washer	Rondelle	Scheibe
	15	91 55 11 05	6	Gommino	Rubber	Caoutchouc	Gummistück
	16	03 47 18 00	2	Distanziale superiore	Upper spacer	Entretoise supérieur	Disanzstück oberer
	17	28 57 65 90	4	Clip fissaggio	Fastening clip	Clip fixation	Befestigungsclip
	18	98 23 06 26	4	Vite	Screw	Vis	Schraube
	19	03 47 18 01	4	Distanziale inferiore	Under spacer	Entretoise inférieur	Unteresdistanzstück
	20	91 55 11 06	2	Gommino	Rubber	Caoutchouc	Gummistück
	21	91 12 08 08	2	Distanziale	Spacer	Entretoise	Disanzstück
● 22		823 931 055	—	Profilo in gomma	Rubber profile	Profilé en caoutchouc	Gummiprofil

- Specificare le quantità in metri (1m - 2m - ecc.)
Indicate quantity required in meters (1m - 2m etc.)
Indiquer quantités en mètres (1m - 2m - etc.)
Lieferbar in Meter (1m - 2m - etc. bestellen)



COPRIACCUMULATORI SIDE COVER		RECOUVREMENT ABDECKUNG			VARIANTI V11 EV "USA" CHANGES V11 EV "USA"	CHANGES V11 EV "USA" VARIANTEN V11 EV "USA"	Tavola - Drawing Table - Bild	22A
NOTE NOTES NOTES MARKE	POS. N.	N. COD. CODE No. Nr. CODE CODE Nr.	Q TA Q TY Q TE M GE	DENOMINAZIONE	DESCRIPTION	DESIGNATION	BEZEICHNUNG	
	(USA) 4A	03 47 62 21	1	Copriaccumulatore destro (arancio)	R.H. side cover (orange)	Recouvrement D. (orange)	R., Abdeckung (orange)	
	(USA) 4A	03 47 62 22	1	Copriaccumulatore destro (blu turchia)	R.H. side cover (bleu turc)	Recouvrement D. (turkish blue)	R., Abdeckung (Türkisches Blau)	
	(USA) 4A	03 47 62 23	1	Copriaccumulatore destro (rosso)	R.H. side cover (red)	Recouvrement D. (rouge)	R., Abdeckung (rot)	
	(USA) 4A	03 47 62 24	1	Copriaccumulatore destro (nero metaliz.)	R.H. side cover (metall. black)	Recouvrement D. (noir metall.)	R., Abdeckung (Schwarz metall.)	
	(USA) 4A	03 47 62 25	1	Copriaccumulatore destro (grigio blu metalizzato)	R.H. side cover (metall. blue grey)	Recouvrement D. (gris bleu metall.)	R., Abdeckung (hellgrau, blau metall.)	
	(USA) 8A	03 47 63 21	1	Copriaccumulatore destro (arancio)	R.H. side cover (orange)	Recouvrement D. (orange)	R., Abdeckung (orange)	
	(USA) 8A	03 47 63 22	1	Copriaccumulatore destro (blu turchia)	R.H. side cover (bleu turc)	Recouvrement D. (turkish blue)	R., Abdeckung (Türkisches Blau)	
	(USA) 8A	03 47 63 23	1	Copriaccumulatore destro (rosso)	R.H. side cover (red)	Recouvrement D. (rouge)	R., Abdeckung (rot)	
	(USA) 8A	03 47 63 24	1	Copriaccumulatore destro (nero metaliz.)	R.H. side cover (metall. black)	Recouvrement D. (noir metall.)	R., Abdeckung (Schwarz metall.)	
	(USA) 8A	03 47 63 25	1	Copriaccumulatore destro (grigio blu metalizzato)	R.H. side cover (metall. blue grey)	Recouvrement D. (gris bleu metall.)	R., Abdeckung (hellgrau, blau metall.)	
	(USA) 9A	03 92 20 20	2	Decalco "V11 EV" (rosso/argento)	Transfer "V11 EV" (red/silver)	Décalcomanie "V11 EV" (rouge/argent)	Abziehbild "V11 EV" (rot/silber)	

(USA) Stati Uniti d'America / United States of America / Etats-Unis d'Amérique / Vereinigte Staaten



PORTAPACCHI CON SCHIENALINO
PARCEL RACK WITH SEAT BACK

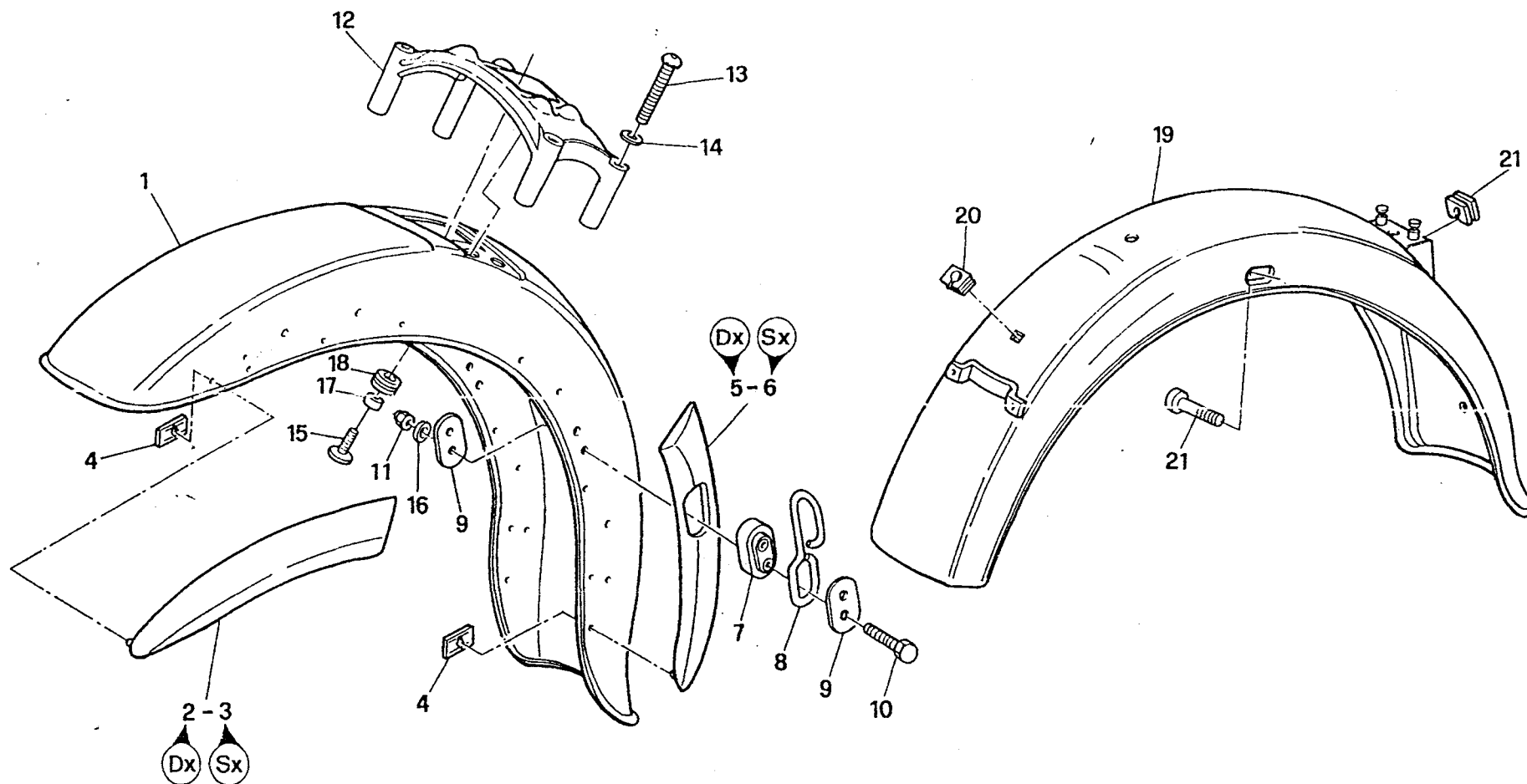
PORTE-BAGAGES AVEC DOSSIER
GEPÄCKTRÄGER MIT RÜCKEN

Tavola - Drawing
Table - Bild

23

NOTE NOTES NOTES MARKE	POS. N.	N. COD. CODE No. Nr. CODE CODE Nr.	Q.TA Q.TY Q.TE M.GE	DENOMINAZIONE	DESCRIPTION	DESIGNATION	BEZEICHNUNG
	1	03 46 65 01	1	Portapacchi con schienalino ribaltabile completo	Parcel rack with tilting seat back	Porte-bagages avec dossier basculant	Gepäckträger mit kippbaren Rücken
	2	03 46 80 00	1	Cuscino per schienalino	Seat bac cushion	Coussin pour dossier	Polster für Rückenlehne
	3	95 00 12 06	4	Rondella	Washer	Rondelle	Scheibe
	4	92 60 22 06	2	Dado	Nut	Ecrou	Mutter
	5	61 27 03 00	2	Rondella elastica	Spring washer	Rondelle élastique	Federscheibe
	6	03 46 82 00	1	Coperchio	Cover	Couvercle	Deckel
	7	31 46 81 65	2	Vite	Screw	Vis	Schraube
	8	94 32 10 07	1	Molla	Spring	Ressort	Feder
	9	92 29 57 08	1	Sfera	Ball	Bille	Kugel
	10	98 23 06 19	2	Vite	Screw	Vis	Schraube
●	11	—	1	Cavallotto	U bolt	Crampillon	Klemmschelle

- Particolare non fornito a ricambio.
Detail not supplied as spare part.
Pièce de rechange non disponible.
Einzelteil als Ersatzteil nicht geliefert.



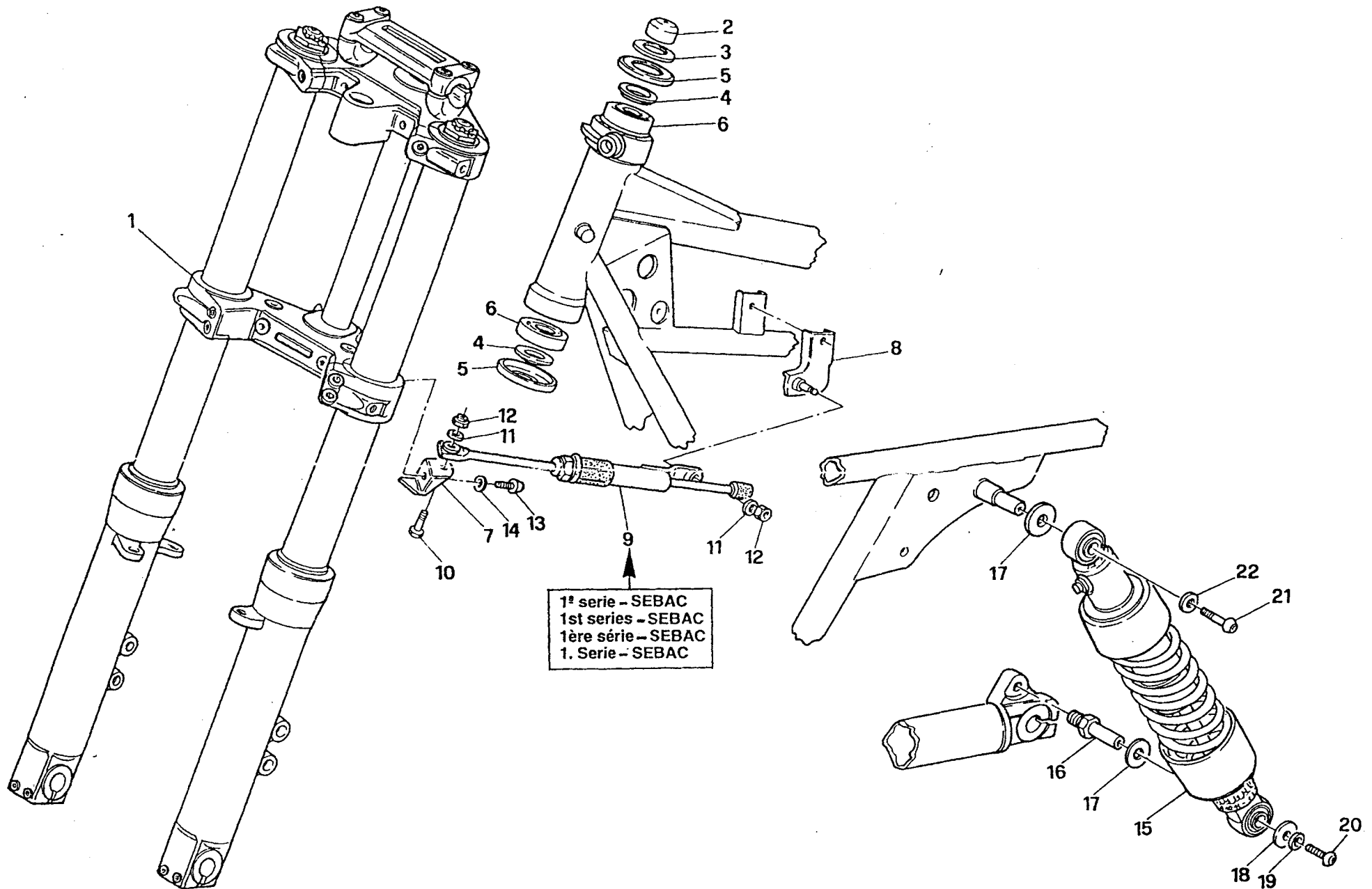
PARAFANGO ANTERIORE E POSTERIORE
FRONT AND REAR MUDGUARD

GARDE-BOUE AV. ET AR.
VORD. UND HINT. KOTFLÜGEL

Tavola - Drawing
Table - Bild

24

NOTE NOTES MARKE	POS. N.	N. COD. CODE No. Nr. CODE CODE Nr.	Q TA Q TY Q TE M GE	DENOMINAZIONE	DESCRIPTION	DESIGNATION	BEZEICHNUNG
	1	03 43 43 00	1	Parafango anteriore (grezzo)	Front mudguard (blank)	Garde-boue av. (brut)	Vorderkotflügel (ohne farbe)
	1	03 43 43 01	1	Parafango anteriore (arancio/giallo)	Front mudguard (orange/yellow)	Garde-boue av. (orange/jaune)	Vorderkotflügel (orange/Gelb)
	1	03 43 43 02	1	Parafango anteriore (blu turchia/azzurro metal.)	Front mudguard (bleu turc/metall. light blue)	Garde-boue av. (turkish blue/azur metall.)	Vorderkotflügel (Türkisches Blau/hellblau metall.)
	1	03 43 43 03	1	Parafango anteriore (rosso/panna)	Front mudguard (red/cream)	Garde-boue av. (rouge/crème)	Vorderkotflügel (rot/Sahne)
	1	03 43 43 04	1	Parafango anteriore (nero metal./grigio metalliz.)	Front mudguard (blank) (metall. black/metall. grey)	Garde-boue av. (brut) (noir metall./gris metall.)	Vorderkotflügel (ohne farbe) (Schwarz metall./grau metall.)
	1	03 43 43 05	1	Parafango anteriore (grigio blu metaliz./blu metalliz.)	Front mudguard (metall. blue grey/metall. blue)	Garde-boue av. (gris bleu metall./bleu metall.)	Vorderkotflügel (hellgrau, blau metall./blau metall.)
	2	03 43 52 00	1	Profilo laterale anteriore Dx. (cromato)	Front R.H. side profile (chromium plated)	Profil latéral avant D. (chromé)	Vorderseitenprofil, R. (Verchromt)
	3	03 43 54 00	1	Profilo laterale anteriore Sx (cromato)	Front L.H. side profile (chromium plated)	Profil latéral avant G. (chromé)	Vorderseitenprofil, L. (Verchromt)
	4	39 92 22 00	28	Piastrina fissaggio profili	Profile fastening plate	Plaque de fixage du profil	Profilbefestigungsplatte
	5	03 43 53 00	1	Profilo laterale posteriore Dx. (cromato)	Rear R.H. side profile (chromium plated)	Profil latéral arrière D. (chromé)	Hinterseitenprofil, R. (Verchromt)
	6	03 43 55 00	1	Profilo laterale posteriore Sx. (cromato)	Rear L.H. side profile (chromium plated)	Profil latéral arrière G. (chromé)	Hinterseitenprofil, L. (Verchromt)
	7	03 43 64 00	2	Gommino	Rubber	Caoutchouc	Gummistück
	8	03 43 65 00	2	Occhiello guida tubazione freno.	Brake pipe guide eyelet	Oeillet guide tuyau frein	Führungsauge für bremsenhor
	9	03 43 63 00	4	Piastrina	Plate	Plaque	Platte
	10	98 05 22 25	4	Vite	Screw	Vis	Schraube
	11	92 78 10 53	4	Dado	Nut	Ecrou	Mutter
	12	03 43 66 00	1	Piasta stabilizzatrice	Stabilization plate	Plaque de stabilisation	Stabilisationsplatte
	13	98 23 08 51	4	Vite	Screw	Vis	Schraube
	14	14 61 59 01	4	Rondella	Washer	Rondelle	Scheibe
	15	98 23 06 22	4	Vite	Screw	Vis	Schraube
	16	95 00 02 05	4	Rondella	Washer	Rondelle	Scheibe
	17	30 57 61 00	4	Distanziale	Spacer	Entretoise	Disanzstück
	18	91 55 10 10	4	Gommino	Rubber	Caoutchouc	Gummistück
	19	30 43 70 60/2	1	Parafango posteriore (grezzo)	Rear mudguard (blank)	Garde-boue post. (brut)	Hintenenkotflügel (ohne farbe)
	19	03 43 70 01	1	Parafango posteriore (arancio/giallo)	Rear mudguard (orange/yellow)	Garde-boue post. (orange/jaune)	Hintenenkotflügel (orange/Gelb)
	19	03 43 70 02	1	Parafango posteriore (blu turchia/azzurro metal.)	Rear mudguard (bleu turc/metall. light blue)	Garde-boue post. (turkish blue/azur metall.)	Hintenenkotflügel (Türkisches Blau/hellblau metall.)
	19	03 43 70 03	1	Parafango posteriore (rosso/panna)	Rear mudguard (red/cream)	Garde-boue post. (rouge/crème)	Hintenenkotflügel (rot/Sahne)
	19	03 43 70 04	1	Parafango posteriore (nero metal./grigio metalliz.)	Rear mudguard (blank) (metall. black/metall. grey)	Garde-boue post. (brut) (noir metall./gris metall.)	Hintenenkotflügel (ohne farbe) (Schwarz metall./grau metall.)
	19	03 43 70 05	1	Parafango posteriore (grigio blu metaliz./blu metalliz.)	Rear mudguard (metall. blue grey/metall. blue)	Garde-boue post. (gris bleu metall./bleu metall.)	Hintenenkotflügel (hellgrau, blau metall./blau metall.)
	20	91 55 10 99	2	Gommino passacavo	Rubber fairlead	Davier caoutchouc	Kabeltülle
	21	03 43 90 00	2	Vite	Screw	Vis	Schraube



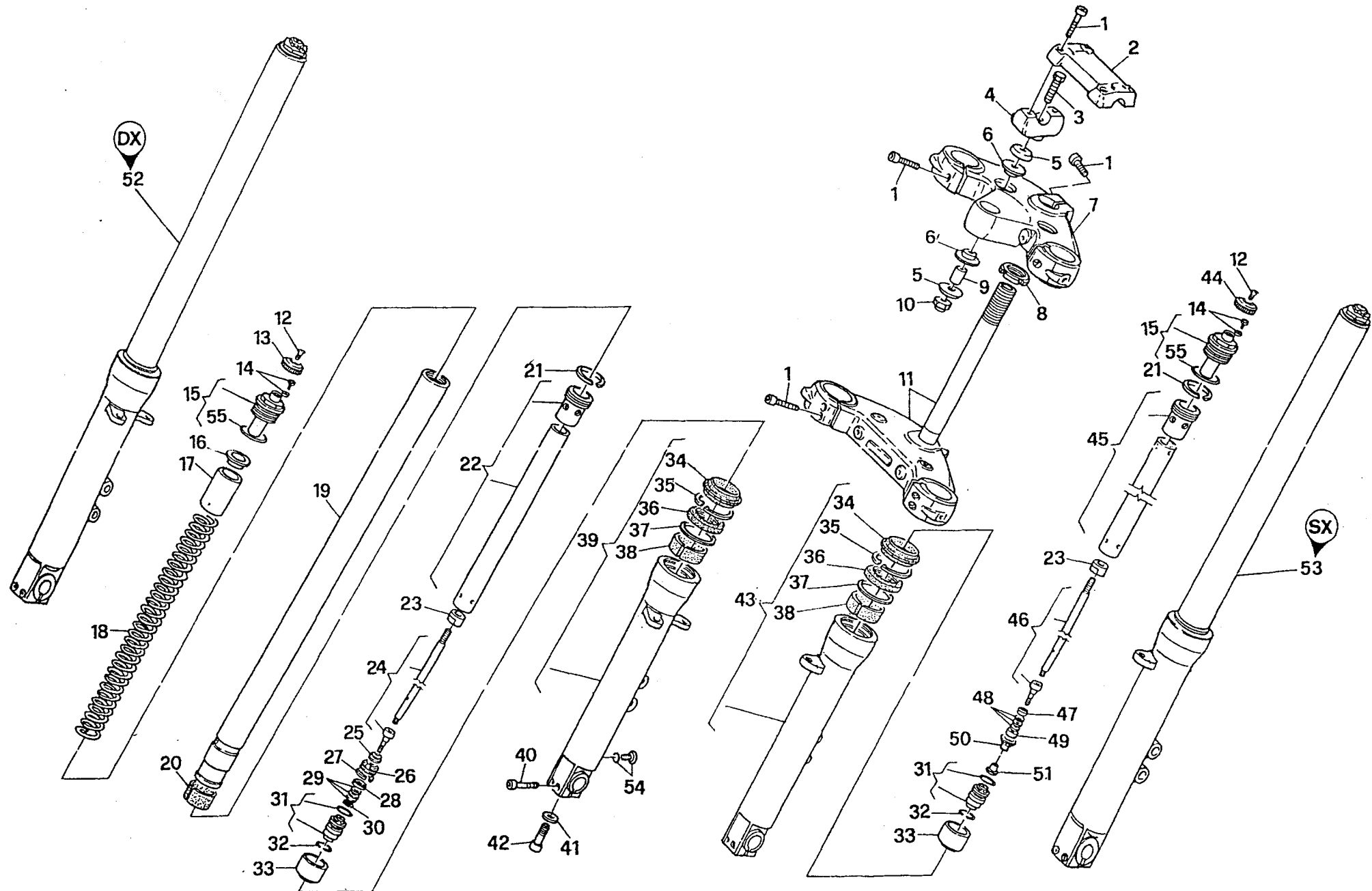
SOSPENSIONI ANTERIORE E POSTERIORI
FRONT AND REAR SUSPENSION

AMORTISSEUR AV. ET AR.
TELEGABEL - STOSSDÄMPFER

Tavola - Drawing
Table - Bild

25

NOTE NOTES NOTES MARKE	POS. N.	N. COD. CODE No. Nr. CODE CODE Nr.	Q.TA Q.TY Q.TE M.GE	DENOMINAZIONE	DESCRIPTION	DESIGNATION	BEZEICHNUNG
	1	03 49 02 00	1	Forcella anteriore regolabile	Front adjustable fork	Fourche avant réglable	Regelbare Vordergabel
	2	30 51 34 00	1	Dado fissaggio testa sterzo	Head fastening nut	Ecrou fixation tête	Kopfbefestigungsmutter
	3	30 51 65 00	1	Rondella	Washer	Rondelle	Scheibe
	4	14 51 67 00	2	Rondella di spallamento	Washer	Rondelle	Scheibe
	5	14 51 70 00	2	Anello inferiore	Lower ring	Bague inf.	Untere Staubkappe
	6	92 24 92 25	2	Cuscinetto a rulli conici	Roller bearing	Roulement à rouleaux	Rollenlager
	7	03 53 18 00	1	Squadretta su base forcella (1ª serie)	Steering base plate (1st series)	Plaquette (1ère série)	Haltewinkel (1. Serie)
	8	03 53 10 00	1	Squadretta sul telaio (1ª serie)	Frame plate (1st series)	Plaquette de chassis (1ère série)	Haltewinkel (1. Serie)
SEBAC	9	17 53 02 60	1	Ammortizzatore di sterzo (1ª serie)	Steering damper (1st series)	Amortisseur de direction (1ère série)	Lenkungsstossdämpfer (1. Serie)
	10	98 05 43 25	1	Vite	Screw	Vis	Schraube
	11	95 00 02 06	3	Rondella	Washer	Rondelle	Scheibe
	12	92 63 02 06	2	Dado	Nut	Ecrou	Mutter
	13	98 23 06 21	1	Vite	Screw	Vis	Schraube
	14	61 01 38 00	1	Rondella	Washer	Rondelle	Scheibe
	15	03 55 02 00	2	Ammortizzatore posteriore (W. P.)	Rear damper (W. P.)	Amortisseur AR (W. P.)	Hint, Stoßdämpfer (W. P.)
	16	03 54 18 00	1	Perno lato forcellone	Fork side pin	Tourillon côté fourche	Gabelseitenbolzen
	17	95 10 04 31	4	Rondella	Washer	Rondelle	Scheibe
	18	95 10 02 39	2	Rondella	Washer	Rondelle	Scheibe
	19	95 00 42 00	2	Rondella	Washer	Rondelle	Scheibe
	20	03 55 66 00	2	Vite inferiore	Lower screw	Vis inférieure	Untere Schraube
	21	03 55 66 20	2	Vite superiore	Upper screw	Vis supérieure	Obere Schraube
	22	61 27 03 00	4	Rondella	Washer	Rondelle	Scheibe



FORCELLA ANTERIORE - COMPONENTI
FRONT FORK - PARTS

FOURCHE AV. - PIECES
VORD., GABEL - ERSATZTEILE

Tavola - Drawing
Table - Bild

26

NOTE NOTES NOTES MARKE	POS. N.	N. COD CODE No. Nr. CODE CODE Nr.	O.TA Q.TY O.TE M.GE	DENOMINAZIONE	DESCRIPTION	DESIGNATION	BEZEICHNUNG
	1	98 62 24 30	11	Vite	Screw	Vis	Schraube
	2	03 50 02 00	1	Cavallotto fissaggio manubrio	U-bolt for handlebar fastening	Cavalier pour fixage guidon	Bügelbolzen für Lenkstangen- befestigung
	3	98 05 25 60	2	Vite	Screw	Vis	Schraube
	4	03 53 05 00	2	Sotto cavallotto	U-bolt underpiece	Pièce au-dessous du cavalier	Bügelbolzen-Unterstück
	5	27 53 05 05	4	Scodellino	Cup	Cuvette	Teller
	6	27 53 05 03	4	Gommino	Rubber	Caoutchouc	Gummistück
	7	03 49 31 00	1	Testa forcella	Fork head	Tête fourche	Gabelkopf
	8	03 49 81 00	1	Ghiera	Grooved nut	Ecrou rainure	Nutmutter
	9	03 53 05 03	2	Tubetto distanziale	Spacer pipe	Tuyau d'entretoisement	Distanzstück
	10	92 63 01 10	2	Dado	Nut	Ecrou	Mutter
	11	03 49 40 00	1	Base forcella	Fork base	Base fourche	Gabelunterlage
	12	03 53 05 04	2	Vite	Screw	Vis	Schraube
	13	03 53 05 05	1	Pomello di regolazione dx. (estensione)	R.h. adjustment knob (rebound)	Pommeau de réglage droit (extension)	Rechter Regulierkugelgriff (Ausfederung)
	14	03 53 05 06	2	Vite con OR	Screw with OR	Vis avec OR	Schraube mit OR
	15	03 53 05 07	2	Gruppo tappo	Cap assy	Groupe bouchon	Stöpselgruppe
	16	03 53 05 08	2	Scodellino	Cup	Cuvette	Teller
	17	03 53 05 09	2	Tubetto di precarica	Pre-load pipe	Tuyau de pré-charge	Vorbelastungsrohr
	18	03 52 66 00	2	Molla	Spring	Ressort	Feder
	19	03 52 54 00	2	Braccio forcella nudo	Bare fork arm	Bras de la fourche nu	Nackter Gabelarm
	20	03 53 05 10	2	Boccola inferiore	Under bush	Douille inférieur	Buchse Unteres
	21	03 53 05 11	2	Segmento	Segment	Segment	Ring
	22	03 53 05 12	1	Tubetto dx (estensione)	R.H. tube (rebound)	Tuyau D. (extension)	Rohr R. (Ausfederung)
	23	03 53 05 13	2	Contro dado	Lock nut	Contre-écrou	Gegenmutter
	24	03 53 05 14	1	Asta dx. (estensione)	R.H. rod (rebound)	Tige D. (extension)	Stange R. (Ausfederung)
	25	03 53 05 15	1	Contro molla	Return spring	Contre-ressort	Gegenfeder
	26	03 53 05 16	1	Pistone dx. (estensione)	R.H. piston (rebound)	Piston D. (extension)	Kolben R. (Ausfederung)
	27	03 53 05 17	1	Segmento pistone dx. (estensione)	R.H. piston segment (rebound)	Segment droit du piston (extension)	Rechter Kolbenring (Ausfederung)
	28	03 53 05 18	1	Spillo dx. (estensione)	R.H. needle (rebound)	Pointeau D. (extension)	Kon. R. (Ausfederung)
	29	03 53 05 19	5	Lamella di taratura	Calibration blade	Lame d'étaillage	Eichtungsblättchen
	30	03 53 05 20	1	Dado	Nut	Ecrou	Mutter
	31	03 53 05 21	2	Gruppo valvola di fondo	Bottom valve assy	Groupe soupape de fond	Bodenventilgruppe
	32	03 53 05 22	2	Anello OR	O-Ring	Bague OR	Ring OR
	33	03 53 05 23	2	Adattatore	Adapter	Adapteur	Passtück
	34	03 53 05 24	2	Raschiapolvere	Dust scraper	Racloir	Staubkratzer
	35	03 53 05 25	2	Anello di fermo	Retaining ring	Bague d'arrêt	Sperring
	36	03 53 05 26	2	Anello di tenuta	Seal ring	Bague d'étanchéité	Dichtring
	37	03 53 05 27	2	Scodellino	Cup	Cuvette	Teller

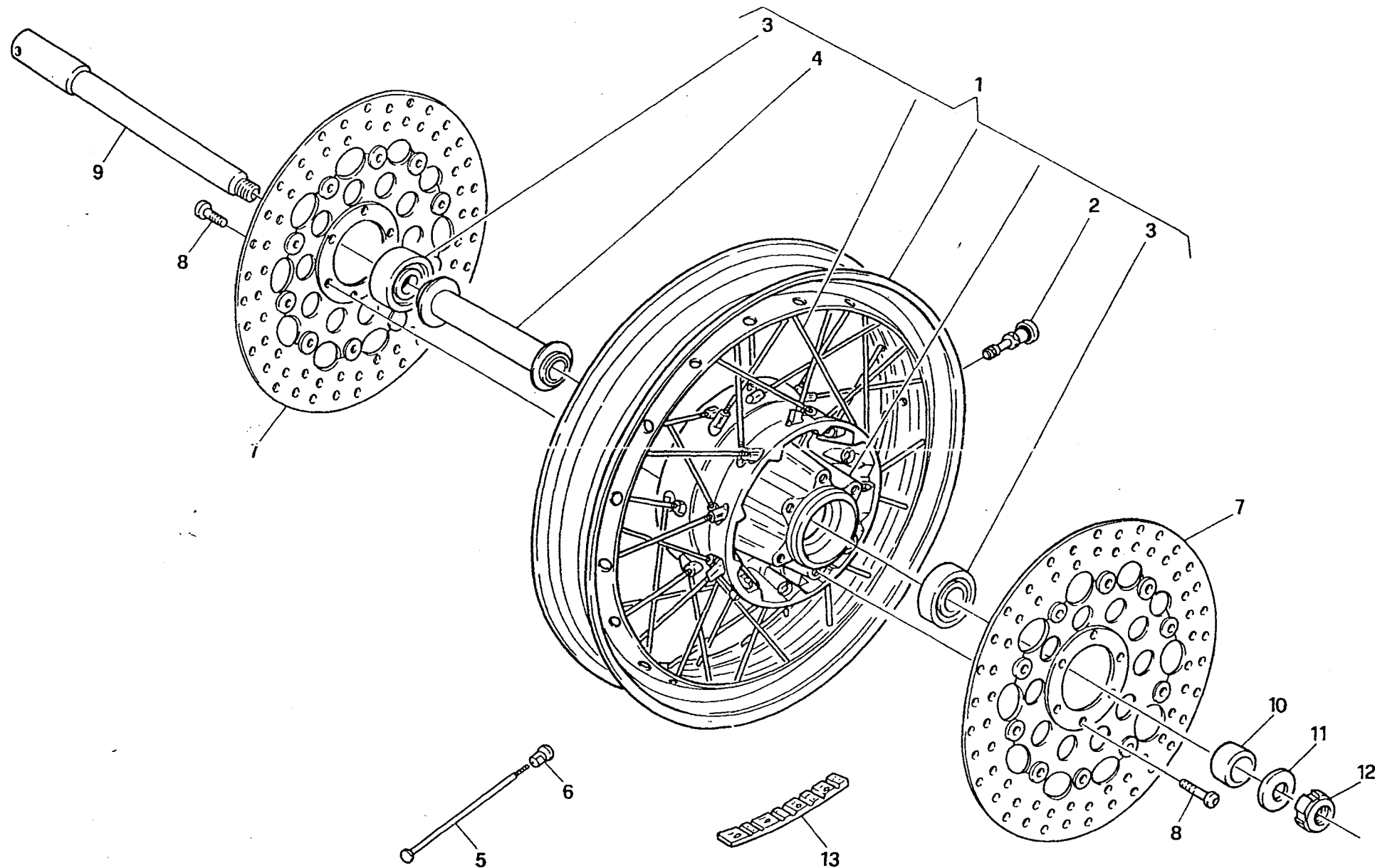
FORCELLA ANTERIORE - COMPONENTI
FRONT FORK - PARTS

FOURCHE AV. - PIECES
VORD., GABEL - ERSATZTEILE

Tavola - Drawing
Table - Bild

26

NOTE NOTES NOTES MARKE	POS. N.	N. COD. CODE No. Nr. CODE CODE Nr.	Q.TA Q.TY Q.TE M.GE	DENOMINAZIONE	DESCRIPTION	DESIGNATION	BEZEICHNUNG
	38	03 53 05 28	2	Boccola superiore	Upper bush	Douille supérieur	Buchse Oberen
	39	03 52 25 00/001	1	Gambale destro completo	R.H. sleeve	Chemise D.	Laufbüchse, R.
	40	98 62 03 40	4	Vite	Screw	Vis	Schraube
	41	03 53 05 29	2	Rondella	Washer	Rondelle	Scheibe
	42	03 53 05 30	2	Vite	Screw	Vis	Schraube
	43	03 52 26 00/001	1	Gambale sinistro completo	L.H. sleeve	Chemise G.	Laufbüchse, L.
	44	03 53 05 31	1	Pomello di regolazione Sx. (compressione)	L.H. adjustment knob (compression)	Pommeau de réglage gauche (compression)	Linker Regulierkugelgriff (Einfedern)
	45	03 53 05 32	1	Tubetto sx. (compressione)	L.H. tube (compression)	Tuyau G. (compression)	Rohr L. (Einfedern)
	46	03 53 05 33	1	Asta sx. (compressione)	L.H. rod (compression)	Tige G. (compression)	Stange L. (Einfedern)
	47	03 53 05 34	1	Scodellino	Cup	Cuvette	Teller
	48	03 53 05 35	1	Lamella di taratura Ø mm12	Calibration blade Ø 12 mm	Lame d'étallonnage Ø 12 mm	Eichtungsblättchen Ø 12 mm
	48	03 53 05 36	1	Lamella di taratura Ø mm15	Calibration blade Ø 15 mm	Lame d'étallonnage Ø 15 mm	Eichtungsblättchen Ø 15 mm
	48	03 53 05 37	1	Lamella di taratura Ø mm17	Calibration blade Ø 17 mm	Lame d'étallonnage Ø 17 mm	Eichtungsblättchen Ø 17 mm
	49	03 53 05 38	1	Spillo sx. (compressione)	L.H. needle (compression)	Pointeau G. (compression)	Kon. L. (Einfedern)
	50	03 53 05 39	1	Pistone sx. (compressione)	L.H. piston (compression)	Piston G. (compression)	Kolben L. (Einfedern)
	51	03 53 05 40	1	Dado	Nut	Ecrou	Mutter
	52	03 49 06 00	1	Braccio forcella completo Dx (estensione)	R.H. Complete fork arm (rebound)	Bras de la fourche complet Dr. (extension)	R. kompletter Gabelarm (Ausfederung)
	53	03 49 07 00	1	Braccio forcella completo Sx (estensione)	L.H. Complete fork arm (rebound)	Bras de la fourche complet G. (extension)	L. kompletter Gabelarm (Ausfederung)
	54	30 53 05 21	2	Vite con OR	O-Screw	Vis avec OR	Schraube mit OR
	55	03 53 05 41	2	Anello OR	O-Ring	Bague OR	Ring OR



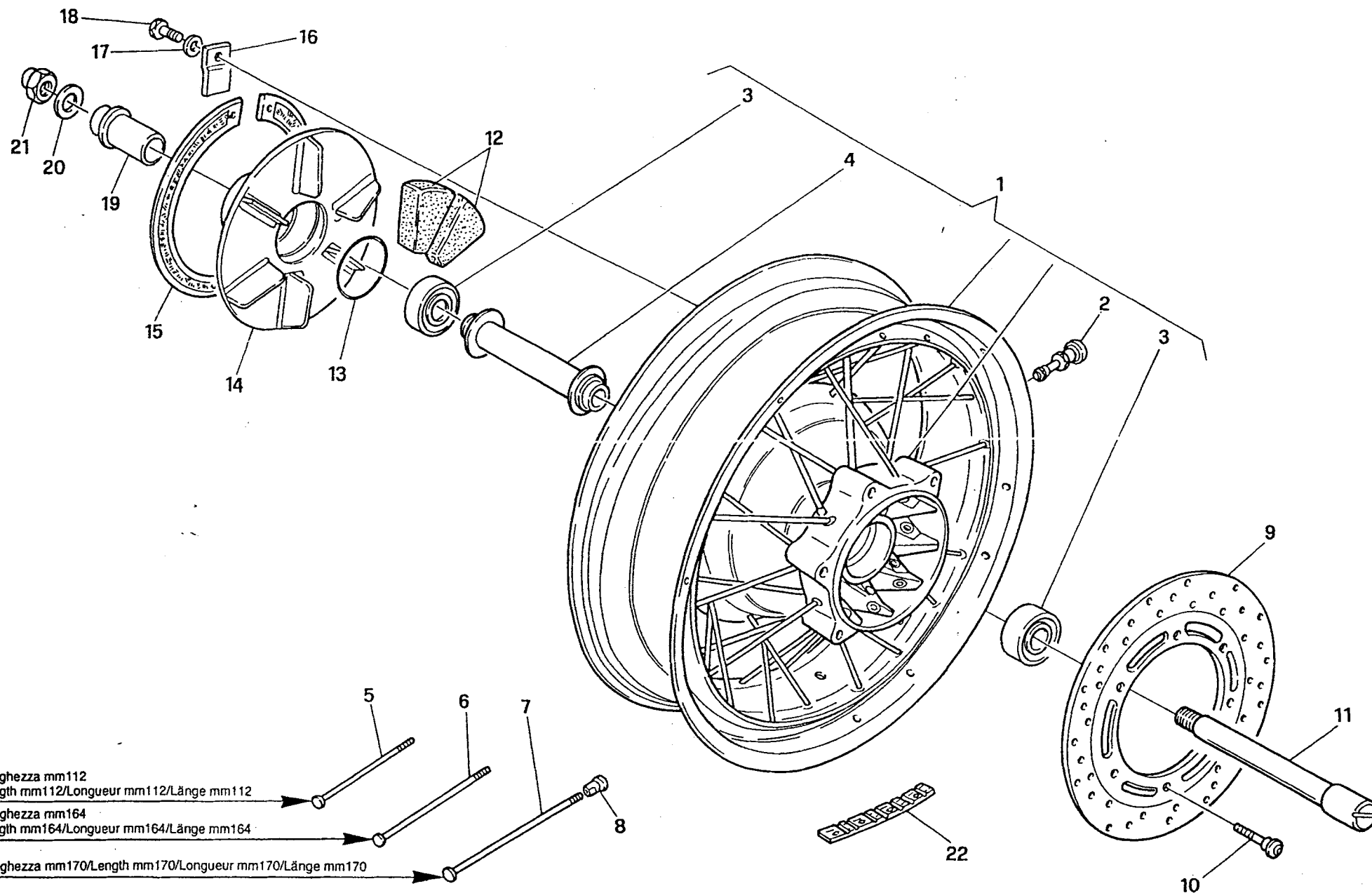
RUOTA ANTERIORE A RAGGI
FRONT WHEEL WITH SPOKES

ROUE AVANT A RAYONS
DRAHTSPEICHENRAD, VORN

Tavola - Drawing
Table - Bild

27

NOTE NOTES NOTES MARKE	POS. N.	N. COD CODE No. Nr. CODE CODE Nr.	Q.TA Q.TY Q.TE M.GE	DENOMINAZIONE	DESCRIPTION	DESIGNATION	BEZEICHNUNG
	1	03 61 03 00	1	Ruota anteriore (2,50x18")	Front wheel (2,50x18")	Roue AV. (2,50x18")	Vorederrad (2,50x18")
	2	03 61 77 00	1	Valvola aria	Air valve	Soupape d'air	Luftventil
	3	92 20 18 21	1	Cuscinetto	Bearing	Roulement	Lager
	4	03 61 53 00	1	Distanziale tra cuscinetti	Spacer between bearings	Entretoise entre des paliers	Distanzstück zwischen Lager
	5	03 61 16 00	40	Raggio	Spoke	Rayon	Speiche
	6	03 61 17 00	40	Nipplo	Nipple	Raccord	Nippel
	7	37 61 33 05	2	Disco freno	Brake disc	Disque frein	Bremsscheibe
	8	98 23 08 25	12	Vite	Screw	Vis	Schraube
	9	01 61 41 00	1	Perno ruota anteriore	Front wheel pin	Goujon roue AV.	Vorderradstift
	10	03 61 63 00	1	Distanziale lato SX	L.H. spacer	Entretoise G.	Disanzstück L.
	11	95 00 42 19	1	Rondella	Washer	Rondelle	Scheibe
	12	93 70 41 60	1	Ghiera autobloccante	Grooved nut	Ecrou rainure	Nutmutter
	13	14 61 61 50	1÷2	Tavoletta contrappesi	Balance weight	Masse additive	Gewichtsausgleich



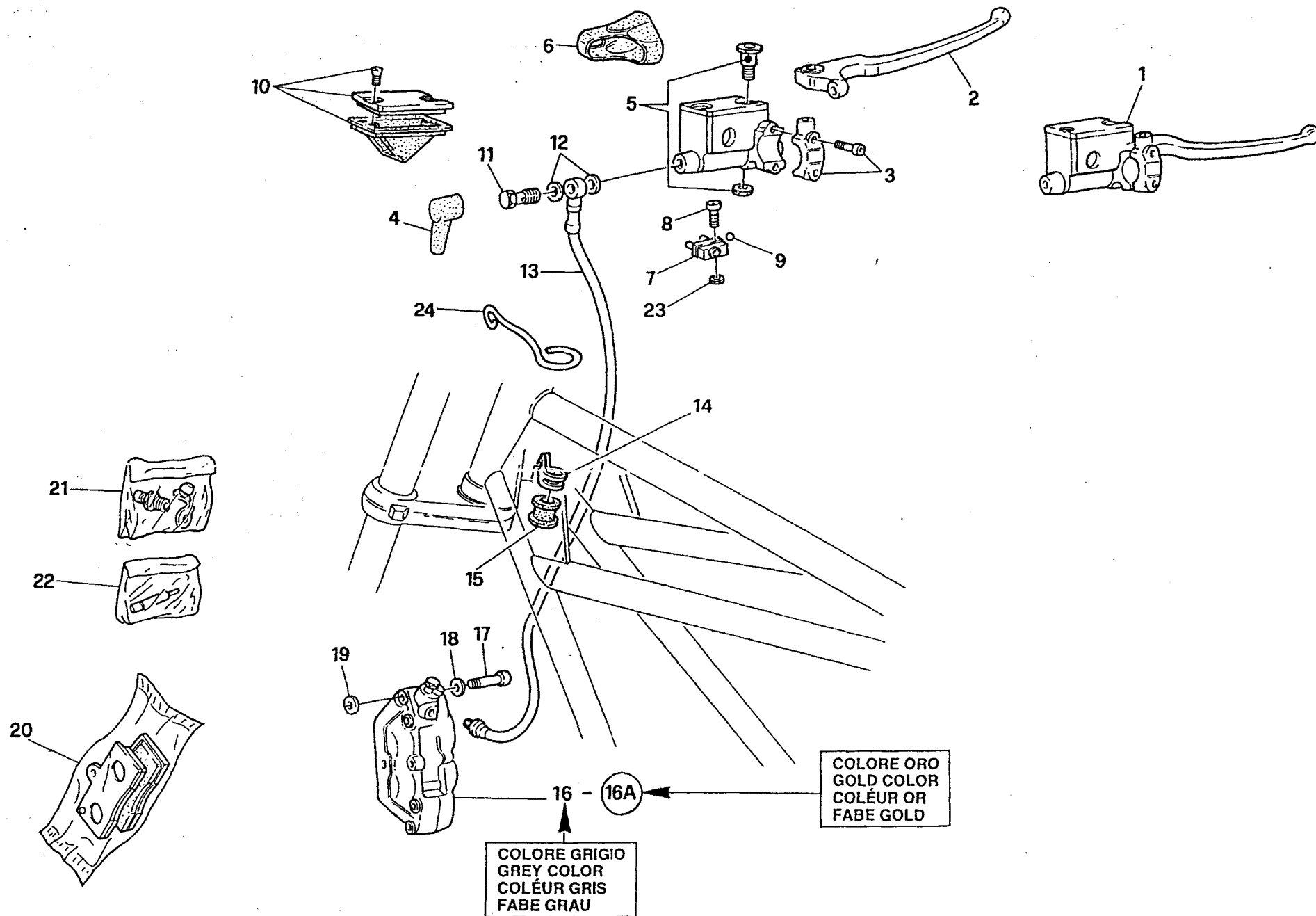
RUOTA POSTERIORE A RAGGI
REAR WHEEL WITH SPOKES

ROUE ARRIERE A RAYONS
DEAHTSPEICHENRAD, HINTEN

Tavola - Drawing
Table - Bild

28

NOTE NOTES NOTES MARKE	POS. N.	N. COD. CODE No. Nr. CODE CODE Nr.	Q.TA Q.TY Q.TE M.GE	DENOMINAZIONE	DESCRIPTION	DESIGNATION	BEZEICHNUNG
	1	03 63 06 00	1	Ruota posteriore a raggi (3,50x17")	Rear wheel with spokes (3,50x17")	Roue arrière avec bras (3,50x17")	Hinterrad mit Speichen (3,50x17")
	2	03 61 77 00	1	Valvola aria	Air valve	Soupape d'air	Luftventil
	3	92 20 42 20	2	Cuscinetto	Bearing	Roulement	Lager
	4	14 63 40 51	1	Distanziale tra cuscinetti	Spacer	Entretoise	Disanzstück
	5	03 63 11 00	20	Raggio corto (L=112mm)	Short spoke (L=112mm)	Rayon court (L=112mm)	Speiche, kurz (L=112mm)
	6	03 63 10 00	10	Raggio medio (L=164mm)	Middle spoke (L=164mm)	Rayon moyen (L=164mm)	Speiche, Mittel (L=164mm)
	7	03 63 11 00	10	Raggio lungo (L=170mm)	Length spoke (L=170mm)	Rayon long (L=170mm)	Speiche, lang (L=170mm)
	8	03 61 17 00	40	Nipplo per raggio	Nipple	Raccord	Nippel
	9	01 63 57 00	1	Disco freno posteriore	Rear brake disc	Disque frein AR	Hint. Bremsescheibe
	10	30 61 14 60	6	Vite	Screw	Vis	Schraube
	11	03 63 33 00	1	Perno ruota posteriore	Wheel pin	Goujon roue	Radstift
	12	01 33 68 00	12	Elemento parastrappi	Rubber coupling	Joint en caoutchouc	Gummikupplung
	13	90 70 64 90	1	Anello OR	Ring-OR	Bague OR	Ring OR
	14	30 33 52 60	1	Disco parastrappi	Flexible coupling disc	Disque pièce en caoutchouc	Gummidämpferscheibe
	15	14 33 53 03	1	Anello elastico	Spring ring	Bague élastique	Federring
	16	17 33 59 50	1	Piastrina	Plate	Plaque	Platte
	17	61 01 38 00	1	Ranella	Washer	Rondelle	Scheibe
	18	98 05 43 12	1	Vite	Screw	Vis	Schraube
	19	30 63 41 60	1	Distanziale	Spacer	Entretoise	Disanzstück
	20	14 63 44 00	1	Rondella	Washer	Rondelle	Scheibe
	21	29 61 64 50	1	Dado per perno	Nut	Ecrou	Mutter
	22	14 61 61 50	1÷2	Tavoletta contrappesi	Balance weight	Masse additive	Gewichtsausgleich



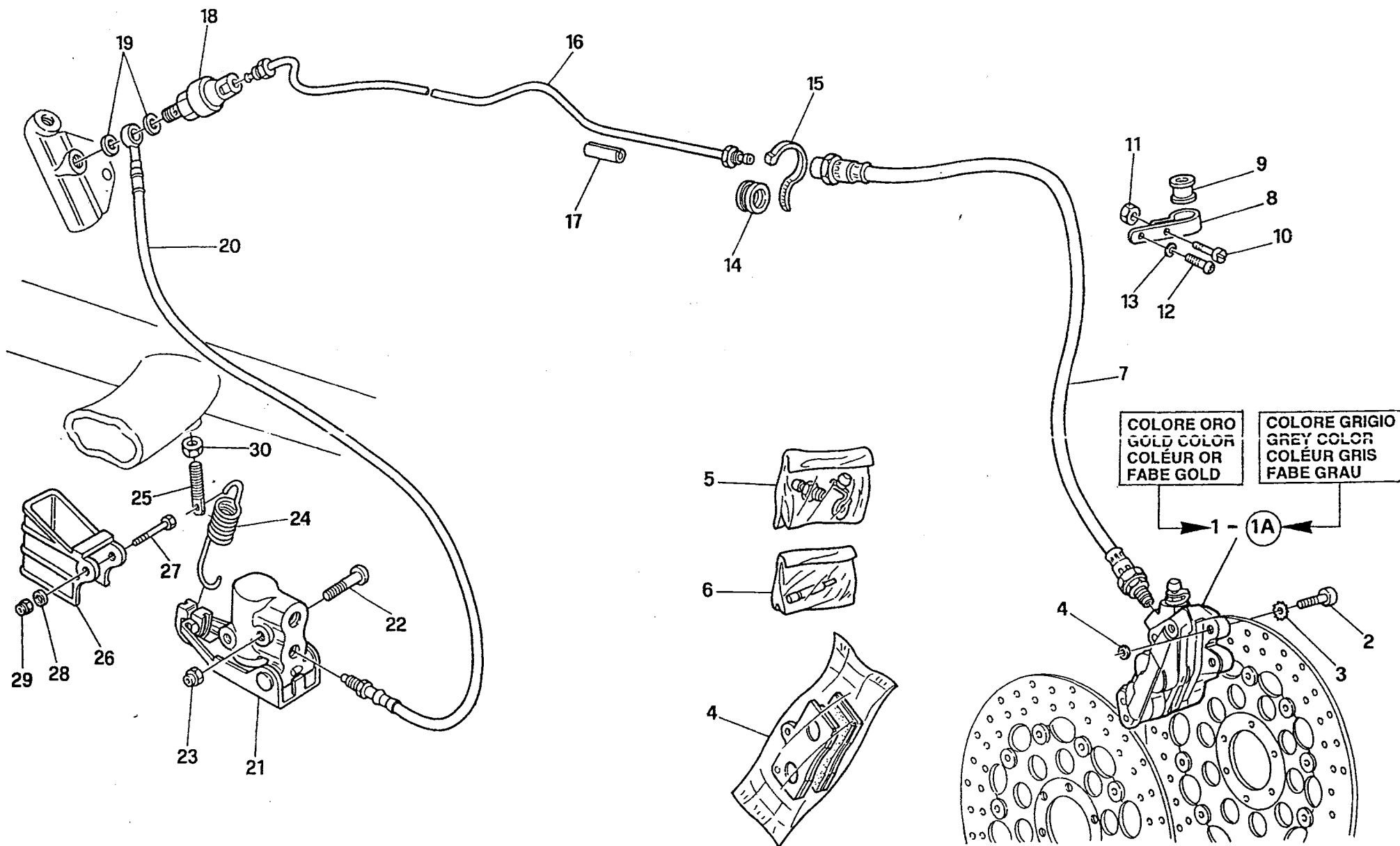
IMPIANTO FRENANTE ANTERIORE DESTRO
R.H. FRONT BRAKE SYSTEM

SYSTEME DE FREIN AV. D.
HANDBREMSANLAGE

Tavola - Drawing
Table - Bild

29

NOTE NOTES NOTES MARKE	POS. N.	N. COD. CODE No Nr. CODE CODE Nr.	Q TA Q TY Q TE M.GE	DENOMINAZIONE	DESCRIPTION	DESIGNATION	BEZEICHNUNG
	1	30 66 01 60	1	Pompa freno con leva	Brake pump with lever	Pompe frein avec levier	Bremszylinder mit hebel
	2	30 60 56 80	1	Leva freno	Brake lever	Levier frein	Bremshebel
	3	27 66 40 75	1	Cavallotto con viti	Cramp	Cavalier	Schelle m. Schraube
	4	39 66 38 01	1	Cappuccio	Cap	Capuchon	Kappe
	5	27 60 48 15	1	Perno leva completo	Lever pin	Axe de levier	Hebelschraube
	6	27 66 36 15	1	Cappuccio coprileva	Cap	Capuchon	Schutzkappe
	7	30 74 98 60	1	Microinterruttore	Microswitch	Interrupteur	Bremslichtschalter
	8	98 20 02 14	2	Vite	Screw	Vis	Schraube
	9	92 29 57 08	1	Sfera	Ball	Bille	Kugel
	10	27 66 11 15	1	Gruppo coperchio pompa	Pump cover set	Groupe conv. pompe	Gruppe.-Pumpendeckel
	11	95 99 00 28	1	Vite cava	Screw	Vis	Schraube
	12	25 65 61 00	2	Guarnizione	Gasket	Joint	Dichtung
	13	03 65 71 00	1	Tubazione flessibile	Flexible pipe	Tuyau flexible	Bremsschlauch
	14	03 65 84 00	1	Fascetta fissaggio tubazione	Clamp	Collier	Schelle
	15	17 65 82 60	1	Anello	Ring	Bague	Gummidurchführung
	16	03 65 22 00	1	Pinza freno anteriore destra (grigio)	R.H. brake caliper (grey)	Etrier frein D. (gris)	Bremssattel, rechts (grau)
	16A	30 65 23 02	1	Pinza freno anteriore destra (oro)	R.H. brake caliper (gold)	Etrier frein D. (or)	Bremssattel, rechts (gold)
	17	98 62 25 30	2	Vite fissaggio pinza freno	Screw	Vis	Schraube
	18	95 12 91 80	2	Rondella	Washer	Rondelle	Scheibe
	19	95 10 03 32	0÷4	Rondella di spallamento (mm 0,5)	Washer (mm 0,5)	Rondelle (mm 0,5)	Scheibe (mm 0,5)
	19	95 10 03 33	0÷4	Rondella di spallamento (mm 0,8)	Washer (mm 0,8)	Rondelle (mm 0,8)	Scheibe (mm 0,8)
	20	30 65 46 02	2	Coppia pastiglie (FRENO 965)	Pads couple	Paire patin	Bremsklotz paar
	21	30 65 92 00	2	Gruppo revisione spurgo	Bleeding overhaul unit	Groupe de révision vidange	Revisionsgruppe Entlüftung
	22	30 65 91 02	2	Gruppo revisione perno pastiglie freno	Brake pad pin overhauling kit	Kit de pivot des pastilles des freins	Reparatursatz Stift Bremsbeläge
	23	92 60 10 02	2	Dado	Nut	Ecrou	Mutter
	24	03 65 97 00	1	Occhiello guida tubazione	Brake pipe guide	Oeillet guide tuyau	Führungsaug für bremsershor



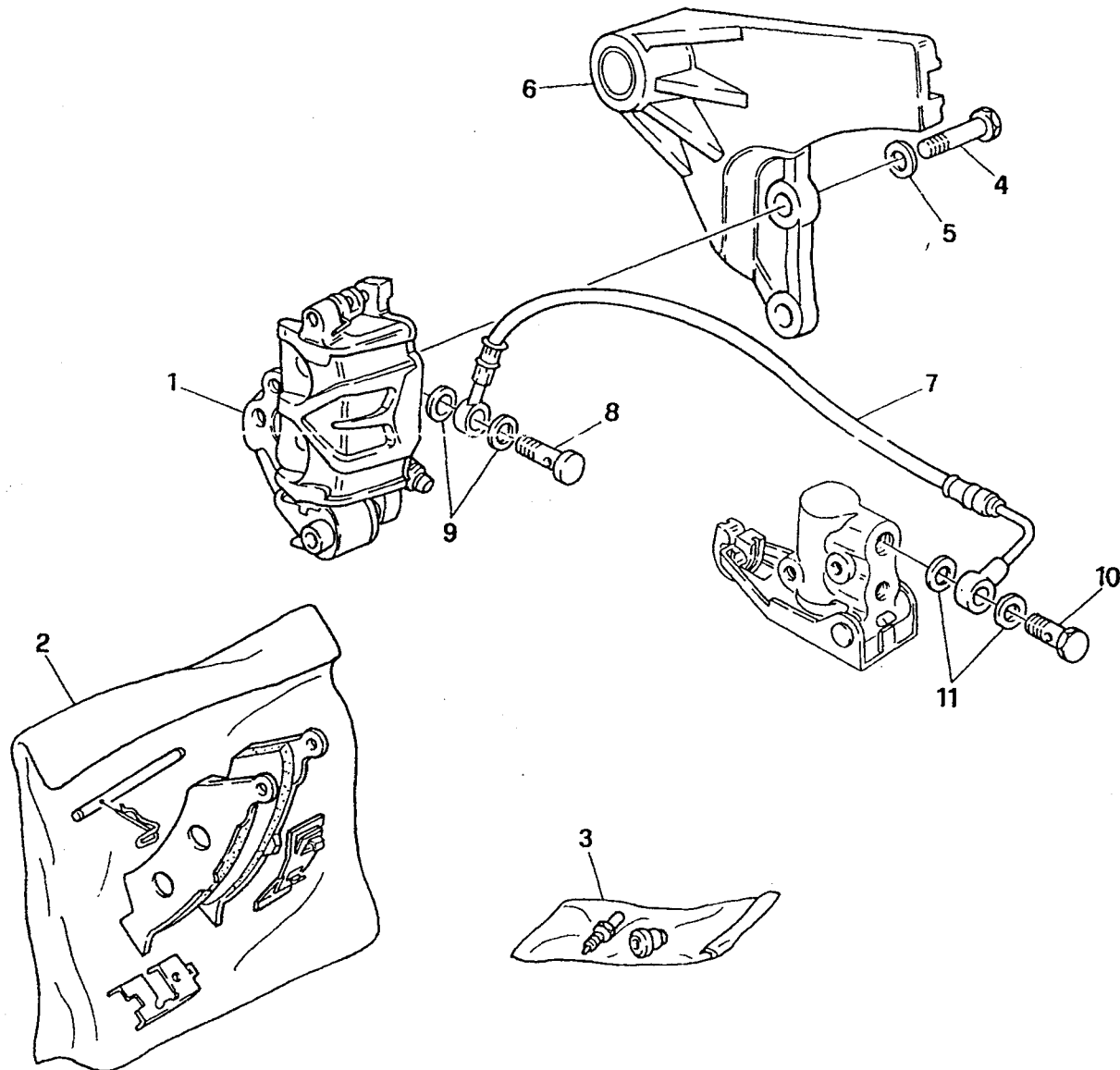
IMPIANTO FRENANTE ANT. SX - CORRETTORE DI FRENATA
FRONT BRAKING SYSTEM - BRAKING CORRECTION DEVICE

INSTALLATION DE FREINAGE AVANT - CORRECTEUR DE FREINAGE
VORDERBREMSUNGSANLAGE - BREMSVERBESSERUNGSVORRICHTUNG

Tavola - Drawing
 Table - Bild

30

NOTE NOTES MARKE	POS. N.	N. COD. CODE No. Nr. CODE CODE Nr.	Q.TA Q.TY O.TE M.GE	DENOMINAZIONE	DESCRIPTION	DESIGNATION	BEZEICHNUNG
	1	03 65 23 00	1	Pinza freno ant. Sx. (grigio)	L.H. front brake caliper (grey)	Etrier frein av. G. (gris)	Bremsefestsattel hint. L. (grau)
	1A	30 65 22 02	1	Pinza freno ant. Sx. (oro)	L.H. front brake caliper (gold)	Etrier frein av. G. (or)	Bremsefestsattel hint. L. (gold)
	2	98 62 25 30	2	Vite	Screw	Vis	Schraube
	3	95 12 91 80	2	Rondella	Washer	Rondelle	Scheibe
	4	95 10 03 32	0÷4	Rosetta di spallamento (mm 0,5)	Washer (mm 0,5)	Rondelle (mm 0,5)	Scheibe (mm 0,5)
	4	95 10 03 33	0÷4	Rosetta di spallamento (mm 0,8)	Washer (mm 0,8)	Rondelle (mm 0,8)	Scheibe (mm 0,8)
	4	30 65 46 02	2	Coppia pastiglie freno (FREND 965)	Pads couple (FREND 965)	Paire patin (FREND 965)	Bremseklotzpaar (FREND 965)
	5	30 65 92 00	2	Gruppo revisione spurgo	Brake screws kit	Kit de vis	Schrauben-Rev. Satz.
	6	30 65 91 02	2	Gruppo revisione perno pastiglie freno	Brake pad pin overhauling kit	Kit de pivot des pastilles des freins	Reparatursatz Stift Bremsbeläge
	7	03 65 88 00	1	Tubazioni freno flessibile	Flexible brake pipes	Tuyaux flexibles du frein	Bremsrohr, flexibel
	8	03 65 83 00	1	Fascetta	Clamp	Collier	Schelle
	9	17 65 82 60	1	Anello	Ring	Bague	Ring
	10	98 28 04 10	1	Vite	Screw	Vis	Schraube
	11	92 63 01 04	1	Dado	Nut	Ecrou	Mutter
	12	98 23 06 15	1	Vite	Screw	Vis	Schraube
	13	61 01 38 00	1	Rondella	Washer	Rondelle	Scheibe
	14	91 55 11 20	1	Anello	Ring	Bague	Ring
	15	14 60 96 50	1	Fascetta	Clamp	Collier	Schelle
	16	30 65 87 60	1	Tubazione rigida	Pipe	Tuyau	Rohr
	17	17 65 96 50	1	Fascia elastica	Piston ring	Segment d'étanchéité	Kolbenring
	18	03 66 85 00	1	Valvola ritardatrice (4,5 bar)	Valve (4,5 bar)	Soupape (4,5 bar)	Ventil (4,5 bar)
	19	25 65 61 00	2	Guarnizione	Gasket	Joint	Dichtung
	20	03 65 62 00	1	Tubazione freno	Brake pipe	Tuyau frein	Rohr für Bremse
	21	03 66 82 00	1	Correttore di frenata	Braking correction device	Correcteur de freinage	Bremsverbesserungsvorrichtung
	22	98 23 08 41	2	Vite	Screw	Vis	Schraube
	23	92 63 01 08	2	Dado	Nut	Ecrou	Mutter
	24	03 66 88 01	1	Molla	Spring	Ressort	Feder
	25	03 66 73 00	1	Perno registro molla	Pin	Goujon	Stift
	26	03 66 89 00	1	Protezione molla	Protection	Protection	Schutz
	27	98 05 22 50	1	Vite	Screw	Vis	Schraube
	28	95 00 42 05	1	Rondella	Washer	Rondelle	Scheibe
	29	92 63 02 05	1	Dado	Nut	Ecrou	Mutter
	30	92 60 24 08	1	Dado	Nut	Ecrou	Mutter



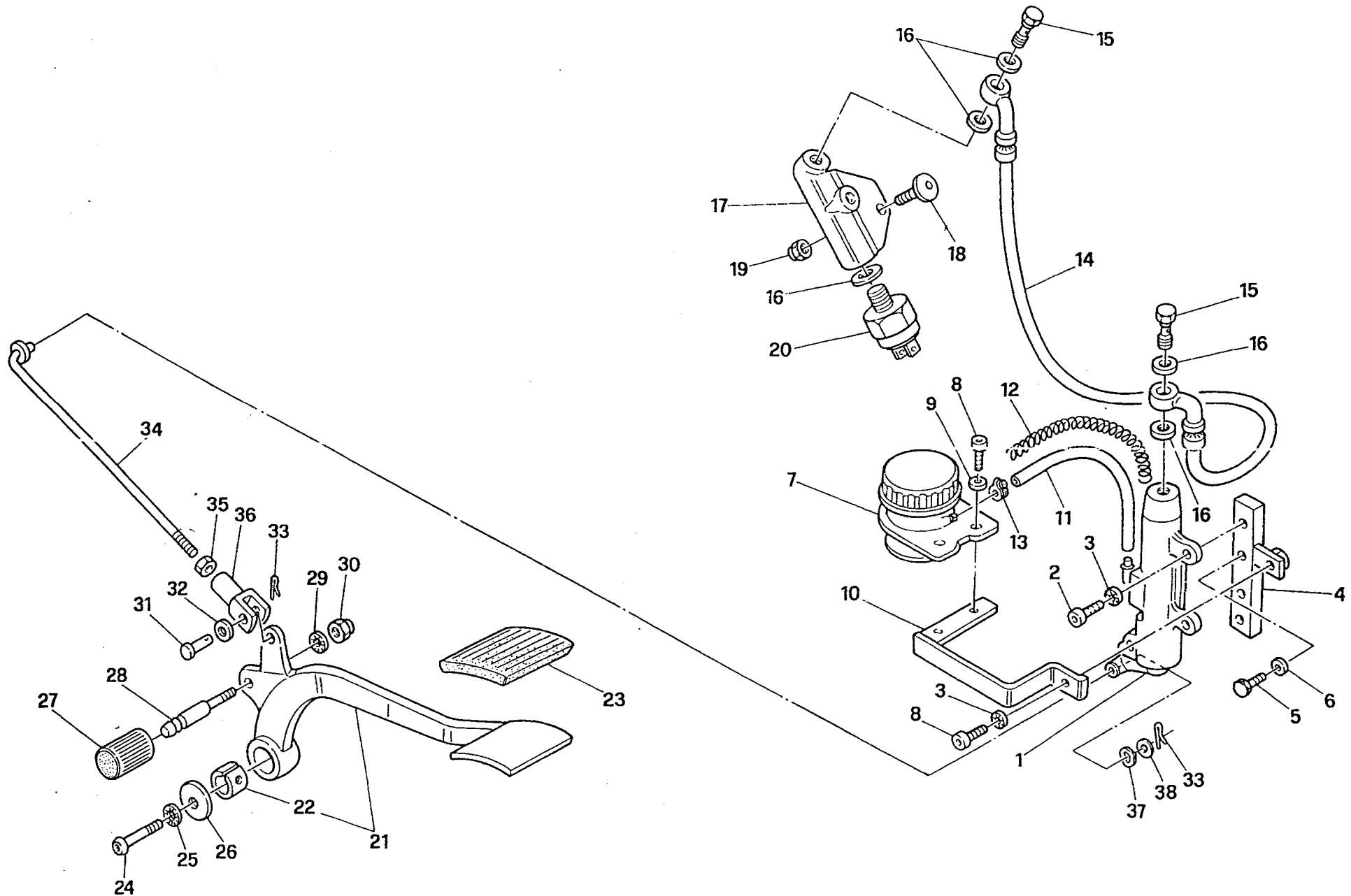
PINZA FRENO POSTERIORE
REAR BRAKE CALIPER

ETRIER ARRIERE
HINT. BREMSZANGE

Tavola - Drawing
Table - Bild

31

NOTE NOTES NOTES MARKE	POS. N.	N. COD. CODE No. Nr. CODE CODE Nr.	Q.TA Q.TY Q.TE M.GE	DENOMINAZIONE	DESCRIPTION	DESIGNATION	BEZEICHNUNG
	1	03 65 30 00	1	Pinza freno posteriore	Rear brake caliper	Etrier arriere	Hint. Bremszange
	2	03 65 46 00	1	Gruppo pastiglie e revisione perno	Brake caliper rev. kit	Kit de patins. axe	Bremsbelag rev. Satz.
	3	31 65 92 60	1	Gruppo revisione spurgo	Bleeding overhaul unit	Groupe de révision vidange	Revisionsgruppe Entlüftung
	4	98 62 25 25	2	Vite	Screw	Vis	Schraube
	5	19 14 98 00	2	Rondella	Washer	Rondelle	Scheibe
	6	03 63 58 00	1	Staffa porta pinza posteriore	Bracket	Support	Bremslangentrager
	7	03 65 75 00	1	Tubazione freno	Brake pipe	Tuyau frein	Rohr für Bremse
	8	95 99 00 28	1	Vite cava	Hollow screw	Vis creuse	Hohl Schraube
	9	25 65 61 00	2	Guarnizione	Gasket	Joint	Dichtung
	10	95 99 00 40	1	Vite cava	Hollow screw	Vis creuse	Hohl Schraube
	11	12 00 64 00	2	Guarnizione	Gasket	Joint	Dichtung



POMPA FRENO POST. E ANT. SINISTRO
L.H. FRONT AND REAR BRAKE PUMP

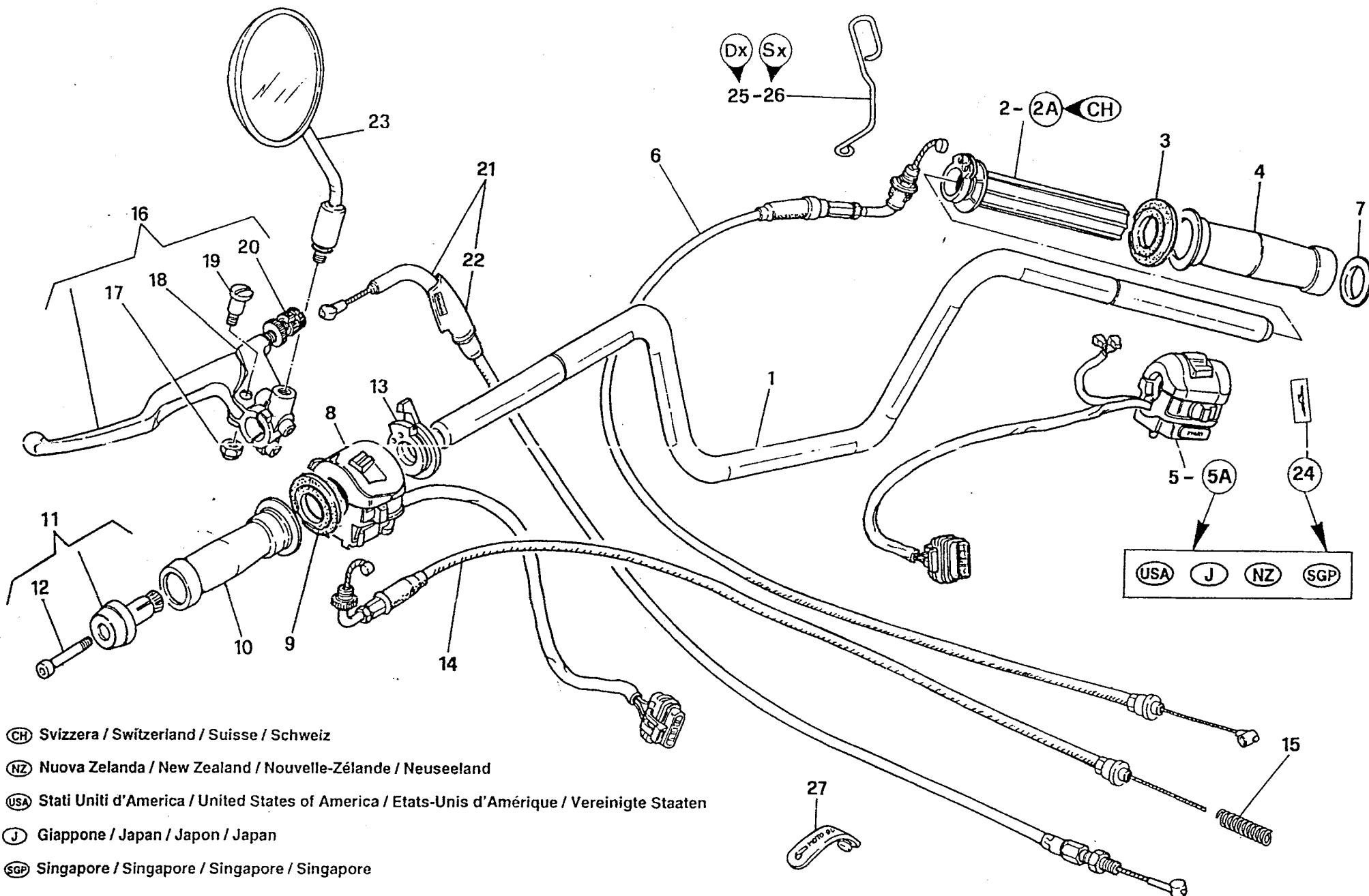
POMPE FREIN AV. ET AR. G.
FUSSBBREMSANLAGE - EINZELTEILE

Tavola - Drawing
Table - Bild

32

NOTE NOTES NOTES MARKE	POS. N.	N. COD. CODE No. Nr. CODE CODE Nr.	O.TA O IY O TE M.GE	DENOMINAZIONE	DESCRIPTION	DESIGNATION	BEZEICHNUNG
	1	30 66 69 60	1	Pompa freno posteriore	Rear brake pump	Pompe frein post.	Hintenzylinder
	2	98 62 23 20	2	Vite fissaggio pompa	Screw	Vis	Schraube
	3	14 21 79 01	3	Rondella di sicurezza	Safety washer	Rondelle de sûreté	Sicherungsblech
	4	30 66 67 60	1	Piastra supporto pompa posteriore	Plate for rear pump support	Plaque de support pompe arrière	Pumpen-Tragplatte hinten
	5	98 05 44 12	2	Vite fissaggio piastra pompa	Screw	Vis	Schraube
	6	14 61 59 01	2	Rondella di sicurezza	Safety washer	Rondelle de sûreté	Sicherungsblech
	7	65 66 35 00	1	Serbatoio olio freni	Oil brake tank	Reservoir huile freins	Tank
	8	98 62 23 10	3	Vite fissaggio serbatoio e supp.	Screw	Vis	Schraube
	9	95 00 02 06	2	Rondella	Washer	Rondelle	Scheibe
	10	30 66 60 60	1	Piastra supp. serbatoio olio freni	Plate for brake oil tank support	Plaque de support réservoir huile freins	Bremsölbehälter-Tragplatte
●	11	823 950 050	—	Tubazione freno da pompa a serbatoio	Brake tubing from pump to tank	Tuyaux frein de pompe à réservoir	Bremsleitung von Pumpe zu Behälter
	12	30 66 58 60	1	Molla esterna guida per tubazione	External spring for tubing guide	Ressort extérieur guide tuyaux	Externe Feder der Rohrführung
	13	19 15 78 00	2	Fascetta	Clamp	Collier	Schelle
	14	03 65 85 00	1	Tubazione flessibile da pompa a valvola ritardatrice	Hose from pump to delay valve	Tuyax flexibles de pompe à soupape retard	Schlauch von Pumpe zu Verzögerungsventil
	15	95 99 00 28	2	Vite cava	Hollow screw	Vis creuse	Hohl Schraube
	16	25 65 61 00	2	Guarnizione	Gasket	Joint	Dichtung
	17	17 65 68 50	1	Ripartitore	Distributor	Répartiteur	Verteiler
	18	98 23 06 16	1	Vite	Screw	Vis	Schraube
	19	92 63 02 06	1	Dado	Nut	Ecrou	Mutter
	20	63 65 70 00	1	Interruttore idraulico	Light switch	Contacteur	Lichtschalter
	21	03 67 59 00	1	Leva comando freni con boccola	Brake lever	Levier commander frein	Fußbremshebel
	22	30 67 81 60	1	Boccola	Bush	Douille	Buchse
	23	43 26 21 80	1	Pedalino in gomma	Rubber pedal	Pédale en caoutch.	Gummigleitschutze
	24	98 23 08 16	1	Vite	Screw	Vis	Schraube
	25	61 27 03 00	1	Rondella	Washer	Rondelle	Scheibe
	26	18 25 91 51	1	Rondella	Washer	Rondelle	Scheibe
	27	13 43 26 40	1	Pedalino	Pedal	Pedale	Pedal gummi
	28	18 67 83 50	1	Perno	Pin	Goujon	Stift
	29	61 01 38 00	1	Rondella	Washer	Rondelle	Scheibe
	30	92 60 22 06	1	Dado	Nut	Ecrou	Mutter
	31	95 77 02 65	1	Spina	Pin	Goupille	Splintbolzen
	32	95 12 91 10	1	Ranella antivibrante	Washer	Rondelle	Scheibe
	33	95 50 02 22	2	Copiglia	Cotter pin	Goupille	Splint
	34	30 67 51 60	1	Tirante	Connecting rod	Tige	Zwischenstange
	35	92 69 00 73	1	Dado	Nut	Ecrou	Mutter
	36	95 74 01 75	1	Forcellino per tirante	Fork	Fourchette	Gabel
	37	95 12 91 30	1	Rondella antivibrante	Washer	Rondelle	Scheibe
	38	95 10 01 73	1	Ranella	Washer	Rondelle	Scheibe

- Specificare le quantità in metri (1m - 2m - ecc.)
Indicate quantity required in meters (1m - 2m etc.)
Indiquer quantités en mètres (1m - 2m - etc.)
Lieferbar in Meter (1m - 2m - etc. bestellen)



(CH) Svizzera / Switzerland / Suisse / Schweiz

(NZ) Nuova Zelanda / New Zealand / Nouvelle-Zélande / Neuseeland

(USA) Stati Uniti d'America / United States of America / Etats-Unis d'Amérique / Vereinigte Staaten

(J) Giappone / Japan / Japon / Japan

(SGP) Singapore / Singapore / Singapore / Singapore

NOTE NOTES NOTES MARKE	POS. N.	N. COD. CODE No. Nr. CODE CODE Nr.	Q TA Q.TY Q.TE M.GE	DENOMINAZIONE	DESCRIPTION	DESIGNATION	BEZEICHNUNG
	1	03 60 03 00	1	Manubrio	Handlebar	Guidon	Lenkerbügel
	2	30 60 38 00	1	Corpo mobile comando gas	Body	Corp	Drehgriffrohr
(CH)	2A	30 60 38 04	1	Corpo mobile comando gas	Body	Corp	Drehgriffrohr
	3	27 60 36 20	1	Anello interno Dx.	R.H. ring	Bague D.	Ring, R.
	4	27 60 35 20	1	Manopola Dx.	R.H. hand grip	Poignée D.	Drehgriffgummi, R.
	5	30 73 88 60	1	Dispositivo comando luci Dx.	R.H. control lights device	Combinateur comm. lumieres D.	Leuchtschalter R.
(NZ) (SGP) (J) (USA)	5A	30 73 88 72	1	Dispositivo comando luci Dx.	R.H. control lights device	Combinateur comm. lumieres D.	Leuchtschalter R.
	6	03 11 75 00	1	Trasmissione comando gas	Trottle cable	Transm. accelerateur	Gasbiegsmewelle
	7	29 60 69 70	1	Rondella in nylon	Nylon washer	Rondelle en nylon	Nylonscheibe
	8	30 73 80 60	1	Dispositivo comando luci Sx.	L.H. control lights device	Combinateur comm. lumieres G.	Leuchtschalter L.
	9	27 60 31 20	1	Anello interno sx.	L.H. ring	Bague G.	Ring, L.
	10	27 60 30 20	1	Manopola Sx.	L.H. hand grip	Poignée G.	Griffgummi, links
	11	30 60 27 61	2	Equilibratore completo	Complete equalizer	Equilibreur complet	Ausgleicher komplett
	12	98 66 04 35	1	Vite	Screw	Vis	Schraube
	13	30 13 52 00	1	Levetta comando "choke"	"Choke" lever	Levier comm. "Choke"	"Choke" hebel
	14	03 13 28 00	1	Trasmissione comando starter	Starter control cable	Transmission comm. starter	Starterkabel
	15	94 32 10 70	1	Molla	Spring	Ressort	Feder
	16	30 60 55 60	1	Leva frizione completa	Clutch lever assy	Levier comm. embr. compl.	Kupplungshebel kpl.
	17	92 60 22 06	1	Dado	Nut	Ecrou	Mutter
	18	30 60 16 00	1	Supporto leva frizione nudo	Bear clutch lever supp	Supp du levier nu de l'embray.	Haltergehäusef. kupplugsheble blank
	19	30 53 05 28	1	Vite-perno leva frizione	Screw	Vis	Schraube
	20	30 60 25 00	1	Registro filo frizione	Adjuster	Disp. de reglage	Stellschraube
	21	03 09 30 00	1	Trasmissione comando frizione	Clutch cable	Transmission com. embrayage	Kupplungskabel
	22	30 09 38 60	1	Cappuccio coprileva	Cap	Capuchon	Schutzkappe
	23	31 76 94 65	2	Specchio retrovisore Dx./Sx.	Driving mirror R.H./L.H.	Retroviseur D./G.	Rückspiegel R./L.
(NZ) (SGP) (J) (USA)	24	28 76 95 50	1	Targhetta per dispositivo luci dx.	Plate for r.h. light device	Plaque pour dispositif feux droite	Schild für Lichtvorrichtung rechts
	25	03 66 90 00	1	Occhiello Dx. guida trasmissioni	R.h. eyelet for transmission guide	Oeillet droit de guide des transmissions	Rechte Öse als Antriebführung
	26	03 66 90 01	1	Occhiello Sx. guida trasmissioni	L.H. eyelet for transmission guide	Oeillet G. de guide des transmissions	L. Öse als Antriebführung
	27	03 60 96 00	3	Fascetta fiss. transmis.	Clamp	Collier	Schelle

(CH) Svizzera / Switzerland / Suisse / Schweiz

(NZ) Nuova Zelanda / New Zealand / Nouvelle-Zélande / Neuseeland

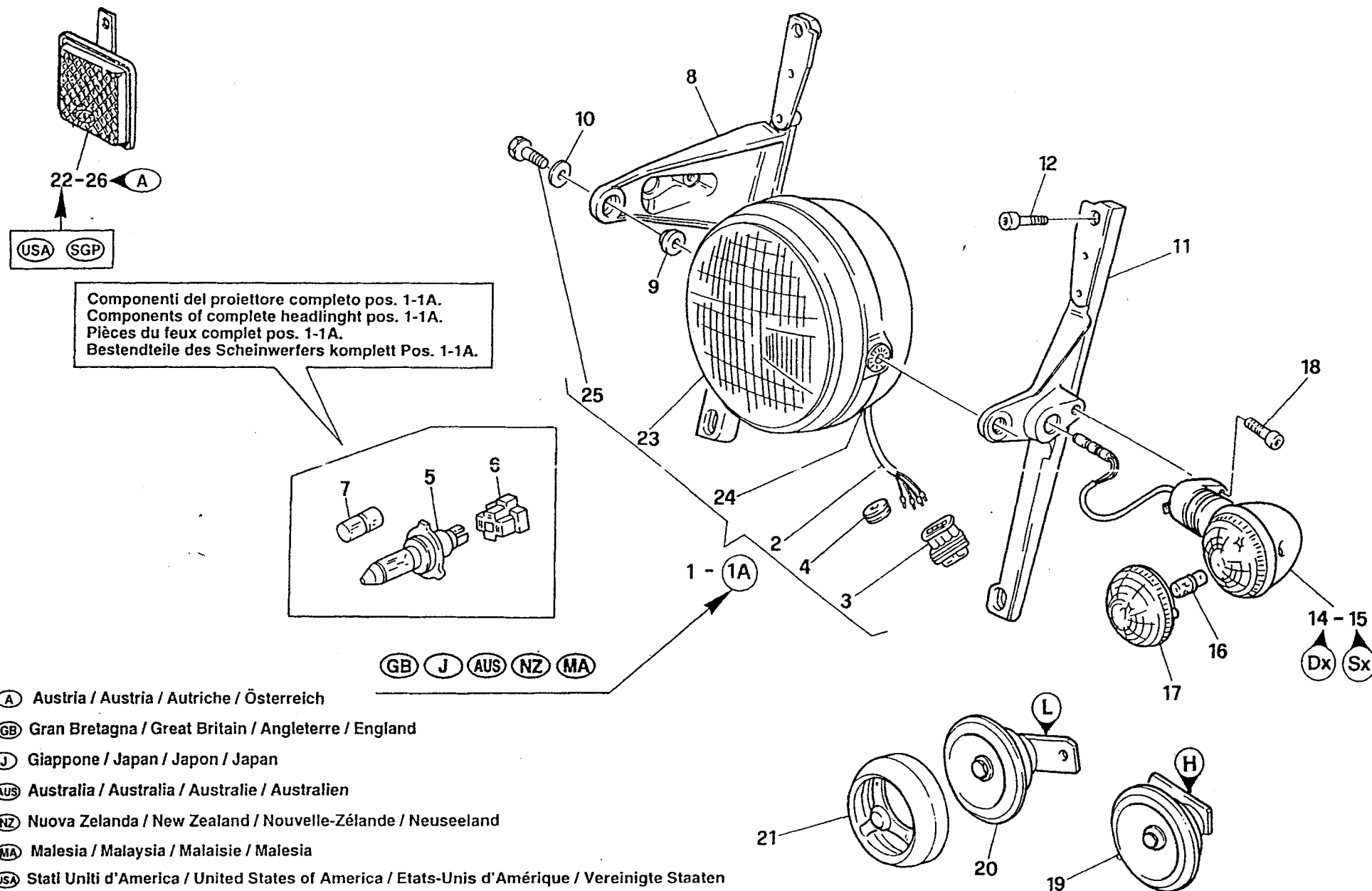
(USA) Stati Uniti d'America / United States of America / Etats-Unis d'Amérique / Vereinigte Staaten

(J) Giappone / Japan / Japon / Japan

(SGP) Singapore / Singapore / Singapore / Singapore



NOTE NOTES NOTES MARKE	POS. N.	N. COD. CODE No. Nr. CODE CODE Nr	Q.TA Q.TY Q.TE M.GE	DENOMINAZIONE	DESCRIPTION	DESIGNATION	BEZEICHNUNG
(GB) (USA)	1	02 76 15 00	1	Tachimetro contachilometri	Speedometer Km.	Compteur Kilomètre	Tachometer-Km
	1A	02 76 24 00	1	Tachimetro contamiglia	Odometer tachometer	Tachymètre compteur de miles	Tacho Meilenzähler
	2	23 76 83 10	1	Rinvio ad angolo (60°)	Drive gear (60°)	Prise tachymétrique (60°)	Tachometerantriebe (60°)
	3	28 76 28 60	1	Perno azzeratore	Zero-return button	Pivot de remise à zéro	Nullstellerstift
	4	01 76 04 00	1	Trasmissione contachilometri	Speedometer cable	Transmission du compteur de kilomètres	Meilenzähler-Kabel
	5	28 76 25 40	1	Rinvio contachilometri completo (5/10)	Transmiss. speedometer (5/10)	Renvoi compt.-kilom. (5/10)	Vorgelege Km-zähler (5/10)
	6	28 76 33 40	1	Pignone condotto	Pinon	Pignon	Ritzel
	7	14 76 61 10	1	Corona dentata	Ring gear	Couronne dentée	Zahnkranz
	8	93 45 01 19	2	Lampada (12V-3W)	Lamp (12V-3W)	Lampe (12V-3W)	Lampe (12V-3W)
	9	03 76 72 00	1	Contagiri elettronico	Revolution counter	Compte tours	Drehzahlmesser, elektronisch
	10	02 76 34 00	2	Colonna su contagiri (L=45 mm)	Column on revolution-counter (L=45 mm)	Colonne sur compte-tours (L=45 mm)	Säule auf Drehzal-Zähler (L=45 mm)
	11	02 76 30 00	2	Colonna su contachilometri (L=40 mm)	Column on mile-counter (L=40 mm)	Colonne sur compte-km (L=40 mm)	Säule auf Km-Zähler (L=40 mm)
	12	02 76 40 00	1	Piastra supporto strumenti	Instrument support plate	Plaque de support instruments	Instrumentenhalterungsplatte
	13	02 76 23 00	2	Gomma per supporto	Support rubber part	Caoutchouc pour support	Gummi für Halterung
	14	02 76 19 00	1	Contenitore contagiri	Rev. counter box	Caisse compte tours	Drehzahlmesserhalter
	15	02 76 20 00	1	Contenitore contachilometri	Speedometer box	Caisse compte kilométr.	Kilometerzählerhalter
	16	98 23 05 10	4	Vite	Screw	Vis	Schraube
	17	95 12 91 00	4	Rondella	Washer	Rondelle	Scheibe
	18	02 76 60 00	2	Supporto cruscotto	Socket support	Support d'ampoule	Halterfassung
	19	02 76 55 00	4	Gommino	Rubber	Caoutchouc	Gummistück
	20	91 18 07 21	4	Distanziale	Spacer	Entretoise	Disanzstück
	21	98 23 06 40	2	Vite	Screw	Vis	Schraube
	22	95 10 01 24	2	Rondella	Washer	Rondelle	Scheibe
	23	92 66 00 07	2	Dado	Nut	Ecrou	Mutter
	24	98 62 23 16	4	Vite	Screw	Vis	Schraube
	25	95 00 42 06	4	Rondella	Washer	Rondelle	Scheib
	26	02 76 62 00	1	Coperchio portaspie	Lamp-holding cover	Couvercle porte-témoins	Deckel als Lampenhalterung
	27	98 87 21 15	3	Vite	Screw	Vis	Schraube
	28	02 76 82 00	1	Guarnizione	Gasket	Joint	Dichtung
	29	02 76 84 00	1	Protezione spie	Lamp protection	Protection témoins	Lampenschutz
	30	02 78 11 00	1	Pannello spie	Lamp panel	Panneau témoins	Lampentafel
	31	02 76 63 00	1	Corpo portaspie	Lamp-holding body	Corps porte-témoins	Körper der Lampenhalterung
	32	02 76 65 00	1	Coperchio inferiore	Lower cover	Couvercle inférieur	Unter. Deckel
	33	98 87 21 10	3	Vite	Screw	Vis	Schraube
	34	93 45 01 40	6	Lampada (12V-1,2W)	Lamp (12V-1,2W)	Lampe (12V-1,2W)	Lampe (12V-1,2W)
	35	02 76 86 00	6	Porta lampada	Lamp holder	Douille d'ampoule	Lampen fassung
	36	01 78 25 00	1	Commutatore accensione	Starter switch	Commutateur de l'allumage	Lenkradschloß
	37	98 26 04 15	2	Vite a rottura	Screw	Vis	Schraube
	38	30 73 55 00	1	Chiave non dentellata (grezzo)	Non indented key (blank)	Clé pas crantée (brut)	Schlüssel nicht gezackt (roh)
	39	17 76 22 00	1	Guaina	Sheath	Gaine	Hülle



A Austria / Austria / Autriche / Österreich

GB Gran Bretagna / Great Britain / Angleterre / England

J Giappone / Japan / Japon / Japan

AUS Australia / Australia / Australie / Australien

NZ Nuova Zelanda / New Zealand / Nouvelle-Zélande / Neuseeland

MA Malesia / Malaysia / Malaisie / Malesia

USA Stati Uniti d'America / United States of America / Etats-Unis d'Amérique / Vereinigte Staaten

SGP Singapore / Singapore / Singapore / Singapore

NOTE NOTES MARKE	POS. N.	N. COD. CODE No. Nr. CODE CODE Nr.	Q.TA Q.TY Q.TE M.GE	DENOMINAZIONE	DESCRIPTION	DESIGNATION	BEZEICHNUNG
(MA) (NZ) (AUS) (GB) (J)	1	02 74 05 01	1	Proiettore anteriore completo	Compleat front headlight	Projecteur AV. complet	Vord. scheinwerfer Kpl.
	1A	02 74 05 05	1	Proiettore anteriore completo guida Sx.	Compleat front headlight steering headlight	Projecteur AV. complet gauche	Vord. scheinwerfer Kpl. Linkslenkung
	2	02 74 69 00	1	Cablaggio	Wiring	Cablage	Verkabelung
	3	01 75 61 00	1	Connettore A.M.P. 4 vie	4-way A.M.P. connector	Connecteur A.M.P. à 4 voies	A.M.P. Verbinder, 4-Wege
	4	91 55 10 33	1	Gommino passacavo	Rubber fairlead	Davier caoutchouc	Kabeltülle
	5	93 45 02 32	1	Lampada (12V-60/55W)	Lamp (12V-60/55W)	Lampe (12V-60/55W)	Lampe (12V-60/55W)
	6	01 75 62 20	1	Blocchetto a 3 vie	3-way block	De d'accouplement	Kupplungsstein
	7	93 45 01 19	1	Lampada (12V-4W)	Lamp (12V-4W)	Lampe (12V-4W)	Lampe (12V-4W)
	8	03 49 61 00	1	Supporto Dx. faro/cruscolto	R.H. support for headlamp/ dashboard	Support droit pour feux/ tableau d'instruments	Rechte Halterung für Scheinwerfer/Instrumentenbrett
	9	14 43 98 00	2	Distanziale	Spacer	Entretoise	Disanzstück
	10	95 00 42 08	2	Rondella	Washer	Rondelle	Scheibe
	11	03 49 62 00	1	Supporto Sx. faro/cruscolto	L.H. support for headlamp/ dashboard	Support gauche pour feux/ tableau d'instruments	Linkslenkung Halterung für Scheinwerfer/Instrumentenbrett
	12	98 62 23 16	2	Vite	Screw	Vis	Schraube
	14	03 75 06 00	1	Indicatore di direzione Dx.	R.H. blinker	Indic. de direction D.	Blinker R.
	15	03 75 06 01	1	Indicatore di direzione Sx.	L.H. blinker	Indic. de direction G.	Blinker L.
	16	93 45 01 27	2	Lampada (12V-10W)	Lamp (12V-10W)	Lampe (12V-10W)	Lampe (12V-10W)
	17	21 75 37 65	2	Coppetta tipo "ECIE"	Protection cap "ECIE"	Catadioptr "ECIE"	Ruckstrahler "ECIE"
	18	98 61 23 14	2	Vite	Screw	Vis	Schraube
	19	31 74 37 65	1	Claxon (tono acuto H)	Electric hom (treble H)	Klacson elect. (ton aigu H)	Signal hupe (H)
	20	31 74 37 66	1	Claxon (tono grave L)	Electric hom (bass L)	Klacson elect. (ton grave L)	Signal hupe (L)
	21	31 74 47 65	2	Mascherina per claxon	Horn mask	Masque pour klaxon	Maske für Klaxon
(SGP) (USA)	22	14 78 16 70	2	Catadiottro laterale anteriore (ambra)	Front side reflector (amber)	Cataphote latéral avant (jaune ambré)	Seitenrückstrahler vorn (bernsteinfarben)
	23	02 74 04 00	1	Gruppo ottico con ghiera cromata	Optical group with chromium plated ring nut	Groupe optique avec embout chromé	Optische Gruppe mit verchromter Nutmutter
	24	02 74 04 58	1	Calotta posteriore (cromata)	Rear cap (chromium plated)	Calotte arrière (chromée)	Hintere Haube (verchromt)
	25	02 74 04 59	1	Gruppo viti (cromate)	Screw group (chromium plated)	Groupe vis (chromées)	Schraubengruppe (verchromt)
(A)	26	14 78 16 71	2	Catadiottro laterale (ambra)	Side reflector (amber)	Cataphote latéral (jaune ambré)	Seitenrückstrahler (bernsteinfarben)

(A) Austria / Austria / Autriche / Österreich

(GB) Gran Bretagna / Great Britain / Angleterre / England

(J) Giappone / Japan / Japon / Japan

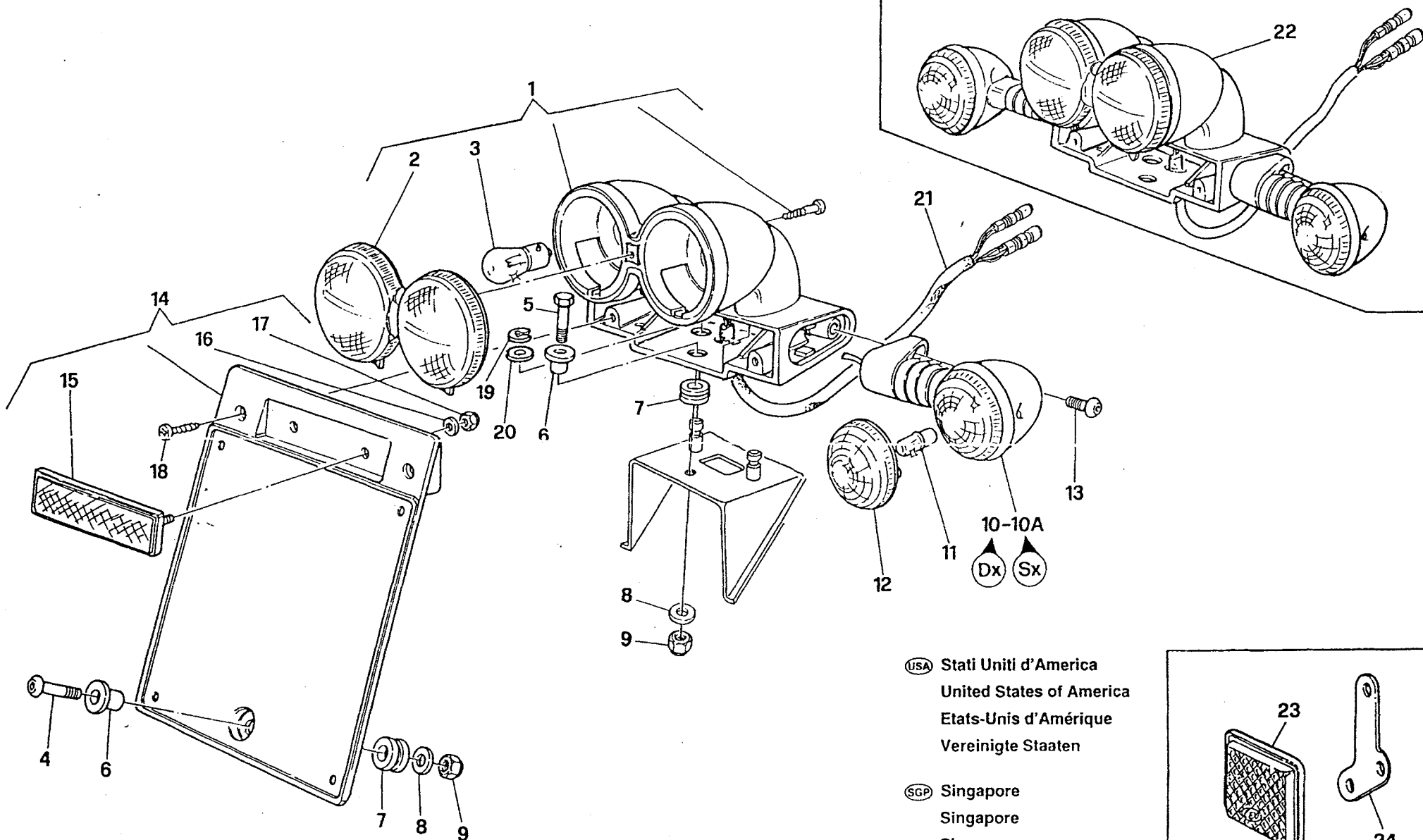
(AUS) Australia / Australia / Australie / Australien

(NZ) Nuova Zelanda / New Zealand / Nouvelle-Zélande / Neuseeland

(MA) Malesia / Malaysia / Malaisie / Malesia

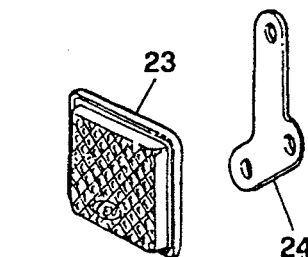
(USA) Stati Uniti d'America / United States of America / Etats-Unis d'Amérique / Vereinigte Staaten

(SGP) Singapore / Singapore / Singapore / Singapore



USA Stati Uniti d'America
United States of America
Etats-Unis d'Amérique
Vereinigtes Staaten

SGP Singapore
Singapore
Singapore
Singapore







USA SGP

**IMPIANTO ILLUMINAZIONE POST.
REAR LIGHTING SYSTEM**

**ECLAIRAGE SYSTEME AR.
BELEUCHTUNGSANLAGE, HINTER**

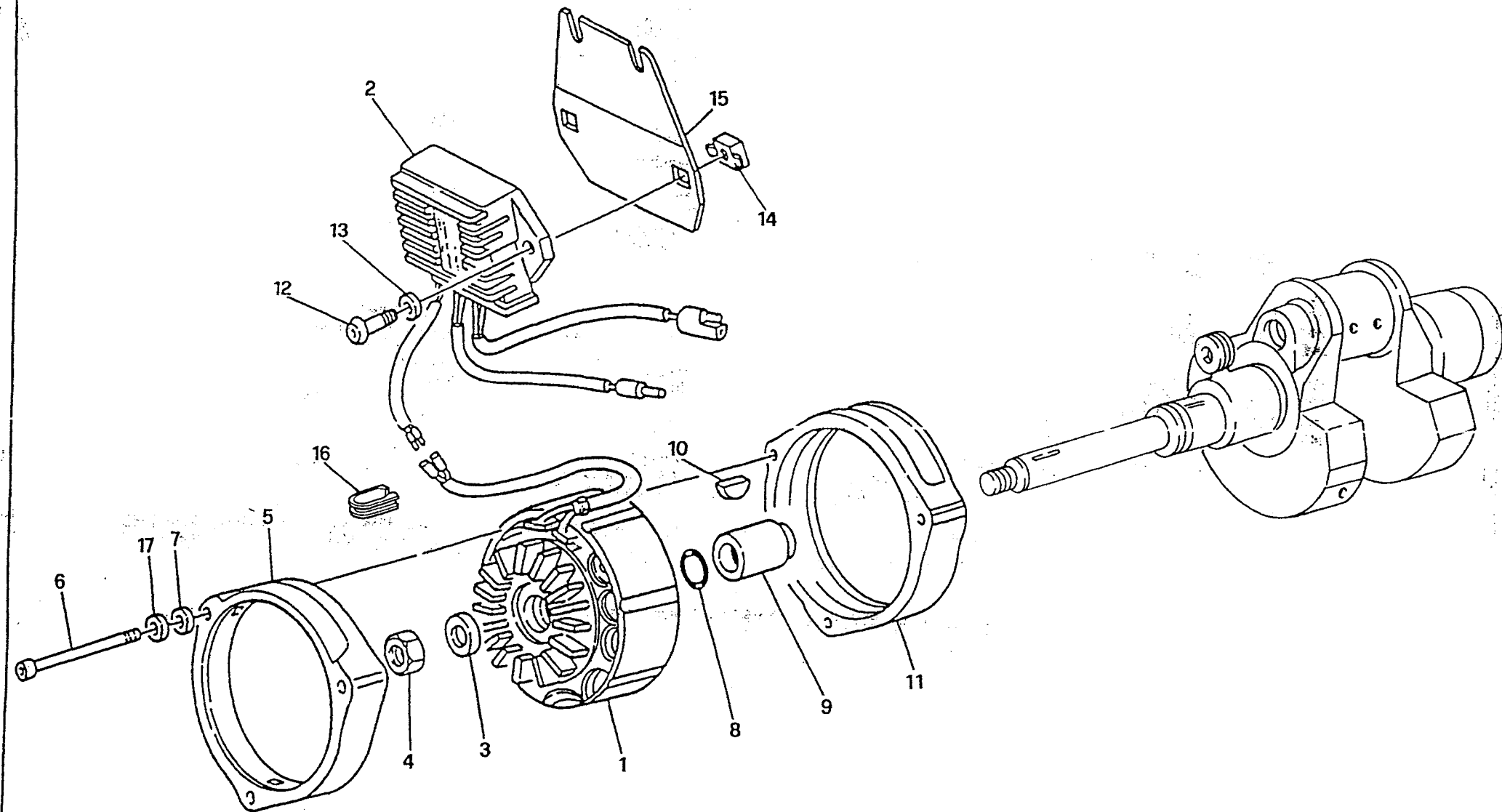
Tavola - Drawing
Table - Bild

36

NOTE NOTES NOTES MARKE	POS. N.	N. COD. CODE No. Nr. CODE CODE Nr.	Q.TA Q.TY Q.TE M.GE	DENOMINAZIONE	DESCRIPTION	DESIGNATION	BEZEICHNUNG
	1	30 74 09 60	1	Fanalino posteriore	Tail light	Feu arriere	Rücklicht, Kpl.
	2	30 74 17 60	1	Coppetta fanalino	Protection cap	Catadioptré	Rückstrahler
	3	93 45 02 24	2	Lampada a sfera (12V-21/5 W)	Lamp (12V-21/5W)	Lampe (12V-21/5W)	Rücklichtkappe (12V-21/5W)
	4	98 23 06 21	1	Vite	Screw	Vis	Schraube
	5	98 05 43 22	1	Vite	Screw	Vis	Schraube
	6	30 57 61 00	2	Distanziale	Spacer	Entretoise	Distanzstück
	7	91 55 10 10	4	Gommino	Rubber ring	Anneau en caoutchouc	Gummistück
	8	95 10 01 20	2	Rondella	Washer	Rondelle	Scheibe
	9	92 63 02 06	2	Dado autobloccante	Nut	Ecrou	Mutter
	10	30 75 16 60	1	Indicatore di direzione Dx.	R.H. blinker	Clignotant D.	Blinkleuchte R.
	10A	30 75 16 61	1	Indicatore di direzione Sx.	L.H. blinker	Clignotant G.	Blinkleuchte L.
	11	93 45 01 27	2	Lampada (12V-10W)	Lamp (12V-10W)	Lampe (12V-10W)	Lampe (12V-10W)
	12	31 75 37 65	2	Coppetta indicatori di direzione	Blinker body	Corp de clignotants	Blinkerglas
	13	98 23 06 12	2	Vite	Screw	Vis	Schraube
	14	30 47 46 60	1	Portatarga completo	Number plate holder	Porte plaque	Nummernschildhalter
	15	31 74 58 65	1	Catadiottro (rosso)	Side reflector (red)	Catadioptré (rouge)	Rückstrahler (rot)
	16	95 00 02 04	2	Rondella	Washer	Rondelle	Scheibe
	17	92 63 01 04	2	Dado	Nut	Ecrou	Mutter
	18	99 21 04 22	2	Vite autofilettante	Screw	Vis	Schraube
	19	90 28 00 09	2	Anello elastico tis. fanalino	Spring ring	Bague élastique	Federring
	20	95 10 03 32	4	Rondella	Washer	Rondelle	Scheibe
	21	03 75 31 00	1	Gruppo cavi fanalino posteriore	Rear light cable group	Groupe câbles feux arrière	Kabelgruppe f. hinteres Licht
	22	03 75 84 00	1	Gruppo ottico posteriore	Rear optical group	Groupe optique arrière	Optikgruppe hinteres
 	23	14 78 15 70	2	Catadiottro laterale posteriore (rosso)	Rear side reflector (red)	Cataphote latéral arrière (rouge)	Seitenrückstrahler hinten (rot)
 	24	14 78 18 70	2	Staffa supporto catadiottro	Reflector support	Support cataphote	Haltebügel für Rückstrahler

 Stati Uniti d'America / United States of America / Etats-Unis d'Amérique / Vereinigte Staaten

 Singapore / Singapore / Singapore / Singapore



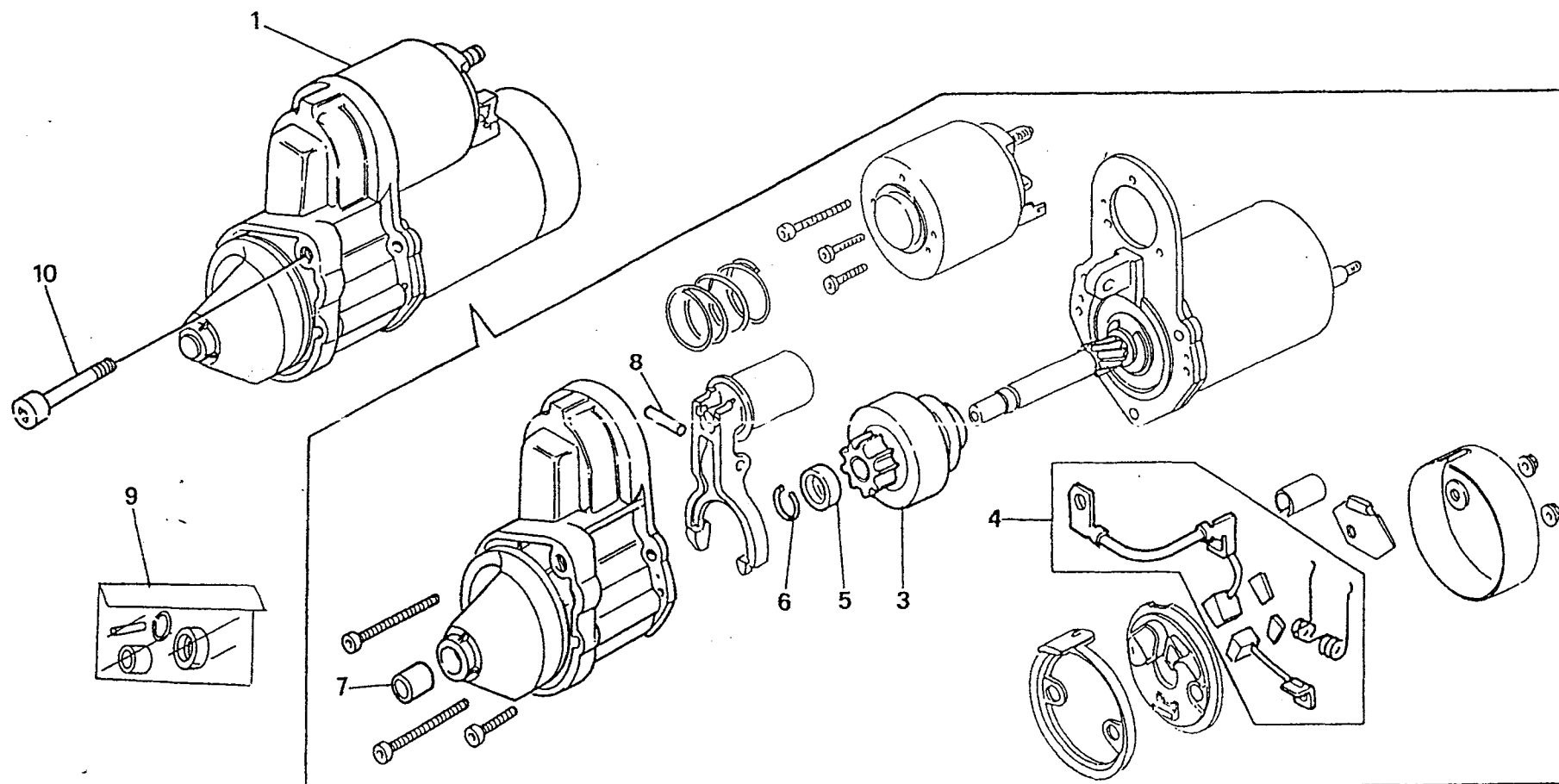
ALTERNATORE - REGOLATORE
ALTERNATOR - REGULATOR

ALTERNATEUR - REGULATEUR
DREHSTROM - SPANNUNGSREGLER

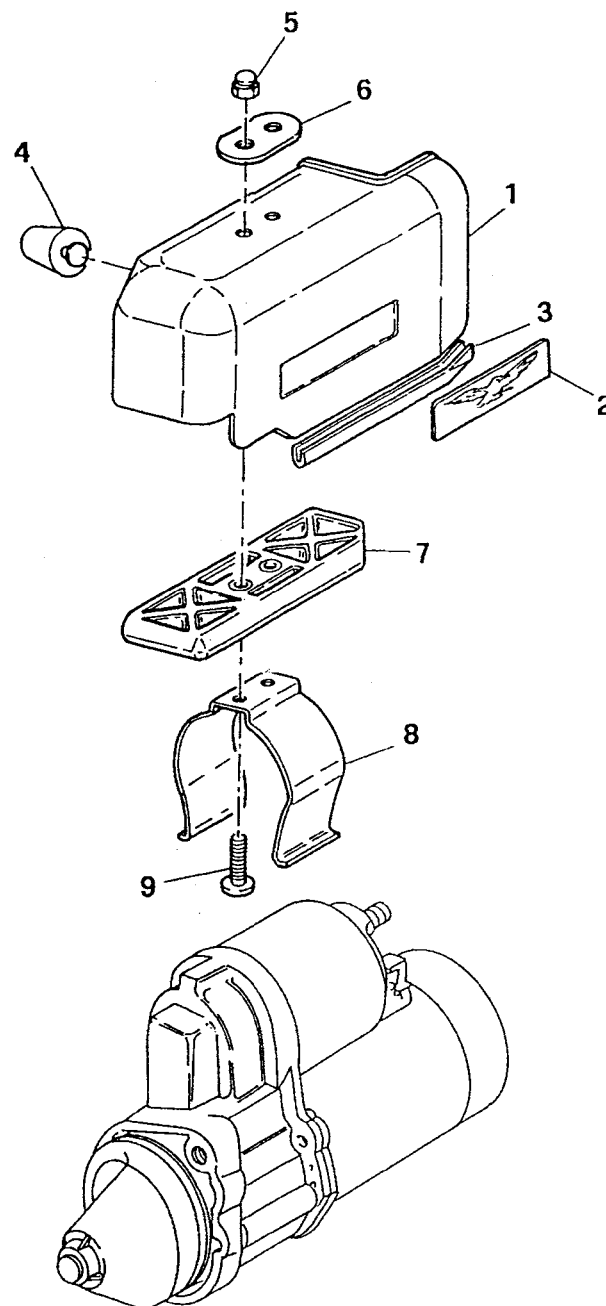
Tavola - Drawing
Table - Bild

37

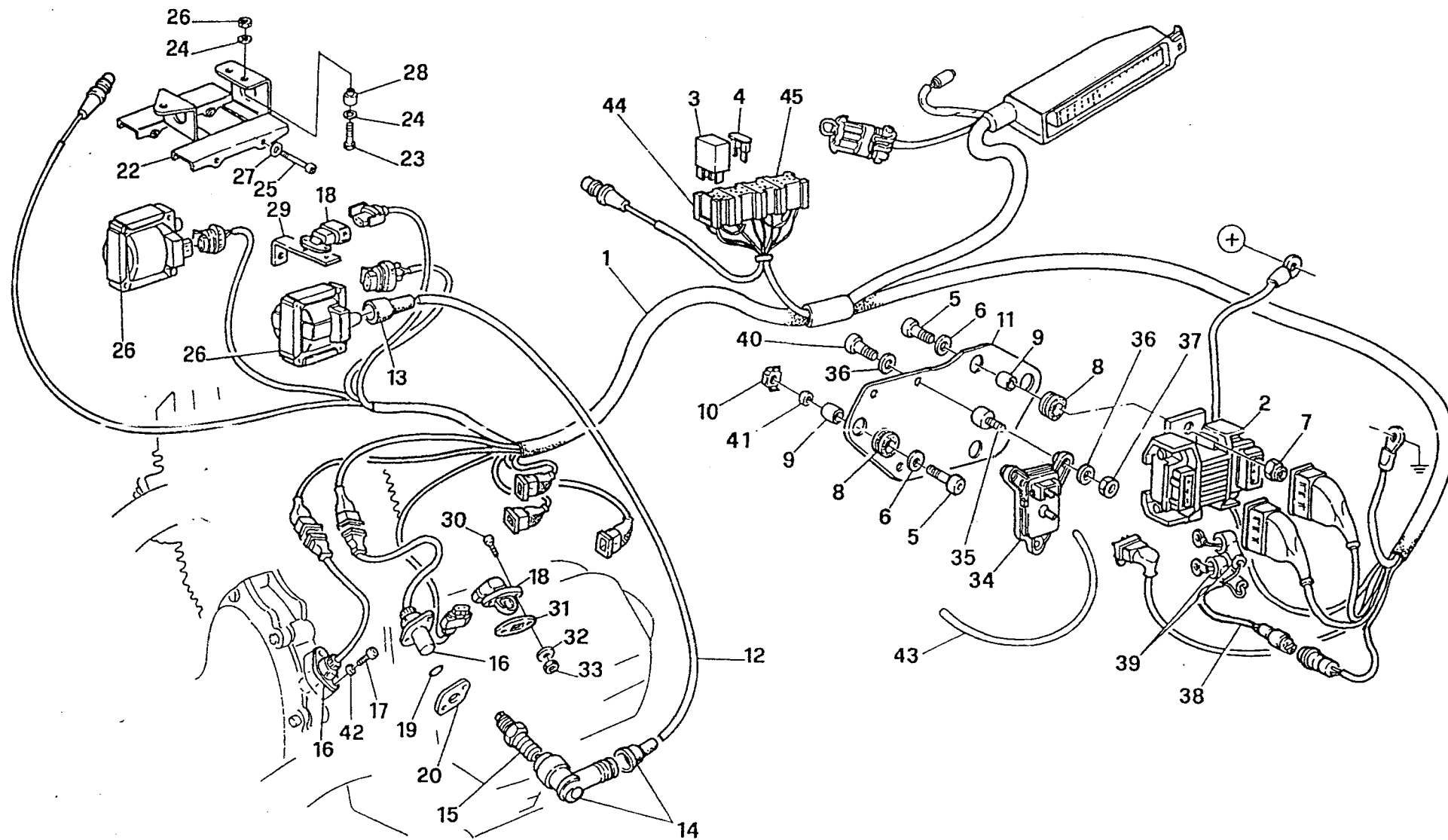
NOTE NOTES NOTES MARKE	POS. N.	N. COD. CODE No. Nr. CODE CODE Nr.	O.TA O.TY O.TE M.GE	DENOMINAZIONE	DESCRIPTION	DESIGNATION	BEZEICHNUNG
	1	37 71 24 05	1	Alternatore	Alternator	Alternateur	Drehstrom
	2	37 70 38 05	1	Regolatore	Regulator	Regulateur	Spannungsregler
	3	30 71 42 01	1	Rondella	Washer	Rondelle	Scheibe
	4	92 60 35 16	1	Dado	Nut	Ecrou	Mutter
	5	29 71 14 60	1	Calotta anteriore	Front calotte	Calotte AV.	Vorderkalotte
	6	98 62 02 65	3	Vite	Screw	Vis	Schraube
	7	29 21 79 60	3	Rondella	Washer	Rondelle	Scheibe
	8	90 70 61 78	1	Anello OR	Ring OR	Bague OR	Ring OR
	9	37 71 23 06	1	Distanziale	Spacer	Entretoise	Distanzstück
	10	91 60 04 50	1	Chiavetta	Woodruff key	Clé	Passfeder
	11	29 71 19 60	1	Calotta posteriore	Rear cap	Calotte AR.	H. Kappe
	12	98 62 23 18	2	Vite	Screw	Vis	Schraube
	13	95 00 02 06	2	Rondella	Washer	Rondelle	Scheibe
	14	92 66 06 01	2	Dado	Nut	Ecrou	Mutter
	15	29 70 40 60	1	Piastra supporto regolatore	Plate	Plaque	Platte
	16	19 00 77 00	1	Gommino passacavi	Rubber fairlead	Davier caoutchouc	Kabeltülle
	17	14 61 59 01	2	Rondella	Washer	Rondelle	Scheibe



[illegible]



[illegible]



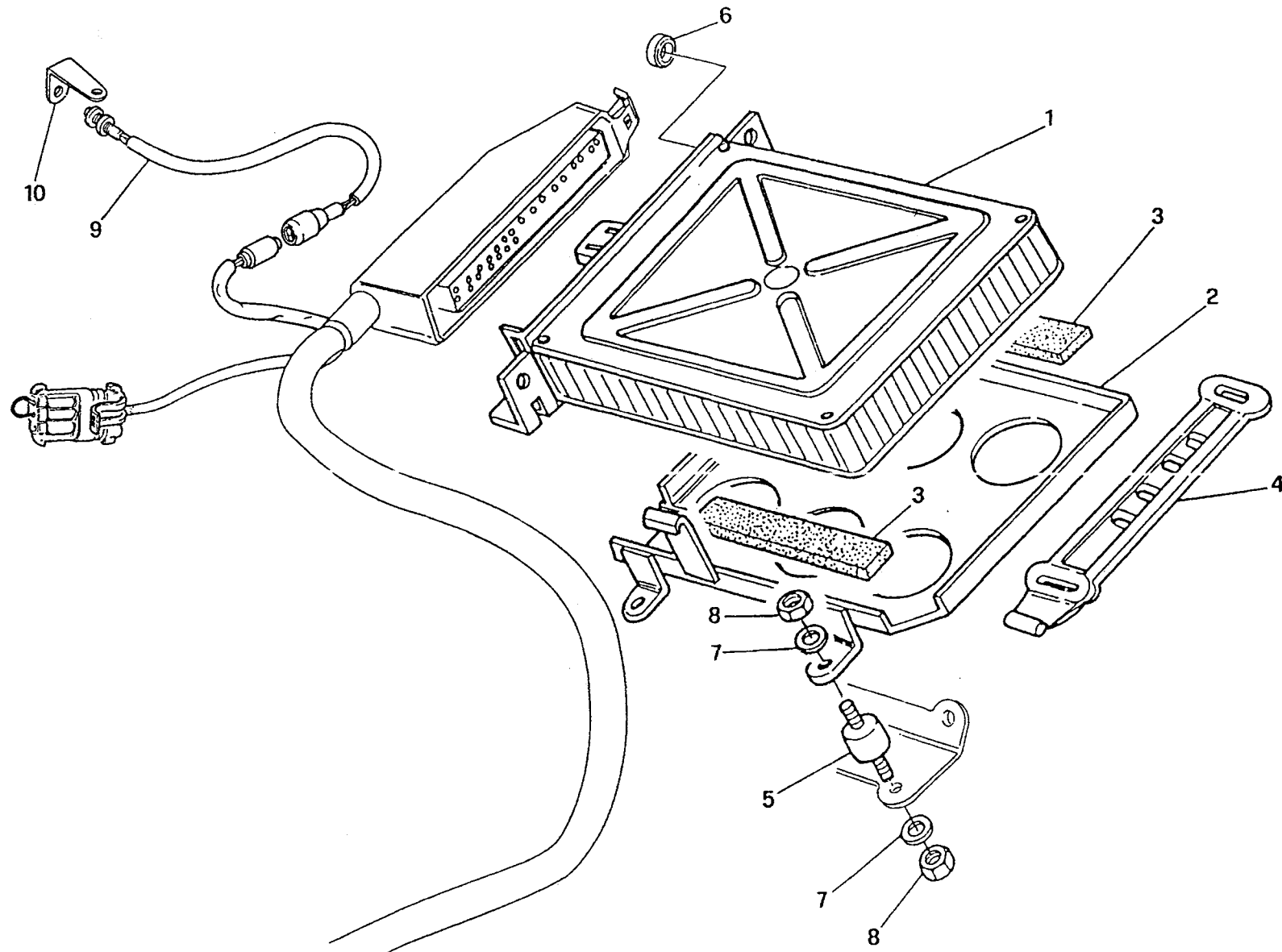
DISPOSITIVI ELETTRONICI
ELECTRONIC DEVICESDISPOSITIFS ELECTRONIQUES
ELEKTRONISCHE GERÄTETavola - Drawing
Table - Bild

40

NOTE NOTES NOTES MARKE	POS. N.	N. COD. CODE No. Nr. CODE CODE Nr.	Q.TA Q.TY Q.TE M.GE	DENOMINAZIONE	DESCRIPTION	DESIGNATION	BEZEICHNUNG
	1	03 72 58 00	1	Gruppo cavi iniezione elettronica	Set of wiring	Jeu de cables	Kabelsatz
	2	29 72 44 60	1	Gruppo moduli di potenza	Power modules unit	Groupe modules de puissance	Aggregat Leistungsmodule
	3	30 73 25 60	2	Mini-relè	Mini-relay	Minirelais	Minirelais
	4	28 74 25 60	2	Fusibile (15A)	Fuse (15A)	Fusible (15A)	Sicherung (15A)
	5	98 62 23 20	4	Vite	Screw	Vis	Schraube
	6	95 10 01 18	4	Rondella	Washer	Rondelle	Scheibe
	7	92 63 02 06	2	Dado	Nut	Ecrou	Mutter
	8	91 55 10 80	4	Gommino	Rubber	Caoutchouc	Gummistück
	9	91 18 06 07	4	Distanziale	Spacer	Entretoise	Distanzstück
	10	92 66 06 01	2	Dado ingabbiato	Cage nut	Ecrou prisonnier	Kaefigmutter
	11	30 40 27 70	1	Piastra porta moduli di potenza	Plate	Plaque	Platte
	12	17 71 83 50	2	Cavo A.T. Dx. e Sx.	R.H. and L.H. A.T. cable	Câble A.T. D. et G.	R. u. L. Kabel A.T.
	13	14 71 76 00	2	Cappuccio di protezione	Protection cap	Capuchon de protection	Schutzkappe
	14	30 71 74 10	2	Attacco cavo candela	Spark plug cable connection	Connexion câble bougie	Zündkerzenkabelanschluss
	15	30 71 70 61	2	Candela d'accensione (NGK BPR6ES)	Ignition spark plug (NGK BPR6ES)	Bougie d'allumage (NGK BPR6ES)	Zündkerze (NGK BPR6ES)
	16	29 72 16 60	2	Sensore di fase e giri	Phase and revolutions sensor	Capteur phase et tours	Sensor f. Phase und Umdr.
	17	98 62 22 10	4	Vite	Screw	Vis	Schraube
	18	30 72 93 31	2	Sensore temperatura olio/aria	Air/Oil temperature sensor	Capteur température huile/air	Sensor f. Öltemperatur
	19	90 70 61 41	2	Anello OR	Ring OR	Bague OR	Ring OR
	20	29 72 27 60	2	Guarnizione per sensore	Sensor gasket	Joint capteur	Sensordichtung
	21	30 71 65 00	2	Bobina d'accensione	Ignition coil	Bobine d'allumage	Zündspule
	22	28 71 67 48	1	Staffa supporto bobine	Coils support bracket	Etrier support bobines	Bügel f. Spulenhaltung
	23	98 62 23 10	3	Vite	Screw	Vis	Schraube
	24	61 01 38 00	3	Rondella	Washer	Rondelle	Scheibe
	25	98 62 21 25	4	Vite	Screw	Vis	Schraube
	26	92 60 22 06	3	Dado	Nut	Ecrou	Mutter
	27	95 02 11 04	4	Rondella	Washer	Rondelle	Scheibe
	28	93 22 20 20	3	Silentblock	Silentblock	Silentblock	Silentblock
	29	30 72 82 30	1	Supporto sensore	Support	Soporte	Halterung
	30	98 61 01 10	4	Vite	Screw	Vis	Schraube
	31	30 02 79 31	2	Guarnizione	Gasket	Joint	Dichtung
	32	95 12 00 32	4	Rondella	Washer	Rondelle	Scheibe
	33	92 60 10 03	2	Dado	Nut	Ecrou	Mutter
	34	29 72 70 61	1	Sensore pressione assoluta	Absolute air pressure sensor	Capteur	Sensor
	35	93 22 13 15	3	Supporto antivibrante	Shock-absorber support	Support antivibrant	Schwingungsdämpfer
	36	95 02 11 04	6	Rondella	Washer	Rondelle	Scheibe
	37	92 60 22 04	3	Dado	Nut	Ecrou	Mutter
	38	03 73 85 00	1	Gruppo cavi pompa benzina	Cable kit	Groupe câbles	Kabelsatz
	39	30 75 96 00	2	Cappuccio	Cap	Capuchon	Kappe

NOTE NOTES NOTES MARKE	POS. N.	N. COD CODE No. Nr. CODE CODE Nr.	Q.TA Q.TY Q.TE M GE	DENOMINAZIONE	DESCRIPTION	DESIGNATION	BEZEICHNUNG
	40	98 62 21 16	3	Vite	Screw	Vis	Schraube
	41	91 18 06 05	2	Distanziale	Spacer	Entretoise	Distanzstück
	42	95 00 42 05	4	Rondella	Washer	Rondelle	Scheibe
●	43	823 944 050	-	Tubazione per sensore	Pipe	Tuyau	Bremsschlauch
	44	30 73 24 00	2	Blocchetto per minirelè	Mini-relay holder block	Bloc pour mini-relais	Halterungsblock für Mini-Relais
	45	30 73 22 00	2	Blocchetto porta fusibile	Fuse holder block	Bloc porte-fusible	Sicherungshalterungsblock

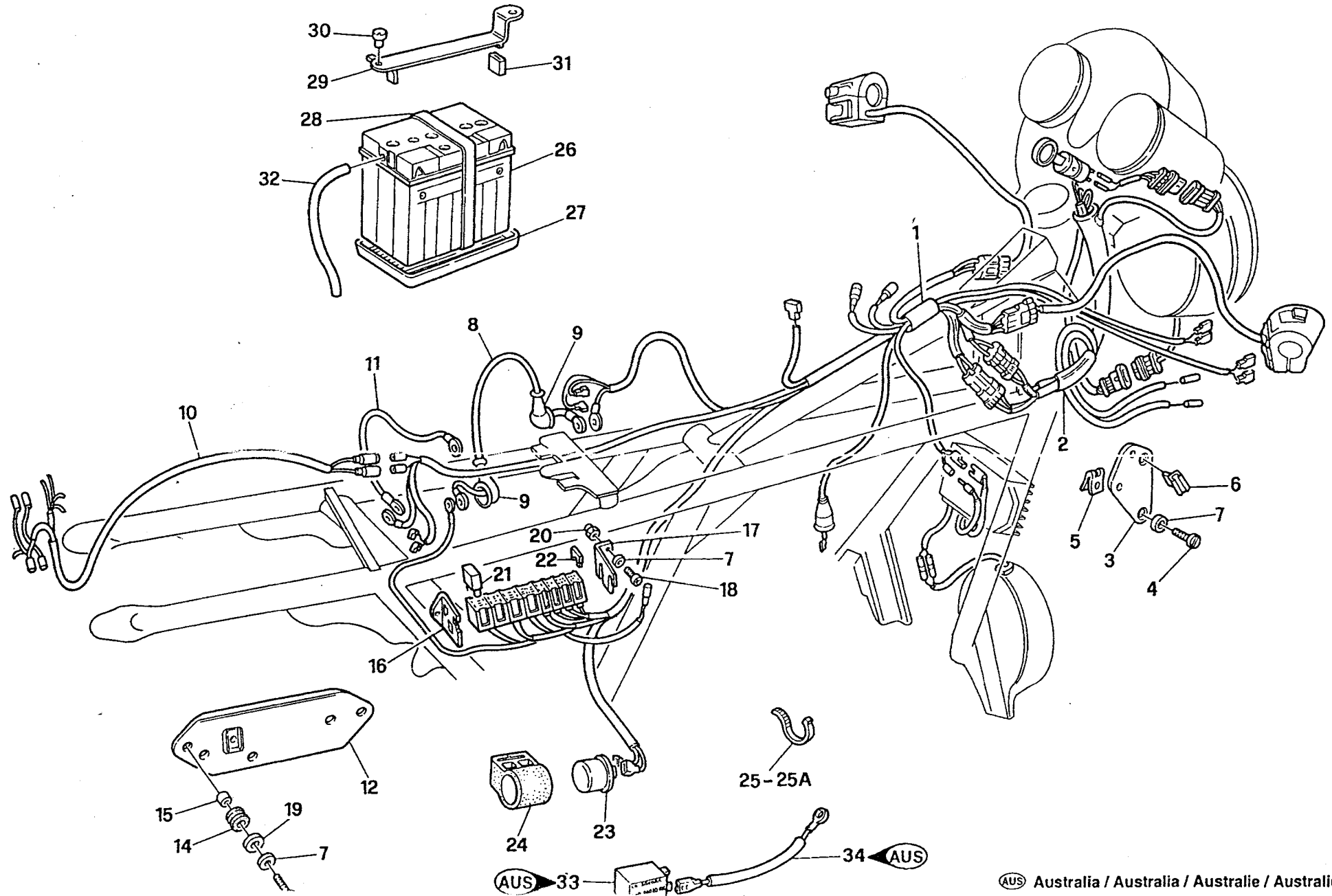
- Specificare le quantità in metri (1m - 2m - ecc.)
Indicate quantity required in meters (1m - 2m etc.)
Indiquer quantités en mètres (1m - 2m - etc.)
Lieferbar in Meter (1m - 2m - etc. bestellen)



CENTRALINA ELETTRONICA
CENTER UNITCENTRALE ELECTRONIQUE
ELEKTRONISCHES SCHALTGERÄTTavola - Drawing
Table - Bild

41

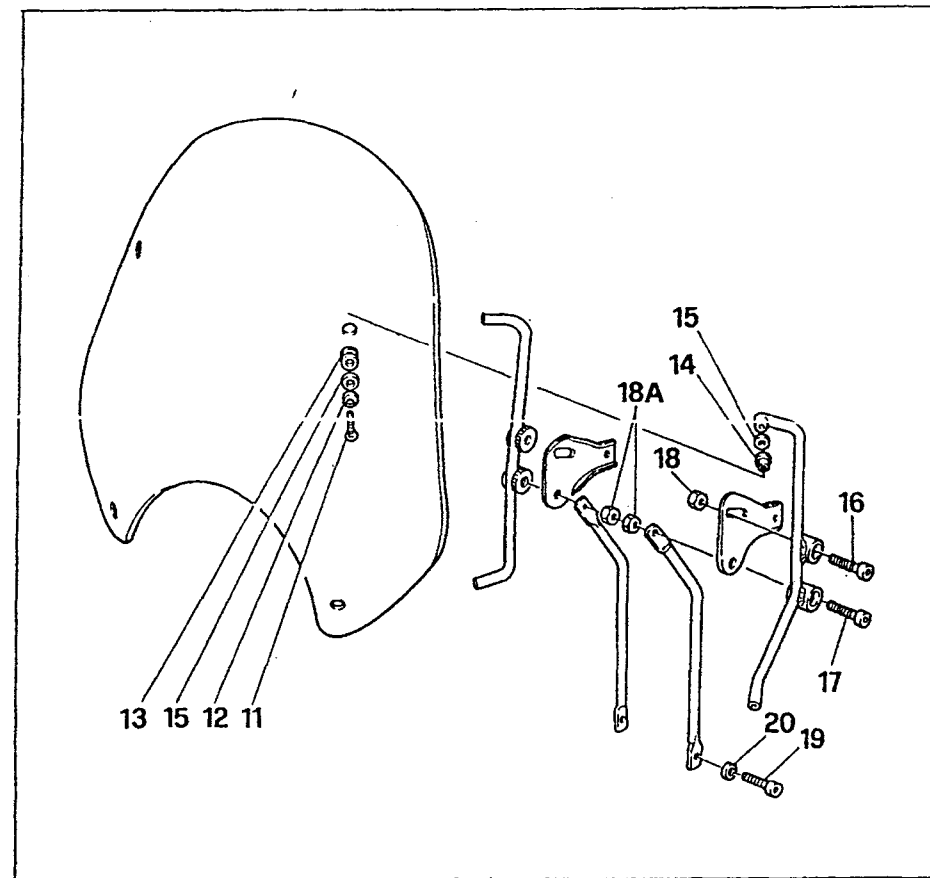
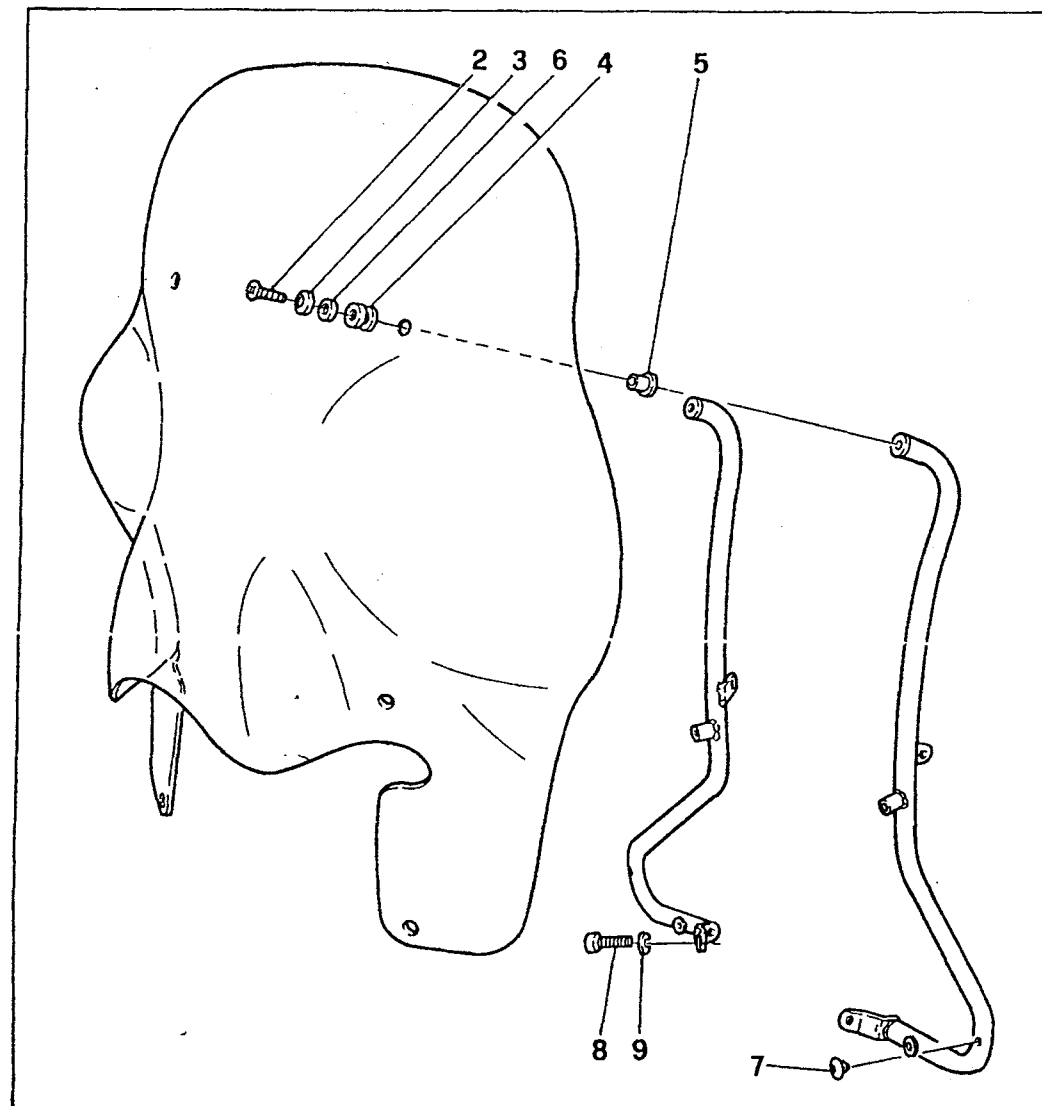
NOTE NOTES NOTES MARKE	POS. N.	N. COD. CODE No. Nr. CODE CODE Nr.	Q.TA Q.TY Q.TE M.GE	DENOMINAZIONE	DESCRIPTION	DESIGNATION	BEZEICHNUNG
	1	30 72 95 70	1	Centralina elettronica (IAW 441)	Electronic control unit (IAW 441)	Centrale électronique (IAW 441)	Elektronischen Schaltgerät (IAW 441)
	2	29 72 92 60	1	Contenitore centralina	Electronic control unit housing	Cuve centrale électronique	Elektronikskasten
	3	30 72 89 70	2	Guarnizione adesiva	Adhesive gasket	Joint adhésif	Selbstklebedichtung
	4	29 72 89 60	1	Tirante elastico	Elastic tie rod	Tirant élastique	Federnde Spannstange
	5	29 73 79 60	3	Supporto antivibrante	Shock-absorber support	Support antivibrant	Schwingungsdämpfer
	6	29 72 97 62	1	Tappo inviolabilità	Plug	Bouchon	Stopfen
	7	95 10 01 21	6	Rondella	Washer	Rondelle	Scheibe
	8	92 60 22 06	6	Dado	Nut	Ecrou	Mutter
	9	03 72 78 00	1	"Led" di controllo (rosso)	Control LED (red)	"LED" de contrôle (rouge)	Kontroll-LED (rot)
	10	30 73 29 00	1	Squadretta porta "Led"	LED support bracket	Equerre porte "LED"	LED-Träger



NOTE NOTES NOTES MARKE	POS. N.	N. COD. CODE No. Nr. CODE CODE Nr.	Q.TA Q.TY Q.TE M.GE	DENOMINAZIONE	DESCRIPTION	DESIGNATION	BEZEICHNUNG
	1	03 74 71 00	1	Gruppo principale cavi	Main cable kit	Kit de câbles	Kabelsatz
	2	03 74 72 00	1	Gruppo cavi cruscotto	Instrum. board cable kit	Groupe câbles tableau de board	Kablebaum instrument brett
	3	30 74 97 60	1	Piastra fissaggio connettori	Plate	Plaque	Platte
	4	98 62 23 12	2	Vite	Screw	Vis	Schraube
	5	28 57 65 90	2	Clips di fissaggio piastra	Clips	Clips	Clips
	6	30 92 22 60	4	Clips per connettore	Clips	Clips	Clips
	7	61 01 38 00	8	Rondella elastica	Spring washer	Rondelle élastique	Federring
	8	03 74 84 00	1	Cavo da batteria a motorino avviamento	Wire	Câble	Kabel
	9	19 70 71 00	2	Cappuccio	Cap	Capuchon	Kappe
	10	03 75 31 00	1	Gruppo cavi fanalino posteriore	Rear light cable group	Groupe câbles feux arrière	Kabelgruppe f. hinteres Licht
	11	19 74 84 00	1	Cavo da batteria a massa	Battery cable	Câble batterie	Batterie kabel
	12	30 74 63 60	1	Piastra porta relé	Plate	Plaque	Relaisplatte
	13	98 62 23 16	2	Vite	Screw	Vis	Schraube
	14	91 55 10 80	2	Gommino	Rubber	Caoutchouc	Gummi
	15	91 18 06 07	2	Distanziale	Spacer	Entretoise	Disanzstück
	16	30 47 71 01	1	Squadretta Dx.	R.H. square	Equerre D.	Winkel R.
	17	30 47 72 00	1	Squadretta Sx.	L.H. square	Equerre G.	Winkel L.
	18	98 62 23 10	2	Vite	Screw	Vis	Schraube
	19	95 10 01 18	4	Rondella	Washer	Rondelle	Scheibe
	20	92 63 02 06	2	Dado	Nut	Ecrou	Mutter
	21	30 73 25 60	4	Minirelé	Mini-relay	Mini-relais	Minirelais
	22	28 74 25 60	4	Fusibile (15A)	Fuse (15A)	Fusible (15A)	Sicherung (15A)
	23	17 75 05 20	1	Intermittenza	Device	Intermittence	Aussetzung
	24	17 75 12 00	1	Sostegno antivibrante	Support	Support	Halterung
	25	14 60 96 50	56	Fascetta lunga	Lenght clamp	Collier long	Schelle Langhe
	25A	49 60 96 01	6	Fascetta corta	Short clamp	Collier court	Schelle Kurz
	26	28 70 45 45	1	Accumulatore 12V-30 Ah (VARTA 530.30)	Battery 12V-30 Ah (VARTA 530.30)	Batterie 12V-30 Ah (VARTA 530.30)	Batterie 12V-30 Ah (VARTA 530.30)
	27	28 70 70 50	1	Vaschetta	Holder	Plateau	Platte
	28	28 70 49 00	1	Cinghia estrazione batteria	Battery extraction belt	Courroie sortie batterie	Riemen zum Herausziehen der Batterie
	29	30 70 50 61	1	Piastra fissaggio accumulatore	Battery fixing plate	Plaque fixage accumulateur	Platte für die Befestigung des Sammlers
	30	12 43 30 00	1	Tampone in gomma	Rubber cap	Bouchon en caoutchouc	Gummistopfen
	31	14 46 14 00	3	Gommino	Rubber	Caoutchouc	Gummistück
	32	823 945 060	-	Tubazione sfiato	Breather pipe	Tuyau d'échappement	Entlüftungsrohr
(AUS)	33	31 75 05 60	1	Intermittenza elettronica	Device	Intermittence	Aussetzung
(AUS)	34	31 75 56 60	1	Cavo di massa	Ground cable	Câble du sol	Erdungskabel

● Specificare le quantità in metri (1m - 2m - ecc.)
Indicate quantity required in metres (1m - 2m - etc.)
Indiquer quantités en mètres (1m - 2m - etc.)
Lieferbar in Meter (1m - 2m - etc. bestellen)

(AUS) Australia / Australia / Australie / Australien



Altezza mm 770
770 mm height
Hauteur mm 770
Höhe mm 770

1-1A D

Altezza mm 700
700 mm height
Hauteur mm 700
Höhe mm 700

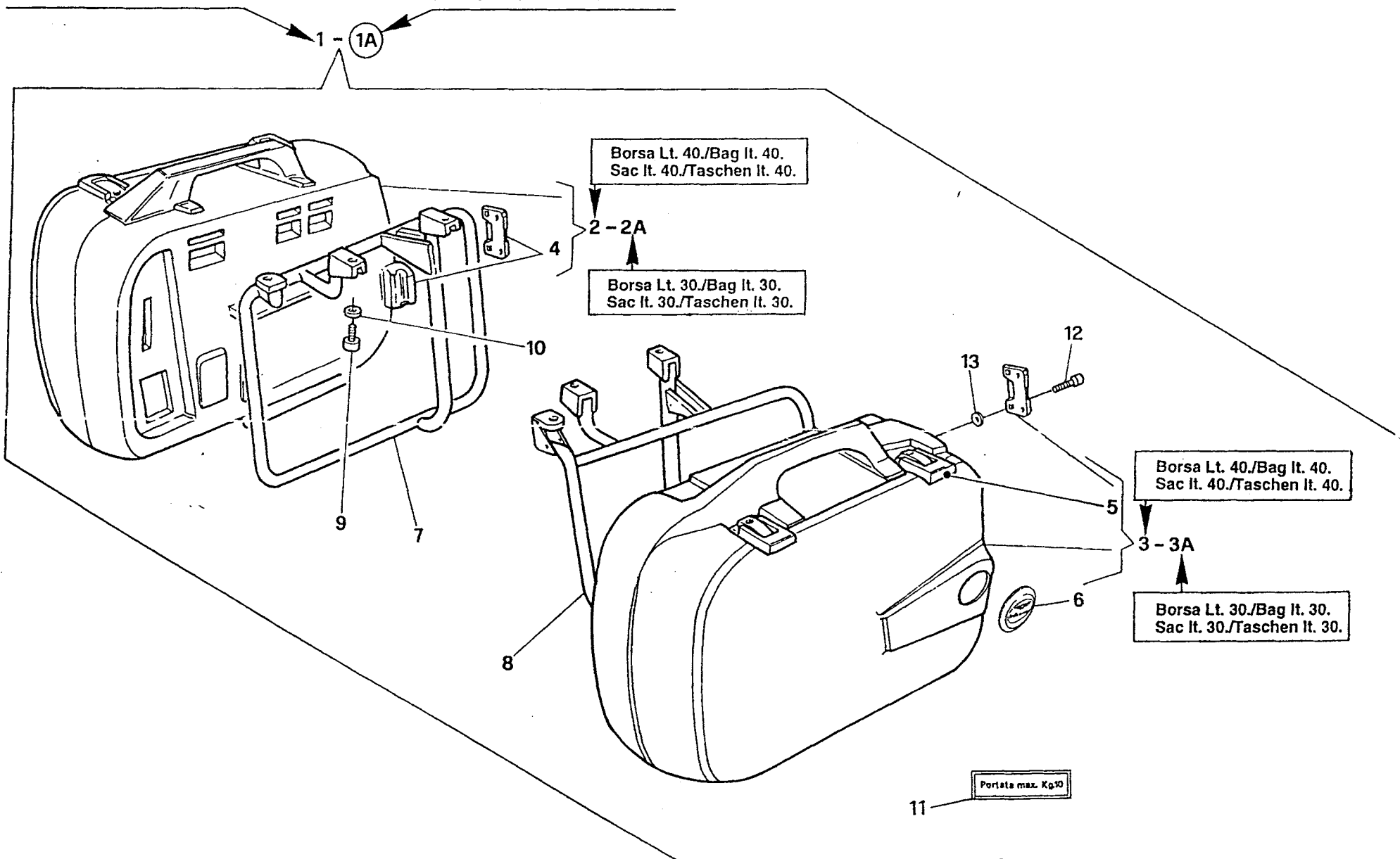
10

NOTE NOTES NOTES MARKE	POS. N.	N. COD. CODE No. Nr. CODE CODE Nr.	Q TA Q TY Q TE M. GE	DENOMINAZIONE	DESCRIPTION	DESIGNATION	BEZEICHNUNG
	1	03 57 51 00	1	Kit montaggio parabrezza grande (Altezza mm 770)	Large windscreen kit (770 mm height)	Grand kit pare-brise (Hauteur mm 770)	Kit große windschutzscheibe (Höhe mm 770)
(D) 1A	1A	03 57 51 01	1	Kit montaggio parabrezza grande (Germania - altezza mm 770)	Large windscreen kit (Germany - 770 mm height)	Grande kit pare-brise (Allemagne - Hauteur mm 770)	Kit Grösse Windschutzscheibe (Deutschland - Höhe mm 770)
	2	98 27 06 20	6	Vite	Screw	Vis	Schraube
	3	03 53 05 43	6	Rondella sagomata	Washer	Rondelle	Scheibe
	4	03 53 05 46	6	Silent block	Silent block	Silent block	Silent block
	5	03 53 05 45	6	Distanziale	Spacer	Entretoise	Disanzstück
	6	03 53 05 44	6	Rondella	Washer	Rondelle	Scheibe
	7	03 53 05 42	2	Tappo	Plug	Bouchon	Stopfen
	8	98 62 23 16	2	Vite	Screw	Vis	Schraube
	9	95 00 02 06	2	Rondella	Washer	Rondelle	Scheibe
	10	03 57 51 02	1	Kit montaggio parabrezza piccolo	Small windscreen kit	Petit kit pare-brise	Kit kleine Windschutzscheibe
	11	98 27 06 20	4	Vite	Screw	Vis	Schraube
	12	03 53 05 43	4	Rondella sagomata	Washer	Rondelle	Scheibe
	13	03 53 05 46	4	Silent block	Silent block	Silent block	Silent block
	14	03 53 05 45	4	Distanziale	Spacer	Entretoise	Disanzstück
	15	03 53 05 44	8	Rondella	Washer	Rondelle	Scheibe
	16	98 62 24 20	2	Vite (M8x20)	Screw	Vis	Schraube
	17	98 62 24 25	2	Vite (M8x25)	Screw	Vis	Schraube
	18A	92 60 22 08	3	Dado alto	Upper nut	Ecrou haute	Mutter oberer
	18	92 60 24 08	1	Dado basso	Lower nut	Ecrou basse	Mutter unterer
	19	98 62 23 16	4	Vite	Screw	Vis	Schraube
	20	95 00 02 06	4	Rondella	Washer	Rondelle	Scheibe

(D) Germania / Germany / Allemagne / Deutschland

Kit borse Lt. 40/Bag kit lt. 40.
Kit sacs lt. 40/Kit Taschen lt. 40.

Kit borse Lt. 30/Bag kit lt. 30.
Kit sacs lt. 30/Kit Taschen lt. 30.



KIT BORSE RIGIDE
HARD BAG KIT

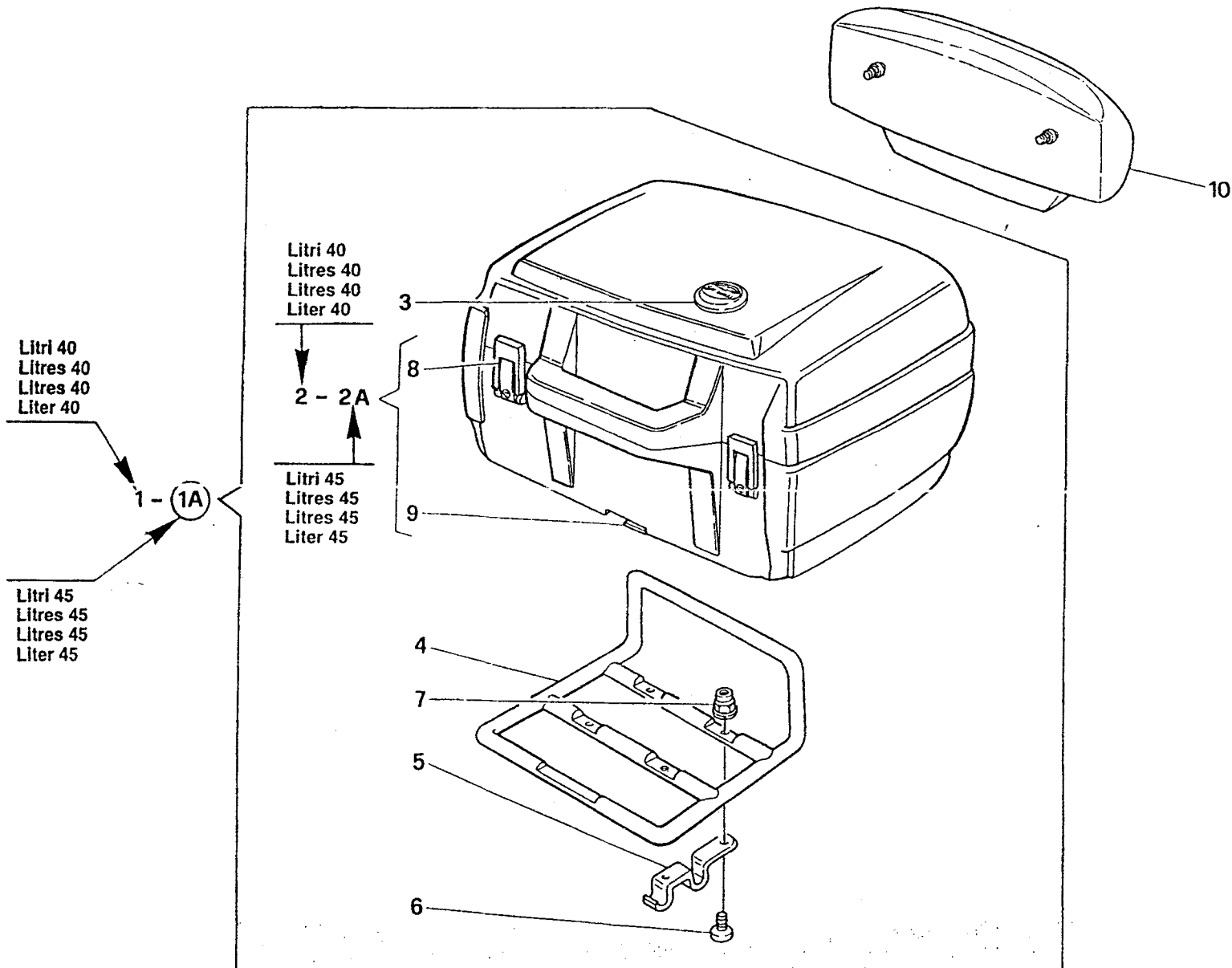
KIT SACS RIGIDES
SATZ STARRE TASCHEN

OPTIONAL

Tavola - Drawing
Table - Bild

44

NOTE NOTES NOTES MARKE	POS. N.	N. COD. CODE No Nr. CODE CODE Nr.	Q.TA Q.TY Q.TE M.GE	DENOMINAZIONE	DESCRIPTION	DESIGNATION	BEZEICHNUNG
	1	03 48 00 00	1	Kit borse rigide (Lt. 40)	Hard bag kit (lt. 40)	Kit sacs rigides (lt. 40)	Kit starre Taschen (lt. 40)
	1A	03 48 00 01	1	Kit borse rigide (Lt. 30)	Hard bag kit (lt. 30)	Kit sacs rigides (lt. 30)	Kit starre Taschen (lt. 30)
	2	30 48 25 60	1	Borsa laterale Dx. (lt. 40)	R.H. bag (lt. 40)	Sacs D. (lt. 40)	Starre R. (lt. 40)
	2A	31 48 25 65	1	Borsa laterale Dx. (lt. 30)	R.H. bag (lt. 30)	Sacs D. (lt. 30)	Starre R. (lt. 30)
	3	30 48 57 60	1	Borsa laterale Sx. (lt. 40)	L.H. bag (lt. 40)	Sacs G. (lt. 40)	Starre L. (lt. 40)
	3A	31 48 57 65	1	Borsa laterale Sx. (lt. 30)	L.H. bag (lt. 30)	Sacs G. (lt. 30)	Starre L. (lt. 30)
	4	03 48 40 00	2	Serratura fissaggio borse completa	Bags lock, assy	Serrure fixation sacs, complète	Schloss für Taschenbefestigung, kpl.
	5	03 48 40 01	4	Serratura chiusura coperchio borsa	Bag cover closing lock	Serrure fermeture couvercle sacs	Schloss für die Schliessung des Taschendeckels
	6	03 48 20 00	2	Marchio adesivo "Moto Guzzi"	"Moto Guzzi" decal	Décal "Moto Guzzi"	Abziehbild "Moto Guzzi"
	7	03 48 50 00	1	Supporto borsa Dx.	R.H. support	Suport D.	Halterung R.
	8	03 48 65 00	1	Supporto borsa Sx.	L.H. support	Suport G.	Halterung L.
	9	98 66 24 25	6	Vite	Screw	Vis	Schraube
	10	95 00 72 08	6	Rondella	Washer	Rondelle	Scheibe
	11	29 48 24 00	2	Targhetta "Porta max. kg. 10"	Plate	Plaquette	Schild
	12	98 23 06 18	2	Vite	Screw	Vis	Schraube
	13	92 63 01 06	2	Dado	Nut	Ecrou	Mutter



KIT BAULETTO POST. RIGIDO
HARD TOP-CASE KIT

KIT MALLETTE AR. RIGIDE
SATZ STARRER HINTERKPPFER

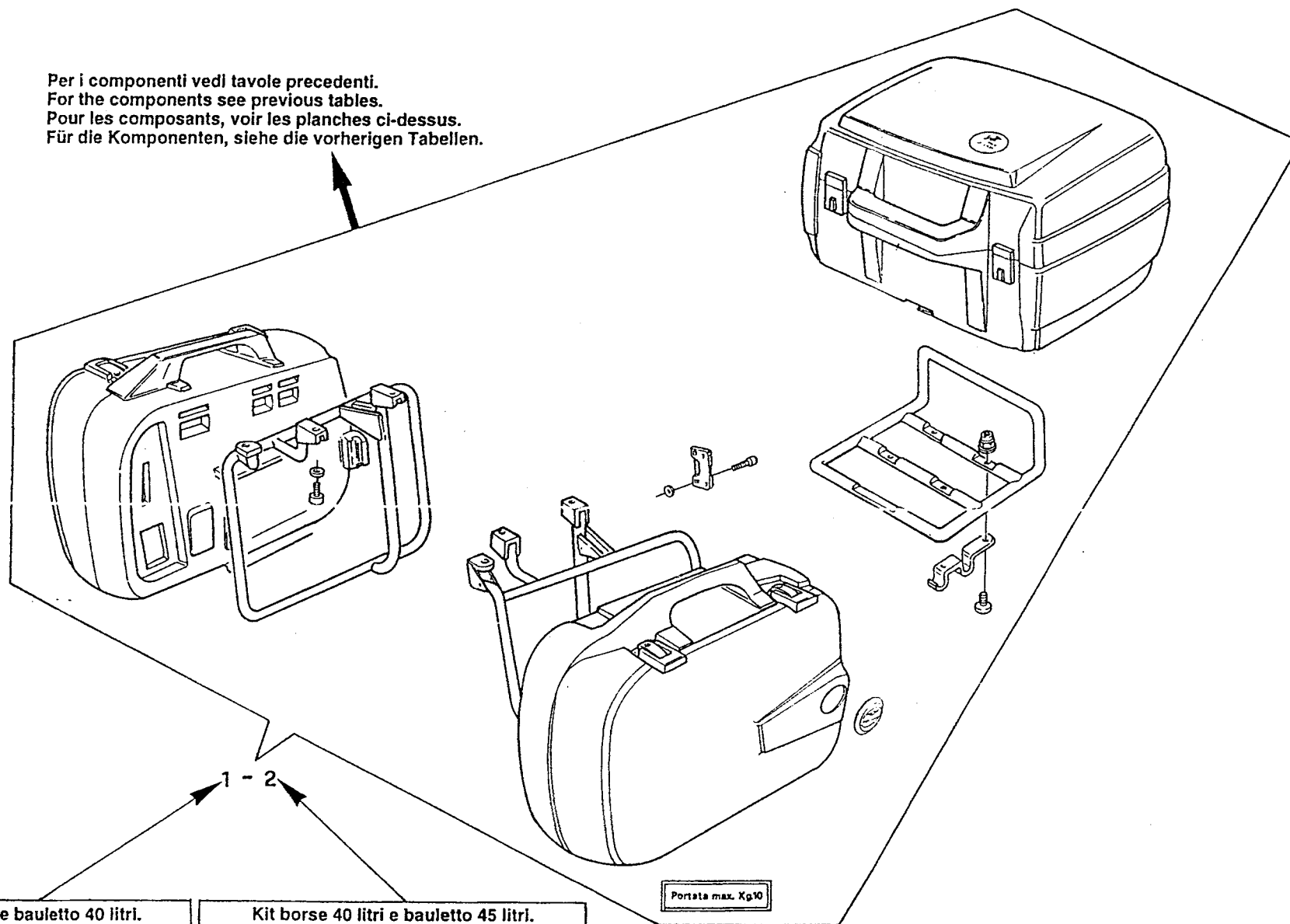
OPTIONAL

Tavola - Drawing
Table - Bild

45

NOTE NOTES NOTES MARKE	POS. N.	N. COD CODE No. Nr. CODE CODE Nr.	Q.TA Q.TY Q.TE M.GE	DENOMINAZIONE	DESCRIPTION	DESIGNATION	BEZEICHNUNG
	1	03 48 75 00	1	Kit bauletto rigido (litri 40)	Kit rigid top-case (litres 40)	Kit mallette rigide (litres 40)	Kit starrer Koffer (liter 40)
	1A	03 48 75 01	1	Kit bauletto rigido (litri 45)	Kit rigid top-case (litres 45)	Kit mallette rigide (litres 45)	Kit starrer Koffer (liter 45)
	2	31 48 76 65	1	Bauletto posteriore (litri 40)	Rear hard top-case (litres 40)	Mallette arrière rigide (litres 40)	Starrer Hinterkoffer (liter 40)
	2A	03 48 76 00	1	Bauletto posteriore (litri 45)	Rear hard top-case (litres 45)	Mallette arrière rigide (litres 45)	Starrer Hinterkoffer (liter 45)
	3	03 48 20 01	1	Marchio adesivo "Moto Guzzi"	"Moto Guzzi" decal	Décal "Moto Guzzi"	Abziehbild "Moto Guzzi"
	4	31 48 77 65	1	Supporto bauletto	Support	support	Halterung
	5	03 48 78 02	2	Staffa fissaggio supporto	Plate	Plaque	Platte
	6	98 23 06 21	4	Vite	Screw	Vis	Schraube
	7	92 66 00 07	4	Dado	Nut	Ecrou	Mutter
	8	03 48 40 01	2	Serratura chiusura coperchio bauletto	Top-case cover closing lock	Serrure fermeture couvercle mallette	Schloss für die Schliessung des Kofferdeckels
	9	03 48 40 00	1	Serratura fissaggio bauletto	Top-case lock	Serrure fixation mallette	Schloss für die Befestigung des Koffers
	10	03 48 80 00	1	Kit schienalino	Back seat assembly	Kit dossier	Rueckenlehne

Per i componenti vedi tavole precedenti.
For the components see previous tables.
Pour les composants, voir les planches ci-dessus.
Für die Komponenten, siehe die vorherigen Tabellen.



Kit borse 30 litri e bauletto 40 litri.

30 litre bag and 40 litre case kit.

Kit poche de 30 litres et malle de 40 litres.

Satz von 30 Liter-Tasche und 40 Liter-Koffer.

Kit borse 40 litri e bauletto 45 litri.

40 litre bag and 45 litre case kit.

Kit poche de 40 litres et malle de 45 litres.

Satz von 40 Liter-Tasche und 45 Liter-Koffer.

NOTE NOTES NOTES MARKE	POS. N.	N. COD. CODE No. Nr. CODE CODE Nr.	Q.TA Q.TY Q.TE M.GE	DENOMINAZIONE	DESCRIPTION	DESIGNATION	BEZEICHNUNG
	1	03 48 00 05	1	Kit borse e bauletto in cuoio	Bag and trunk kit made of leather	Kit poches et coffret en cuir	Taschensatz von Koffer aus Leder
	2	29 48 25 55	2	Borsa laterale in cuoio	Lateral side bag	Trousses latéral en cuir	Seitliche Taschen aus Leder
	3	03 48 50 05	1	Telaio Dx. supporto borsa	R.H. support	Support D.	Halterung R.
	4	03 48 65 05	1	Telaio Sx. supporto borsa	L.H. support	Support G.	Halterung L.
	5	98 66 24 25	6	Vite fissaggio telaio	Screw	Vis	Schraube
	6	95 00 02 08	6	Rondella	Washer	Rondelle	Scheibe
	7	29 47 95 55	1	Porta attrezzi ant. in cuoio	Leather tool bag	Porte-outils en cuir	Werkzeugtasche aus Leder
	8	03 48 00 06	1	Kit borse in cuoio	Bag kit made of leather	Kit poches en cuir	Taschensatz aus Leder
	9	03 48 75 05	1	Kit bauletto in cuoio	Small trunk kit, made of leather	Kit coffret en cuir	Kofferkit aus Leder
	10	29 48 76 55	1	Bauletto posteriore in cuoio	Rear trunk	Coffret arrière en cuir	Hinterer Koffer aus Leder
	11	31 48 77 65	1	Supporto bauletto	Support	Support	Halterung
	12	03 48 78 02	2	Staffa fissaggio supporto	Plate	Plaque	Platte
	13	98 23 06 21	4	Vite	Screw	Vis	Schraube
	14	92 66 00 07	4	Dado	Nut	Ecrou	Mutter